



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

美国移民和海关执法局

执法和遣送行动

# 国家拘留者手册





A

Amharic አኔ አማራጅ ነው ምናረው.
Arabic أنا أتحدث اللغة العربية
Armenian Ես խոսում եմ հայերեն

B

Bengali আমি বাংলা কথা বলতে পারি
Bosnian Ja govorim bosanski
Bulgarian Аз говоря български
Burmese ကျွန်တော်/ကျွန်မ မြန်မာ လို ပြောတတ် ဝါတယ်

C

Cambodian ខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

Cantonese 我講廣東話 (Traditional)
我讲广东话 (Simplified)

Catalan Parlo català
Croatian Govorim hrvatski
Czech Mluvím česky

D

Danish Jeg taler dansk
Dari من دری حرف می زنم
Dutch Ik spreek het Nederlands

E

Estonian Ma räägin eesti keelt

F

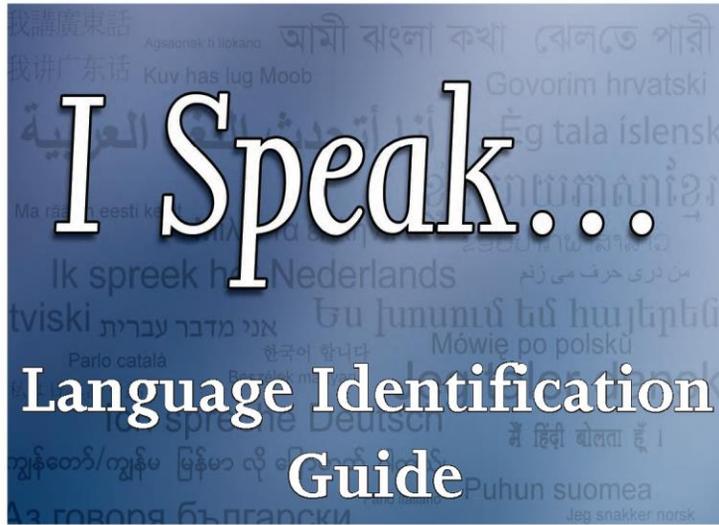
Finnish Puhun suomea
French Je parle français

G

German Ich spreche Deutsch
Greek Μιλώ τα ελληνικά
Gujarati ૩ ગુજરાતી બોલુ છું

H

Haitian Creole M pale kreyòl ayisyen
Hebrew אני מדבר עברית
Hindi मैं हिंदी बोलता हूँ ।
Hmong Kuv has lug Moob
Hungarian Beszélék magyarul



I

Icelandic Ég tala íslensku
Ilocano Agsaonak ti Ilokano
Indonesian saya bisa berbahasa Indonesia
Italian Parlo italiano

J

Japanese 私は日本語を話す

K

Kakchiquel Quin ch'agüic ká ch'abal'ruin'ri
Korean 한국어 합니다
Kurdish man Kurdii zaanim
Kurmanci man Kurmaanji zaanim

L

Laotian ຂອບຢາກພາສາລາວ
Latvian Es runāju latviski
Lithuanian Aš kalbu lietuviškai

M

Mam Bân chiyola tuj kiyol mam
Mandarin 我講國語 (Traditional)
我讲国语/普通话 (Simplified)
Mon မွန်ဘာသာစကား

N

Norwegian Jeg snakker norsk

P

Persian من فارسی صحبت می کنم.
Polish Mówię po polsku
Portuguese Eu falo português do Brasil (for Brazil)
Eu falo português de Portugal (for Portugal)
Punjabi ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦਾ/ਬੋਲਦੀ ਹਾਂ।

Q

Qanjolal Ayin ti chí wal q' anjob' al
Quiche In kinch'aw k'u'in ch'e quiche

R

Romanian Vorbesc românește
Russian Я говорю по-русски

S

Serbian Ја говорим српски
Sign Language



Slovak Hovorím po slovensky

Slovenian Govorim slovensko

Somali Waxaan ku hadlaa af-Soomaali

Spanish Yo hablo español

Swahili Ninaongea Kiswahili

Swedish Jag talar svenska

T

Tagalog Marunong akong mag-Tagalog

Tamil நான் தமிழ் பேசுவேன்

Thai พุดภาษาไทย

Turkish Türkçe konuşurum

U

Ukrainian Я розмовляю українською мовою

Urdu میں اردو بولتا ہوں

V

Vietnamese Tôi nói tiếng Việt

W

Welsh Dwi'n siarad

X

Xhosa Ndithetha isiXhosa

Y

Yiddish איך רעד יידיש

Yoruba Mo nso Yooba

Z

Zulu Ngiyakhuluma isiZulu

Executive Order 13166 requires DHS to take reasonable steps to provide meaningful access to its programs and activities for persons with limited English proficiency and - as also required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 - to ensure that recipients of federal financial assistance do the same.

I Speak is provided by the Department of Homeland Security Office for Civil Rights and Civil Liberties (CRCL). Other resources at www.lep.gov

Contact the DHS Office for Civil Rights and Civil Liberties' CRCL Institute at CRCLTraining@dhs.gov for digital copies of this poster or a "I Speak" booklet.

Download copies of the DHS LEP plan and guidance to recipients of financial assistance at www.dhs.gov/crcl





## *¿Habla?*

- ¿Habla K'iche? (Guatemala)**
- ¿Habla Mam? (Guatemala)**
- ¿Habla Awateko? (Guatemala)**
- ¿Habla Q'eqchi? (Guatemala)**
- ¿Habla Kakchikel? (Guatemala)**
- ¿Habla PocoMam? (Guatemala)**
- ¿Habla Q'anjob'al? (Guatemala)**
- ¿Habla Achi? (Guatemala)**
- ¿Habla Ixil? (Guatemala)**
- ¿Habla Pocomchi? (Guatemala)**
- ¿Habla Jakalteko (Popti)? (Guatemala)**
- ¿Habla Chuj? (Guatemala)**
- ¿Habla Akateko (Acateko)? (Guatemala)**
- ¿Habla Garifuna?**  
**(Honduras, Guatemala, Other)**
- ¿Habla Cora? (Mexico)**
- ¿Habla Zapotec? (Mexico)**
- ¿Habla Chatino? (Mexico)**
- ¿Habla Tepehuan? (Mexico)**
- ¿Habla Quechua? (Peru, Ecuador, Others)**

*This poster assists DHS personnel in identifying the primary language of an individual from Central or South America who is not proficient in English or Spanish. This poster is intended to be used with or in addition to Component protocols for identifying indigenous language speakers.*



**Homeland  
Security**

*I Speak* materials are provided by the U.S. Department of Homeland Security, Office for Civil Rights and Civil Liberties. [www.dhs.gov/crci](http://www.dhs.gov/crci)



# 目录

- 介绍 ..... 7
- 语言取得 ..... 7
- 您到达设施 ..... 7
- 您的责任和权利 ..... 7
  - 您的责任 ..... 7
  - 您的权利 ..... 7
  - 您的移民案件 ..... 9
- 与家人、朋友和法律代表沟通 ..... 9
  - 电话 ..... 10
  - 平板 ..... 10
  - 访视 ..... 10
  - 邮件 ..... 10
- 儿童监护问题 ..... 15
- 法律资源 ..... 15
  - 集体法律权利简报 ..... 15
  - 联合国难民事务高级专员署（难民署）热线 ..... 16
  - 法律图书馆 ..... 16
- 分类和住房 ..... 17
  - 分类级别 ..... 17
  - 特殊管理单位住房 ..... 17
- 餐食、活动和服务 ..... 19
  - 餐食 ..... 19
  - 小卖部或自动贩卖机 ..... 19
  - 娱乐 ..... 19
  - 宗教 ..... 20
  - 自愿工作计划 ..... 20
  - 图书馆 ..... 21
  - 出席其他法庭听审庭（非移民） ..... 21
  - 结婚请求 ..... 22
- 服装仪容 ..... 22
  - 制服 ..... 22
  - 个人护理 ..... 23
  - 仪容 ..... 23
  - 洗衣 ..... 23
  - 设施清洁 ..... 24

- 规则和程序 ..... 24
  - 点名 ..... 24
  - 核可财产和违禁品 ..... 25
  - 搜索和查看 ..... 25
  - 纪律和您的权利 ..... 26
  - 武力使用和限制条件 ..... 27
  - 刑事指控 ..... 27
- 一般健康和安全 ..... 28
  - 疏散演习 ..... 28
- 医疗取向和健康信息 ..... 29
  - 提供的服务概况 ..... 30
  - 其他服务 ..... 30
  - 医疗保健约诊 ..... 31
  - 第二意见 ..... 31
  - 药物 ..... 31
  - 心理卫生和自杀风险 ..... 31
  - 病历 ..... 31
  - 关于收集您的医疗保健信息的隐私通知 ..... 32
- 性虐待和攻击意识 ..... 33
  - 安全的拘留环境 ..... 33
  - 定义 ..... 33
  - 禁止的行为 ..... 34
  - 避免性虐待和攻击 ..... 34
  - 通报所有性虐待和攻击 ..... 34
  - 医疗保健、咨询和受害者服务 ..... 36
  - 了解刑事司法程序 ..... 37
- 人口贩运 ..... 38
  - 通报人口贩运 ..... 38
- 问题、请求和申诉 ..... 38
  - 问题、请求和非正式投诉 ..... 39
  - 如何提出申诉或正式投诉 ..... 39
- 记录 ..... 41
- 设施释放 ..... 41
- 公告和通知 ..... 42

## 介绍

### 您被安置在美国移民和海关执法局 (ICE) 执法和遣送行动 (ERO) 运营或承包的拘留设施中。

## 语言取得



如果您不会说或不懂英语，或不能读写英语，将免费提供您口译员，处理医疗和ICE或拘留相关事宜。此项协助可以包括会讲您语言的工作人员或专业口译员。提供给您任何书面材料也应翻译成您的语言或由口译员口头向您解释。如果您需要帮助了解本手册或任何其他信息，请告诉您设施的工作人员或 ICE 官员。

## 您到达设施

当拘留者

到达设施时，大多数设施遵循相同的基本步骤。有关处理的步骤和程序，请参阅下一页的表 1。

您可能会留在设施，直到：

- 您获得保释或解除羁押；
- 您的移民案件已判决；
- 您被命令遣返；或
- 您被移送到另一个设施。

您有责任阅读本手册以了解：

- 您作为拘留者的责任和权利；
- 您可以使用的方案和服务；
- 您必须遵守的规则；
- 一般情况的程序；和
- 如何报告问题和投诉。

本手册仅提供重要信息的摘要，并不涵盖您留在设施期间的所有权利和要求。

您将另外收到一本您的设施手册，解释设施规则。您务必理解和遵循这两个手册中的规则。如果您丢失本手册，您可以再换一本。图书馆和住房单位有副本可供参考，或可向设施工作人员索取。

如果您需要帮助理解本手册，请告诉您的设施的工作人员或 ICE 官员。

如果您无法听说读写或理解英语，您有权以您理解的语言或格式接收重要信息，或让人以您的语言口头向您解释。如果您需要帮助，请告诉官员。

## 您的责任和权利

虽然 ICE 的政策是以尊严和尊重对待所有拘留者，并保证设施的安全、可靠和整洁，但您也有责任和权利。

### 您的责任

您的主要责任之一是学习和遵守设施的所有规则、法规和说明。如果您不遵守设施的规则，您可能会受到纪律处分。

您还必须尊重工作人员、其他拘留者和所有财产，并保持自己和周围环境的整洁。

您也有责任：

- 与工作人员合作；
- 使用工作人员的职称，如先生、小姐、医生、官员及其姓氏；
- 对其他拘留者保持礼貌；和
- 遵守洗衣和淋浴时间表。

### 您的权利

您有权维护您的个人福祉、卫生和医疗保健。

拘留于设施的期间内，您有权取得营养均衡的餐点、干净的衣服以及定期（获得补给品）洗澡/淋浴和洗衣服的机会。您有权居住在空气流通和供暖适当的地区，也可获得所需的医疗和心理保健。

**表 1. 拘留者处理步骤**

步骤	人员	程序
1	接收官员	保管您的衣服、金钱和财产，并给您所有物品的逐项收据。处理过程中的个人搜查有助于确保您和其他拘留者在安全有序的环境中生活和工作。
2	拘留者	务必妥善保管您财产的逐项收据。您获释时将凭此收据取回您的财产。
3	接收官员	列出您的所有法律和身份证明文件（如护照、出生证明），然后提交给 ICE 官员，该官员会将其放入您的官方移民档案中，称为 A-档案。
4	拘留者	您的个人文件将在您的案件解决后退还给您。 <sup>a</sup>
5	拘留者	您入住设施期间，会收到一个 A-号码，用于识别您的身份。您应该知会您的家人和律师您的 A-号码，让他们可以在线上拘留者定位系统中找到您。
6	接收官员	告知您在设施中可以保留和不能保留的东西。该官员的决定是基于安全和安保方面的考虑。
7	拘留者	根据特定设施的政策，您也许能够保留一些宗教信仰物品，如宗教头巾和奖章、单纯的结婚戒指、照片、平装本宗教和个人阅读材料、证件和文件（包括财产收据）和其他小物品（如设施手册中所示）。
8	接收官员	提供您床包，如床单、枕套和毯子。
9	拘留者	检查设施发放和更换床铺用品的政策和程序，但您通常可以每周更换床铺用品。
10	接收官员	为您提供经过批准的个人卫生用品，如肥皂、牙刷、梳子等。若有需要，您可以向住房官员要求更多的个人卫生用品。
10	拘留者	您在设施可以淋浴，并获得适合气候的干净衣服。
11	接收官员	决定您的分类级别，并分配您与同一分类级别的拘留者同住的住房单位。 <sup>b</sup>
12	医疗保健专业人员	询问您的身心健康和药物。
13	拘留者	向您的医疗保健专业人员报告任何健康问题、残疾或需要残疾人住宿、需要立即关注的问题，或您正在服用或需要的任何药物。
14	医疗保健专业人员	经批准的医疗保健专业人员将在抵达后 14 天内为您提供全面的体检。 <sup>c</sup>

<sup>a</sup> 如果听审庭需要这些文件的副本，您应该提前询问 ICE 官员。

<sup>b</sup> 有关此主题的更多信息，请参阅您的设施手册和分类级别。

<sup>c</sup> 医疗信息是保密的。如果您需要这些文件的副本，您应该向医疗服务提供者、ICE 官员或设施工作人员索取适当的请求表。

如果您是残疾人，您有权根据自己的残疾申请住宿。

如果您是残疾人，例如行动、说话、呼吸、视觉、听觉或照顾自己的能力有限，您有权请求并获得合理的安排，得到与其它拘留者平等的机会以取得、参与或受益于该设施的方案、活动和服务。您也有权获得帮助或服务来协助您沟通、观看或聆听。设施需要以您能够理解的方式与您沟通，询问您需要哪些住宿，并顾及您的偏好。设施必须通知您提出残疾住宿请求的流程以及申诉流程，并且设施必须让您能够取得这些流程。

如果您想就设施残疾住宿提出申诉或正式投诉，您可以按照本手册第 37 页列出的程序进行处理。

您还有权：

- 合理和公平的机会来实践您的信仰戒律（即限制或拒绝），只须考虑安全保障，和设施的运作秩序。如果宗教活动必须受到限制或拒绝，您有权要求采用替代方法来实践您真诚的宗教信仰，而不造成安全保障和秩序的任何顾虑；
- 向设施或国土安全部（DHS）投诉生活条件；
- 不受任何原因的歧视，包括您的种族、宗教、国籍、性别、性取向、性别认同、身体残疾、心理残疾或政治信仰；
- 免于遭受漠视或虐待；
- 向设施工作人员或国土安全部报告任何攻击行为，包括性虐待或攻击事件；和
- 获取法律图书馆资源和法律援助。有关法律援助方案及其介绍、规则、程序和时间的信息，请参阅您的设施手册。

## 您的移民案件

您有权免费获得您选择的律师或法律代表。您有责任获得律师的服务。此人必须签署 G-28 表格以通知设施、ICE 和 DHS 他们将代表您。

根据您的案件，您可能有权在移民法官面前进行听审。您或您的律师或法律代表负责向移民法官陈述您的案件。

如果法律允许，美国政府可以使用可能不涉及移民法官的替代程序来决定您的移民身份。您也可以被授权在预定的听审庭之前进行保释。如果是这样，您有责任支付保释金。

如果您认为您符合资格，您有权根据各种法律理由要求免于搬迁。

这些措施可能包括根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或惩罚公约》取消遣返、调整身份、庇护、暂缓遣返或宽免。

例如，如果您因种族、宗教、国籍、政治观点或特定社会群体的成员身份而在本国或您最后一次居住的国家受到迫害，您有权要求庇护留在美国。

如符合资格，您有权在听审前自愿离开美国。

这称为自愿离境。如果您的请求获得批准，您可能会失去在听审庭上陈述案件的权利。如果您想自愿离境，您必须告诉 ICE 官员或移民法官。

如果您对搬迁过程有疑问，请与您的 ICE 官员交谈。您也可以致电 ICE 提供给您的免费法律服务提供商清单上的任何律师或法律代表。此外，您设施的法律图书馆可能有解释此信息的材料。

如果您认为您有资格获得某种类型的移民宽免，您应该尝试与律师或法律代表交谈。申请此类宽免可能还有时间限制，因此请确保及时填写和缴交必要的申请，否则您可能会错过审查诉求的机会。您有责任准备和提交请求宽免的适当表格。

## 与家人、朋友和法律代表沟通

手册的这一部分解释如何与设施外的其他人沟通，包括电话、访客和邮件。

**重要！** 在您被拘留期间，您的家庭成员、法律代表和其他大众可能想要找您。他们可以通过在线拘留者定位系统，在 [www.ice.gov/locator](http://www.ice.gov/locator) 找到您。在线被拘留者定位系统中搜索个人的最佳方式是使用拘留者的 A-号码和出生国。

## 电话

当您第一次到达设施时，您将有机会使用电话。稍后，您可以从您的住房单位拨打电话。所有电话都可能受到监控，但您的律师、法律代表或法院的电话除外。请记住，如果您不遵守设施规则、滥用电话设备或拨打非法活动电话，您可能会失去您所有或部分使用电话的权利。

您有责任了解设施的电话使用规则。您有权要求使用 ICE 电话系统。如果您使用手机的请求被拒绝，请告诉任何 ICE 官员，您想提出使用电话系统的书面请求。有关在设施内使用电话的更多信息，请参阅第 11 页的表 2。

使用 TeleType (TTY) 机器联系美国的任何电话号码的方式：

- 使用设施 TTY 机器，请先拨打 711。这将连线您与电信中继服务 (TRS)。
- 与 TRS 接线员连线后，请提供 TRS 接线员您要拨打的电话号码。
- 然后，TRS 接线员将连线您与该号码。
- 如果您有任何关于使用 TTY 机器的问题或疑问，请向设施工作人员寻求帮助。

## 平板

您的设施可能有电子平板电脑，允许您与朋友、家人和律师进行沟通。平板电脑包含一些免费内容和有用的信息，如本手册的副本、设施公告以及宗教和法律资源。其他内容可供出租或购买，包括电影和音乐等娱乐活动。一些设施已启用了其他功能，

如与 ICE

和医务人员的沟通。请参阅设施手册或向工作人员询问详情。

**平板电脑的使用是特许，而不是权利**，且高峰期的可用性可能有限。平板电脑的使用可能会受到监控，没有隐私。因为滥用平板电脑或其他拘留者行为所导致的纪律处分可能包括失去平板电脑特许。

## 访视

您可以有访客。访客必须遵循设施访视政策和程序。您有责任确保您的访客了解访视规

则。您将在设施的本地手册中找到政策和程序。

所有来访者必须穿着合适的服装并且行为合宜。如果您或您的访客具有破坏性，他们就必须离开，并且设施可能会限制您未来的访视。访客和他们带到设施的任



何东西都可能被搜查。他们可能被要求把他们的财产放在储物柜或车里。

您的访客可能会带物品给您，但官员必须先检查并批准这些物品。请告诉您的访客不要带太多包裹或其他物品。

任何您所接受的未获官员批准的访视物品，都可能被视为违禁品而遭到扣押。您还可能因持有违禁品而遭受行政和刑事处罚。有关访客的信息，请参阅表 3。

## 邮件

您可以收发邮件，除非威胁到设施的安全保障或秩序。请阅读本手册和设施手册中有关邮件的规则。您有责任了解并遵守有关邮件的规则，并向任何写信给您的人解释这些规则。如果有理由相信您没有遵守

邮件规则，则您的邮件特许可能会受到限制。有关邮件的更多信息，请参阅表 4。

## 表 2. 有关电话的信息

拨打电话给： <sup>a</sup>	允许？	免费？	备注
一般大众（朋友、家人、商务）	可	不一定	详见设施规则。
寻找律师或法律代表（包括非移民律师） <sup>b</sup>	可	是	可设置 20 分钟的电话时限，以利公平使用电话。
律师或法律代表（包括非移民律师） <sup>c</sup>	可	不一定	可设置 20 分钟的电话时限，以利公平使用电话。
紧急情况（例如，家人过世或生病） <sup>d</sup>	可	是	要拨打紧急电话，请住房单位官员、主管或 ICE 人员提供帮助。
国家儿童福利利益攸关方	可	不一定	如果您需要协助取得处理您的儿童福利案件的办案人员或律师的联系信息，请咨询设施工作人员、您的递解出境官员或拨打拘留通报和信息热线（DRIL）。
贵国驻美国领事馆	可	是	领事馆可以帮助您找到律师、联系您的家人或到设施拜访您。
国土安全部监察主任办公室	可	是	从 TTY 机器拨打 1-800-323-8603 或 1-844-889-4357
ICE 拘留通报和信息热线	可	是	从 TTY 机器拨打 1-888-351-4024 或 9116# 或 711
ICE OPR 接收及评估	可	是	从 TTY 机器拨打 1-833-4ICEOPR (1-833-442-3677) 或 711
法庭	可	是	
移民法庭和移民上诉委员会	可	是	
公益律师或免费法律援助团体	可	是	由移民审查执行办公室认定 <sup>b</sup>
联合国难民事务高级专员署	可	是	
政府办公室	可	是	为获取您的移民案件文件的电话

<sup>a</sup> 如果您在拨打电话时遇到问题，系统无法正常工作，或者无法拨打免费电话给列出的人员，请向 ICE 住房单位官员寻求帮助。

<sup>b</sup> 要查找您地区提供免费服务的律师或法律代表和组织，请查看您的住房单位的公益法律服务联系人列表。ICE 官员可以为您获取此列表，该列表每年更新四次。

<sup>c</sup> 您必须在授权电话号码表上列出您的律师或法定代表人电话号码，以确保该等电话不受监控。

<sup>d</sup> 定期致电您的律师或法律代表通常不被视为紧急电话。

### 表 3. 关于访客的信息<sup>a</sup>

家人和朋友		
允许的访问日	分配时间	备注：
星期六、星期日和节假日	30 分钟，远程访客可请求额外时间	18 岁以下的儿童若有成年访客照看，可陪同访视。请查看设施手册，了解是否允许与未成年人进行接触访视。
会见律师和律师助理		
星期一至星期五	每天 8 小时（最低）	您可以要求在用餐时间与您的律师或法律代表会面。设施工作人员将在会面期间提供餐盘或便餐。
星期六、星期日和节假日	每天 4 小时（最低）	如果您想取消会面，您必须自行处理。您不得要求官员或其他拘留者替您取消该会面。

<sup>a</sup> 检查您的设施规则，了解访视时间和其他特定信息。



## 表 4. 有关邮件的信息

### 法律邮件和特殊通信来源

- 私人律师、法律代表和政府律师
- 法官、法院、大使馆和领事馆
- 美国总统、副总统或国会议员
- 美国司法部、国土安全部（包括 ICE、国土安全部监察长办公室、国土安全部民权和公民自由办公室以及 ICE 卫生服务团）
- 申诉系统管理员
- 记者和其他新闻媒体代表

### 法律邮件准备

在信封的左上角，写上：

- 您的姓名
- 您的 A-编号 或 ID 号码；A-号码只能包括最后四位数字（A-XXX-XXO-000）
- 设施的地址

在信封中间，写上：

- 收件人的姓名和地址
- 职称或组织，如律师、律师事务所或法律服务

在信封上写上“法律邮件”或“特别信件”（告诉您的律师或法律代表，所有寄来的法律邮件都必须贴上这样的标签）。

### 邮件隐私

- 所有来信和寄出的邮件都可能经过检查是否有违禁物品和内容。
- 如果您收到合法邮件，设施工作人员会在您面前打开邮件，并可以检查是否有违禁品，但不会阅读。
- 如果您不希望您即将寄出的法律或特殊邮件被打开，请允许设施工作人员检查邮件，但不要阅读，在工作人员面前密封，并清楚地将其标记为法律邮件。
- 您可以自行封口其他邮件，并投入拘留者邮箱。

### 寄给您的邮件

所有寄送给您的邮件必须将您的 A-号码 或 ID 号码放在：

- 信封上，作为地址的一部分
- 信件内文的第一页必须包括您的 A-号码的最后四位数字（A-XXX-XXO-000）。如果您收到的邮件没有您的 A-号码 或 ID 号码，将会退回给寄件人。这包括法律邮件和包裹。

您收到的法律邮件还必须在信封上提供此信息：

- 寄件人的姓名和头衔
- 「法律邮件」或「特别邮件」用语
- 如果法律邮件未按要求标记，则设施不会将其视为法律邮件

**重要！您有责任向寄送邮件的任何人解释这些规则。**

若有下列情形，设施得拒绝您的邮件：

- 它被认定是违禁品
- 它显示、描述或可能导致暴力或失序
- 解释如何逃跑、制造武器或爆炸物、违法、违反 ICE 规则，或制造毒品或酒精
- 有明显关于性的图片或描述，或淫秽材料

- 包含威胁、敲诈勒索、贿赂、淫秽或无端亵渎
- 包含任何非法或不允许的内容、代码信息，或任何威胁设施安全和保障的内容

## 身份证件和杂志订阅

- 设施将把您在邮件中收到的身份证件转发给您的 ICE 官员然后通知您。您可以以书面形式向 ICE 官员请求身份证明文件的认证副本。
- 您不得订阅杂志、目录或其他出版物，但您可以有亲戚或朋友寄送订阅给您。

## 邮件递送

- 设施通常在收到邮件后 24 小时内递送，但如果出于安全原因需要特殊处理，可能需要更长的时间（例如，设施工作人员可以持有法律邮件长达 48 小时，以检查其是否为法律邮件）。
- 如果您的邮件在您离开设施后到达，将会被退回给寄件人。

## 关于邮件中金钱的规则

- 如果您在邮件中收到金钱，官员将向您开具该笔金钱的收据，然后存入您的帐户中。
- 您可以寄送金钱给设施外的人。不建议寄送现金。如果您想购买汇票，请联系值班主管。
- 每个设施都有关于现金、支票和其他资金的书面规则。请查看设施规则。如果不清楚，您的设施可以帮助您了解它们。

## 支付邮资

- 如果设施确定您负担不起邮资或邮寄材料的费用，您可以免费寄送某些邮件，像是法律邮件、寄到领事馆和任何法院的邮件。
- 您每周可收到三个或以上含邮信封用于您的私人邮件。您可以从您的住房单位官员那里得到纸张、铅笔和信封。
- 如果设施确定您能够购买到邮寄材料，您将不会免费收到这些材料。您可以从小卖部购买用品。有关邮件的规则，请参阅您的设施手册。

## 儿童监护问题

### 如果我发现我托付孩子的人不能再照顾他们呢？

请告诉 ICE 官员或拨打 1-888-351-4024 或 9116# 联系拘留通报和信息热线 (DRIL)。ICE 可以提供您机会为孩子安排照顾，或重新审查拘留您的决定。您可以在设施中的法律图书馆找到家长授权表格并填写之。

### 我怎样才能找到在边境的移民拘留与我分开 的孩子（们）？

请告诉 ICE 官员或从 TTY 机器拨打 1-888-351-4024 或 9116# 或 711 联系 DRIL。

### 如果我得知我的孩子将在我被拘留期间被国家儿童福利服务机构或计划拘留呢？

请告诉 ICE 官员或联系 DRIL。ICE 可以让您有机会联系州儿童福利机构，并确定您在为孩子安排照顾和 / 或如何参与任何儿童福利程序方面可以有什么选择。ICE 也可以重新审查拘留您的决定，特别是如果您提供与孩子有关的新信息。

### 如果我担心我的孩子在美国的安全呢？

您可以告诉设施工作人员，您希望向州儿童福利机构报告潜在的虐待、漠视或遗弃儿童行为，或者致电 DRIL。

### 如果我有涉及孩子监护权的法律诉讼怎么办？

**国家儿童福利诉讼**：如果法律诉讼涉及国家儿童福利机构，ICE 可以让您有机会联系该机构和 / 或您的儿童福利律师，讨论您受儿童保护服务机构监督的未成年子女（们）。如果您需要帮忙寻找个案工作者，请告诉 ICE 官员或联系 DRIL。儿童福利机构和 / 或您的儿童福利律师将让您知道您可以如何安排照顾、加入服务、参与法庭听审，或者其他可以加速联系或团聚的步骤。您也应该让您的 ICE

官员知道是否需要为您的州儿童福利案件做些什么。

**家庭法诉讼**：如果您与他人（如孩子（们）或其他家庭成员）之间有法律诉讼，ICE 可以让您有机会联系您的律师或法律代表（如果您有），参加法庭听审，向法院提交文件，或参与与案件相关的其他事项。

### 如果我对国家儿童福利或家庭法庭程序有疑问呢？

请与您的律师或办案人员交谈。您也可以看看 *拘留者或遣返者：我的孩子呢？* 英语和西班牙语工具包可在所有法律图书馆的电脑上使用。工具补充包还包括各州的各种机构和服务部门联系信息。

## 法律资源

### 集体法律权利简报

有些设施中有社区成员就美国移民法和程序进行集体简报。这些简报开放给设施内的所有 ICE 拘留者。您的设施将在公共使用区发布有关简报的公告。如果您无法阅读或理解公告，请要求以您能够理解的语言或格式提供信息。法律指导材料也以多种语言在法律图书馆电脑上提供。

如果您处于行政或纪律隔离中，并且想要参加简报，在下列情况下设施将安排您前往：

- 可以作出安全安排；
- 您的存在不会构成安全风险；和
- 简报者同意安全安排。

**备注**：并非所有设施都有法律权利简报，因为并非所有社区都提供法律权利简报。ICE 拘留者可以联系设施工作人员或致电 DRIL 了解

更多关于法律简报或了解您的权利导向视频放映。

## 联合国难民事务高级专员署（难民署）热线

难民署在美国东部时间星期一、星期三和星期五下午 2 时至 5 时为寻求庇护者开通免费保护热线，并提供电话口译服务。从设施内拨打 #566，可联系保护热线。

您也可以写信给难民署：

UNHCR  
1800 Massachusetts Ave. NW Suite 500  
Washington, D.C. 20036

## 法律图书馆

所有 ICE 拘留者都有权使用设施内的法律图书馆中经批准的法律材料和办公设备（如影印机、打字机和电脑），仅供用于影印和准备法律文件。此材料和设备不用于个人通信。如果您需要写私人信件，请向住房单位官员索取纸张、铅笔和信封。

您可以获取法律通信的影印本。有些设施还可以让您影印您关于设施条件的投诉、申诉和信件、法律邮件、病假电话请求、纪律判决、特殊需求表格、照片、报纸文章或其他与陈报移民案件相关的文件。

### 法律图书馆的开放时间是什么时候？

法律图书馆的开放时间张贴在所有住房单位。您每周至少有五（5）小时可以用来处理您的案件。

### 如果我在法律图书馆需要更多的时间呢？

您应该填写拘留者请求表并将其提交给设施。解释为什么您需要更多的时间。如果可能，设施可

能给您更多的时间。有法院期限的人，或有其他紧急需求或特殊情况的人可优先考虑。

### 如何找到我需要的法律材料？

法律图书馆可能有书籍和出版物，也可以将法律材料上传到法律图书馆的电脑上。法律图书馆或电脑上有自助材料，向您展示如何：

- 做法律研究；
- 准备法律文件；和
- 在电脑上使用法律材料。

### 如果我需要法律图书馆中没有的法律材料，我该怎么办？

- 您应该填写拘留者请求表并将其提交给设施或法律图书馆协调员。
- 如果您的请求未获批准，您将收到书面通知。

### 是否有可能被拒绝使用法律图书馆？

所有 ICE 拘留者，无论住房或分类如何，都有权定期进入法律图书馆。但是，如果存在安全顾虑或其他需要限制或禁止使用法律图书馆的情况，则可应要求向您提供法律材料。

### 如果我需要协助使用法律图书馆怎么办？

若有下列需求请洽您设施中的工作人员：

- 需要协助寻找材料；
- 需要协助取得方案；
- 需要设备协助；
- 说不好或读不好英语；或
- 有残疾。

您也可以要求其他拘留者协助您进行法律研究和文件准备。如果没有安全风险或其他问题，并且您不支付

其他拘留者或给予任何有价值的东西，则可以允许该拘留者协助您。向设施管理员提交书面请求。



**备注：**设施不会支付拘留者协助您使用法律图书馆。

您需要自己理解法律图书馆的规则。您还应查看设施手册。如果您不遵守这些规则，您可能会受到纪律处分，并失去法律图书馆特许。

## 分类和住房

### 分类级别

当您到达设施时，官员将决定您的分类级别，并酌情分配您与您的分类级别所属的其他拘留者的住房单位。官员将考虑您的记录中的信息，包括：

- 刑事指控和定罪；
- 移民历史记录；
- 纪律记录；
- 当前分类级别；和
- 其他相关信息。

如果我认为我的分类级别不正确怎么办？

您有权对您的分类级别和住房安置提出上诉。您必须按照设施手册中的上诉程序提出上诉。

设施每隔多久重新审查拘留者的分类级别？

第一次分类后 90

天内会重新审核分类级别。之后，大约每 90 至 120 天重新审查一次。关于重新审查分类级别的详细时间表，请参阅您的设施手册。如果您被隔离，在您返回一般大众之前，将重新审查您的分类级别。

设施可否在其他时间更改我的分类级别？

可以，设施可以因为安全理由或您未遵守规则而随时更改您的分类级别和住房安置。

### 特殊管理单位住房

拘留者有时

候会被安置在分开的特别管理单位 (SMU) 住房中。这通常称为隔离。在 SMU 中，您住在远离其他拘留者的单独牢房里。这种状况是因为需要更严格的监督和 / 或基于安全、保障，或其他顾虑。如果您被隔离，在返回一般大众之前，将重新审查您的分类级别。

有两种隔离：

#### 行政隔离

行政隔离是非惩罚性的。若有下列情况您会受到行政隔离：

- 您正在接受调查或因违纪行为进行听审；
- 您被安排在 24 小时内移送或释放；
- 您需要保护而不能安全地安置在限制较少的环境中（这可以由设施或拘留者发起）；或
- 由于医疗和 / 或心理健康问题、绝食，或自杀风险，您需要更严格的监督。

#### 纪律隔离

设施可对行为不符合设施规则和规定的任何拘留者进行纪律处分，包括暂时处以纪律隔离。拘留者只有在经机构纪律小组或其同等单位的听审，发现拘留者确有违禁行为，才能将拘留者判处纪律隔离。

### 我在行政隔离中还能获得服务吗？

可以。您可以取得与之前相同的服务类型。但是，取决于可用资源和安全顾虑，您能够获得的服务可能较少。

在某些情况下，您获得以下服务的机会可能更加有限：

- 淋浴；
- 娱乐；
- 法律图书馆；
- 法律权利团体简报；
- 一般电话；
- 一般访视；
- 宗教指导；和
- 个人财产和材料（包括法律、宗教和个人阅读材料）。

但是，您仍然可以获得：

- 邮件；
- 法律电话；
- 法律探视；和
- 医疗保健服务。

### 行政隔离可以持续多久？

这取决于您的案件。安全主管会审查所有行政隔离案件来决定对您的处置。

审查时间表如下：

- 安全主管在安置后 72 小时内重新审查您的处置情况；

- 安全主管在处置七（7）天后重新审查您的处置情况；和
- 第二次审查后的 30 天内每周重新审查，之后每 10 天重新审查一次。

### 如果我不同意将我留在行政隔离的决定呢？

您有权对判决提出上诉。

### 如何上诉？

在连续七天（7）天的行政隔离之后，您可以写信给设施管理员对任何审查决定提出上诉。如果您需要协助撰写您的申诉，请咨询工作人员或翻译。一旦您提出上诉，设施管理员将每 30 天重新审查一次您的案件。

### 如果我被处以纪律隔离，还能得到服务吗？

可以，您仍然可以获得同样程度的邮件、法律电话、法律探视和医疗保健服务。但是，取决于您的违规行为、安全顾虑和设施的可用资源，您可能获得较小程度的下列服务：

- 淋浴；
- 娱乐；
- 法律图书馆；
- 法律权利团体的简报；
- 一般电话；
- 一般访视；
- 宗教指导；和
- 个人财产和材料（包括法律、宗教和个人阅读材料）。

### 设施会重新审查我的纪律隔离处置吗？

您的案件将每件（7）天重新审查一次，以确保您遵守所有规则，收到适当的服务，并考虑让您回归一般大众。

当安全主管重新审查对您的处置时，他们会与您面谈并建立面谈书面记录。重新审查后一旦就您的处置问题做出决定，安全主管就会将书面决定发送给设施管理员进行批准或拒绝。除非存在安全隐患，不然设施会提供您最终书面决定的副本。请参阅您的设施手册取得更详细的重新审查时间表。

## 餐食、活动和服务

### 餐食

设施每天提供三（3）次餐食。每个用餐时间都允许您有一顿餐食。餐食的营养均衡，经营养师调配，供应于干净、安全的地方，并配有餐巾和餐具，用餐结束时必须返还。用餐地点为中央餐厅、住房单



位的用餐室或特殊住房单位。

#### 菜单内容为何？

设施提供标准菜单。菜单和用餐时间可张贴在住房公告栏。请查看您的设施手册。

#### 食物里有猪肉吗？

大多数设施不提供猪肉，但请视当日菜单而定。

#### 如果我有特殊的饮食需求呢？

若因为宗教原因需要特殊饮食，请通知牧师或宗教服务协调员您需要符合您宗教信仰的通用饮食。牧师或宗教服务协调员可能会询问您问题以了解您为什么需要特殊饮食，并可能要求您填写和签署申请表。还会告诉您设施里有些什么宗教饮食可以选择。

若因为医疗原因需要特殊饮食，请要求医务人员评估您的需求。您的特殊饮食请求（出于宗教或医疗原因）必须获得批准，才能获得特殊餐食。

**重要！**若有需要，您必须自行要求特殊饮食。

#### 如果我受到纪律处分，会得到不同的食物吗？

不会。食物是依照相同菜单的一般大众餐食的时间表提供的。

### 小卖部或自动贩卖机

您的设施可能有名为小卖部的商店，或自动贩卖机。如果您的设施有这项服务，而您不想使用，您不必购买任何东西。如果您想使用商店，请先查看设施手册。

#### 我必须从小卖部买基本的盥洗用品吗？

不用。您的设施必须提供您基本的盥洗用品和卫生用品，如肥皂、洗发精、卫生护垫和牙膏。

#### 如果我买了一些物品，但在交付之前我被移送或遣返了怎么办？

如果您被移送或递解出境，设施不会寄送物品给您或退款。但设施可以在您获释之前退款。请查看您的设施手册。

### 娱乐

您每天至少有一（1）小时的室内或室外娱乐活动时间。如果您的设施有户外娱乐区，若天候允许，您每周可以使用五（5）天，每天至少一（1）小时。有些设施准许您有更多户外娱乐活动。请查看设施手册以了解更多信息。



### 有哪些娱乐活动可以使用？

您的设施可能有电视、电影、游戏和健身器材。

### 如果户外娱乐被取消或无法使用，我会有更多的室内娱乐时间吗？

不会。

### 如果我的设施没有户外娱乐活动呢？

如果您的设施没有户外娱乐活动，您可能有资格在特定月份后申请自愿移交到其他有户外娱乐活动的设施（请洽您的 ICE 官员）。

## 宗教

您有机会信奉您的宗教信仰。但是若您或宗教活动或法器对设施的安全、保障或秩序有登记在案的威胁，或者宗教仪式会扰乱设施的秩序，这些机会就会受到限制。所有设施都必须让您合理地接触宗教服务和宗教领袖。



设施工作人员将解释如何联系您设施的牧师或宗教服务协调员，并为您提供下列相关信息：

- 宗教祈祷服务；
  - 特殊宗教饮食；
  - 适应您的宗教需要，有效地庆祝宗教节日或圣日；
    - 来自宗教代表的访视；
    - 允许在设施内使用宗教头饰和其他宗教财产；和
    - 获得宗教资源、服务、指导和咨询。
- ICE 拘留者通常可以：
- 参与他们的宗教活动；
  - 穿戴经批准的宗教头饰和服装；
- 和
- 拥有其他经批准的宗教财产。

除非对设施的安全、保障或秩序有登记在案的威胁，否则设施不能限制这些宗教行为。

**重要！**您必须向设施申请批准任何精装的宗教书籍。除非得到批准，否则所有的宗教书籍都必须是平装本。

## 自愿工作计划

如果您的设施有志愿者工作计划，您也许能够自愿工作。ICE 拘留者不需要工作，许多设施不允许 ICE 拘留者参与其工作计划。您有责任了解 ICE 和您设施手册中的工作计划。

### 我的工作会给我报酬吗？

如果您在设施中参加志愿工作计划，您的工作报酬是每天至少 1 美元，而不是以作业项目计算。您每天工作结束时都会得到报酬除非您的设施另有支付拘留者的方式。例如，有些设施会在您被移交或释放之前全数付清。请查看您的设施手册。

## 我多久领一次工资？

大多数设施每天支付拘留者工资。您的设施可能使用其他的系统，而在您移交或释放之前支付工资。

## 我可以工作多少小时？

您每天工作时间不能超过八（8）小时，或每周 40 小时。

## 工作计划的要求是什么？

要参加此计划，您必须：

- 签署志愿工作计划声明；
- 完成任何与工作有关的培训；
- 遵循所有工作任务的服装、仪容和发型要求；
- 依分配给您的班表工作；和
- 令人满意地完成您分配的工作。



## 我可能被志愿工作计划解雇吗？

是的，如果您在未经许可的情况下错过工作，或者工作不尽如人意，就可能被移出此计划。

## 我会因为保持生活区清洁而得到报酬吗？

不会。您必须维持您所使用区域的清洁，包括您的生活区和您所使用的任何公用区域。如果您不保持您的区域整洁，您可能会受到纪律处

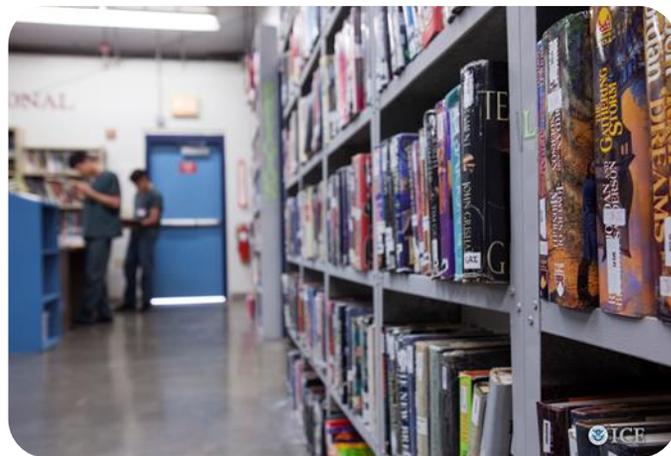
分。您需要了解您的设施关于在群体生活环境中保持生活区和拘留者公用区整齐清洁的规则。

## 图书馆

大多数设施的图书馆材料与您在学校或社区图书馆找到的类似。设施考虑拘留者的需求、兴趣和决定其材料。

## 我可以随时去图书馆吗？

不行。请查看您的设施手册了解图书馆使用。每个设施的图书馆都有使用和出借材料的时间表。请让其他拘留者也有机会阅读图书馆材料。请您务必小心保管材料并按时归还。



## 出席其他法庭听审庭（非移民）

我可以出席我其他案件（即与我的移民案件无关）为我安排的法庭听审庭吗？

如果您有其他案件所安排的法庭听审庭（例如，如果您目前涉及刑事诉讼或儿童监护案件），请问您的 ICE 官员如何能够出席您的听审庭。如果您有排定的家庭法或儿童福利法庭听审庭，请问您的 ICE 官员如何加快您的出庭。如果 ICE 无法戒护您本人出庭，将尽力安排您通过视频会议系统或电话出庭。请尽早提供

法院文件副本（如果您有）给您的 ICE 官员，以便为您安排出庭。

## 结婚请求

如果您想在设施内结婚，您（或您的律师或法律代表）必须向住房区官员或 ICE 官员寄送书面请求，以便将其提交给设施管理员或 ICE 现场办公室主任。

您的书面请求必须确认：

- 符合结婚的法律要求；
- 您在心理上有能力结婚；和
- 您未来的配偶将证明他们将与您结婚。另外附上注明他们计划与您结婚的文件（由您未来的配偶签名）。

设施管理员可能需要将您的请求寄送给 ICE 现场办公室主任批准。如果您没有及时获得批准，您可能需要延迟或取消任何婚礼计划。如果您的请求被拒绝，您和您的法定代表人将获得书面决定和决定理由。

## 服装仪容

### 制服

您会拿到制服（衬衫、裤子和鞋子）和腕带。在 ICE ERO 和合同设施中，但大多数监狱没有，颜色取决于您的安全级别：

- **蓝色** 表示低度监管；
- **橙色** 表示中度监管；和
- **红色** 表示高度监管。

如果您在监狱里，制服的颜色和规则可能会有所不同。

您必须随时穿着代表您的安全级别颜色的制服。

**例外：**视当地规定，厨房工人在值班时可能穿着不同于其安全级别的颜色（如白色制服、围裙和 / 或工作袍）。



### 关于服装还有其他规定吗？

是的。您还必须遵守以下规则：

- 禁止破损或脏污的衣服；
- 一经发放，不可更换或更改用途（例如，不可将衬衫作为头带或卷起长裤使其变短）；
- 禁止帽子或头罩，除非它是您工作服的一部分，或出于宗教原因已获牧师批准；和
- 住房单位之外禁止淋浴鞋。

### 其他规则

您必须在下列场合随时穿着完整的制服（衬衫、裤子和鞋子）：

- 在您的住房单位之外；
- 餐厅内；
- 医疗约诊（除非另有告知）；
- 出庭；
- 宗教服务期间；和
- 见访客。

### 也关于服装：

- 不可解开您的裤腰带露出您的内衣裤；
- 即使在寒冷的天气里，也不可把手放进裤腰带；和

- 不可只穿内衣裤，除非是在牢房或浴室里。

## 合适的鞋子和衣服

- 随时穿鞋；
- 如果您穿着密闭的鞋子，请穿上袜子，如果您有的话；
- 淋浴时请穿着您的浴鞋；和
- 请依气候穿着合适的衣服。

## 个人护理

您将与其他人一起住在宿舍或上锁的住房单位中。良好的个人卫生有助于保持每个人的健康。

### 我什么时候可以洗澡？

查看房屋单位中张贴的淋浴时间表。上面会告诉您每天什么时候可以淋浴。您**必须**定期洗澡，保持头发干净。

### 如果我需要洗发精或其他个人物品怎么办？

当您到达时，您将获得一些个人护理用品，包括洗发精和肥皂、牙膏和牙刷、梳子或刷子，以及其他个人护理用品。

如果您的这些用品用完了，请向您的住房官员索取。妇女可以在需要时向住房官员索取女性卫生用品。

## 仪容

卫生条件差和不卫生的习惯会损害设施内的健康和**安全**。如果您**不遵守服装仪容规则**，可能会与设施内其他人发生冲突，工作人员可能会劝告和管教您。

设施将尽可能配合您的宗教对服装仪容的**偏好**。您**必须**保持整洁和干净并随时穿着穿合适的服装和鞋子。

### 我能任意决定我想要的发型吗？

可以。只要安全且干净，您可以有任何您想要的发型。

**例外：**如果您在厨房工作或操作机器，您的头发**必须**干净，并**覆盖发网**。

### 我可以蓄胡吗？

可以，除非您在厨房工作或操作机器。出于安全考量，厨房工作人员和拘留者在值班时必须剃光头。只要接受厨房工作或操作机械的工作，就表示您**同意遵守此规则**。此规则没有例外。

### 我能刮胡子吗？

可以，在大多数设施，您可以每天取得抛弃式刮胡刀。刮完胡子后**必须**归还。如果您有法庭听审，设施将给您机会在出发前刮胡子。

### 我能理发吗？

可以，如果想要理发，您**必须**要提出请求。请查看您的设施手册，了解如何要求理发。

**重要！** 您需要了解设施的仪容规定。请查看您的设施手册。

**您不得与其他人共用刮胡刀。这是为了您的健康和**安全**。共用刮胡刀可能**传染疾病**，如**艾滋病病毒和肝炎**。请查看您设施有关刮胡刀的规则。**

## 洗衣

您**必须**缴交一件脏衣服才能换得一件干净的衣服。您可以依据以下时间表更换您的项目：

- 袜子和内衣裤 – 每天；
- 您的有色制服 – 每周两次；

- 床单、枕套和毛巾 - 每周一次；  
和
- 白色厨房制服 - 每天。

### 注意：

有些设施可以让您更频繁地更换衣物。为了确保有足够的干净衣服给每个人，您可能不保留额外的衣服。除非有洗衣机和烘干机，否则请不要在住房单位中清洗衣服、床单、鞋子或其他物品。请查看您设施手册中关于洗衣、换衣和志愿者工作制服的时间表。



## 设施清洁

为了您的健康和安​​全，保持设施清洁非常重要。

### 我必须铺床吗？

是的，您每天开始日常活动或工作之前必须铺床。您必须保持您区域的整齐和清洁，并与您的住房或宿舍室友合作，保持共用生活空间的清洁和秩序。请勿在任何电线、灯、床、吧台或其他物品上悬挂床单、毯子、毛巾或其他物品。请遵守您设施手册上关于悬挂湿毛巾的部分。

### 一般清洁

- 如果您在水槽上梳头，请移除任何掉落在水槽中的头发；
- 请把垃圾扔进垃圾桶，而不是扔到地板上；
- 请把所有用过的卫生用品扔进垃圾桶。不要扔在地板上或马桶里；和
- 不要在住房区域留下食物碎屑。它会吸引蚂蚁和其他昆虫。

### 我的个人物品可以保存在哪里？

您必须按照设施手册的说明来存放您的个人物品。设施里的人员会告诉您该怎么做。存放不当的物品可能会被拿走。如果发生这种情况，您必须自己要求主管将它们退还给您。不要在不允许的地方放置任何物品，如窗户、窗台、上下铺、储物柜或床垫下。

## 规则和程序

### 点名

在尽量不干扰日常活动的情形下拘留者每天至少点名三次（3次）。您必须参与并遵守点名程序。请查看您的设施手册。

**点名时间请不要移动、说话或做任何事情来干扰点名。**

如果您没有被点到名、不遵守指示或扰乱点名，您可能

会受到纪律处分（您住房单位中的每个人可能都会被锁在自己的房间里）。

## 核可财产和违禁品

所有财产都必须获得核可，表示访客和拘留者都必须获得许可才能拥有物品，即使您的设施通常允许该物品进入。

**备注：**如果您有太多物品，滥用这些物品，或未经许可进行物品交换，设施可能会扔掉您的物品，即使物品类型已获得批准。

未得到设施特别批准的任何物品都可算作违禁品。请查看您的设施手册关于未经核可的财产和违禁品的部分。

### 什么是违禁品？

违禁品是指设施内不允许携带的任何东西。您不得有任何不安全或干扰设施运行秩序的东西。您有责任了解设施内允许和不允许的规则。如果您有下面列出的任何东西，或者其他任何设施不允许的物品，您可能会受到纪律处分。

违禁物品包括但不限于：

- 烟草和烟草制品；
- 酒精或非法药物；
- 危险物品、致命武器和爆炸物；
- 任何可能伪装或改变拘留者外貌或用来帮助逃跑的东西；或
- 任何可用于拍摄拘留者、工作人员或政府财产照片、音频或视频的摄像机、录影机、录音机、手机或其他设备。

个人财产，包括衣服和其他个人物品，也可能是违禁品，除非经设施管理员批准，或者是您从设施的小卖部或自动贩卖机购买的物品。



## 搜索和查看

ICE 搜索拘留者，以确保每个人的安全，控制违禁品，并保持设施清洁和卫生。这些搜索并不是要惩罚您。工作人员不会只为了确定您的生殖器特征而对您进行搜索或身体检查。

### 我什么时候会被搜索？

下列时刻将搜索您的身体和财产：

- 当您到达设施时；
- 每当怀疑您藏有违禁品或武器时；
- 当您进入住房单位时；
- 受访后离开访视区时；和
- 经常性的临检。

### 我可以拒绝搜索吗？

不行。您必须允许官员或官员们对您进行搜索。您还必须遵循他们的指示，做他们要您做的每件事。

**如果您不遵循指示，您可能会受到纪律处分**

### 如果我拒绝搜索会怎么样？

您可能与其他拘留者分开，并被隔离起来。这是为了保证您和其他人的安全。

## 当我被搜索时，我必须脱掉衣服吗？

如果有理由怀疑您可能藏匿武器或其他违禁品，将进行脱衣搜索。

## 我会被同性别的人搜索吗？

对于脱衣搜索（当您脱掉衣服时）：您将由和您同性别的警官搜索。如果没有同性别的官员，设施将确保搜索是私下进行的，有两名工作人员在场，或者有与您同性别的人陪同观察。

## 工作人员能查看我吗？

异性工作人员不得在淋浴、执行生理功能或更换衣服时查看您，除非是在危急情况下或此类查看属于例行查房或与公务、医疗体检或监测排便有关。异性工作人员在进入您可能洗澡、执行生理功能或换衣服的区域时应出声示意。

## 纪律和您的权利

秩序和纪律对拘留者和工作人员的安全和福祉至关重要。有些问题可以通过咨询非正式地处理，但其他问题可能需要纪律。

所有设施都遵循既定程序，以确保您的合法权利得到尊重，包括您享有以下权利：

- 正当程序，包括及时处理您的纪律案件；
- 翻译和口译服务，以便您能够理解和沟通；
- 如果您有视听障碍或其他通信需求，可提供残疾人住宿、辅助或服务，确保您与设施工作人员之间的有效沟通。
- 与其他人和 / 或组织沟通，除非该沟通威胁到设施的安全、保障或秩序。

在 ICE 监管期间，您也有权：

- 防止人身虐待、体罚、不必要或过度使用武力、人身伤害、医疗保健不足、财产损失和骚扰；以及

- 不因种族、宗教、民族血统、肤色、性别、性取向、性别认同、身体能力、心理能力或政治信仰受到歧视。

如果您认为自己的权利受到侵犯，您也有权提出申诉。没有人能因您提出申诉而惩罚您。

## 我要如何了解规则？

您的设施必须向您提供有关本手册中涵盖的规则、程序、时间表和所有主题的书面信息。此外，设施还将提供设施手册。设施需要以您理解的语言向您传达信息。如果您需要帮助了解这些信息，请告诉您设施的工作人员或 ICE 官员。

## 如果我违反规则会有什么后果？

每个设施都有您和其他拘留者必须遵守的规则列表。如果您被指控违反规定，工作人员将：

- 非正式解决轻微违规问题；
- 如果非正式解决不成功，在 24 小时内展开调查；
- 将低度违规行为提交单位纪律委员会（UDC）；和
- 将严重违规行为提交机构纪律小组（IDP）。

如果您的案件已提交 UDC，将在调查结束后 24 小时内举行听审庭。

如果您的案件被提交 IDP，将在 IDP 收到传达后 48 小时内举行听审庭。

在听审之前，您可能会被暂时置于行政隔离中。如果 IDP 认定您违反了设施规则，则根据您的犯行严重程度，您可能会受到纪律处分或其他方面的纪律处分。例如，您可能会被暂时被禁止活动、从小卖部订购或其他特许。

## 什么是机构纪律小组？

IDP 由一位纪律听审官员或三人小组组成，他们决定如何处理您的违规行为。其中一人将负责小组工作。某些工作人员不得参加 IDP，包括：

- 举报违法行为的官员；
- 调查违规情况的官员；和
- 任何目击、直接参与或属于举报违规情况的单位的官员或工作人员。

## IDP 是做什么的？

IDP 决定如何解决您的案件。他们遵循拘留设施标准，规定适合不同类型的违法行为的制裁方式。如果发现您没有违反规则，他们可能会减少或取消指控。如果您不同意 IDP 的决定，您可以提出上诉。请查看您的设施手册了解如何提交上诉。

## 我在 IDP 听审庭上的权利是什么？

在将事件报告寄送给 IDP 之前，设施必须书面通知您在 IDP 听审庭上的权利，包括您有权：

- 让您选择未涉案的全职工作人员来帮助您准备并在 IDP 听审庭上为您发言；
- 向 IDP 提出陈述和证据，包括证人；
- 保持沉默。如果您不想说话，您可以不说。您的沉默不能被用来反对您；
- 全程参与听审或放弃出庭；

**例外：**当 IDP 开会就您的案件作出决定时，您可以在场或不在场。还有，如果您的存在威胁到设施的秩序或安全，但可以通过电话和书面形式参与，则不允许您在场。

- 接受翻译和口译服务，让您能够理解和沟通；
- 因为您的视听障碍或其他残疾，接受设施可以提供的辅助工具或服务，以确保有效的沟通；
- 收到 IDP 判决与解释他们如何以书面形式做出该决策；和
- 如果您不同意，对 IDP 的判决提出上诉。

**重要！** 上诉必须通过正式的拘留者申诉程序提出。

## IDP 能延后听审庭吗？

可以，如果您有充分的理由延后听审，或者如果 IDP 想进一步调查您的案件，他们可能会延后您的听审。但是，如果您在听审前被行政隔离，则延后时间不得超过 72 小时，除非出现紧急情况。

## 武力使用和限制条件

警官应仅使用适当武力取得对拘留者的控制，保护拘留者、工作人员和其他人的安全，防止严重的财产损失，并确保设施的安全和运作秩序。警官们在用于解决问题的所有合理的努力失败后可以使用武力。身体力量或约束装置不用于惩罚。

## 刑事指控

当您在设施内时，必须遵守适用的法律。如果您不遵守任何地方、州或联邦法律，您可能会被当地、州或联邦执法当局通知和起诉，并在地方、州或联邦法院受审。地方、州或联邦指控也可以作为单独的纪律事项在设施内处理。

## 如果我被提交刑事指控会怎么样？

您将收到有关您有权获得律师的通知。如果您没有足够的钱聘请自己的律师，法院将指定律师来代表您处理刑事案件。您有权就您的刑事案件与您的律师或法律代表交谈，并有权让律师或法律代表与您一起出庭。

## 如果我已经有待处理的地方或州刑事案件，而我想抗辩或寻求撤销指控，会怎么样？

如果您被 ICE 拘留，并希望在当地或州法院出庭，对针对您悬而未决的刑事指控提出异议，则当地或州法院需要向 ICE 发出令状，要求移交您的监管权，以便您可以出席当地指控的裁决庭。

**备注：** 仅仅请求令状并不一定会停止或延迟 ICE 的遣返工作。令状必须发给 ICE，或者负责的地方或州当局至少需要通知 ICE 其有意发出令状，ICE 才会考虑推迟或暂停遣返工作。

## 一般健康和安

### 疏散演习

设施内将定期进行疏散演习。演习可以帮助您在真正的紧急情况下安全撤出，如火灾、煤气泄漏、民事灾难或其他危险。在大多数情况下，您不会事先知道演习。演习不是为了吓唬或给您带来不便。为了您的安全，您应该了解在紧急情况下离开大楼的适当程序以及住房单位紧急出口的位置（您的单位中应有地图）。

**重要！** 在演习或真正的紧急情况下，您必须遵循说明。如果您不遵守指示，您可能会受到纪律处分。

### 厕所使用

- 不要站在马桶上。请坐在马桶座上，使用后冲洗马桶；
- 请将所有用过的卫生纸丢入马桶中冲掉；
- 不要用马桶水来梳洗；和
- 将用过的女性护垫或卫生棉条放入垃圾桶中，而不是丢入马桶。

### 洗手

细菌可以让您生病并可透过手部接触传染。请彻底洗手，防止生病：

- 请务必让水流入水槽，并用肥皂洗手；
- 洗每个手指，并搓揉您的双手，用肥皂和水清洗手的两侧，清洁您的指甲下方至少 20 秒，冲洗并擦干您的双手；和

- 吃饭前、如厕后、接触垃圾后、在外面玩耍或工作后，或靠近病人后，请洗手。

### 淋浴和个人护理

- 您应该经常用肥皂和水洗澡；
- 只在淋浴间洗澡，而不是在水槽中洗澡。不要在淋浴间或水槽中小便（拉尿）或排便（拉屎）；
- 水槽只用于洗手或脸，刮胡子，或刷牙；
- 不要剃头或隐私部位除毛；
- 不要与他人共享剃须刀；
- 不要与他人共享发刷、梳子或其他个人护理物品；
- 不要在身体的任何部位穿洞；
- 每天使用除臭剂；和
- 不要把衣服留在浴室里。

设施内不允许纹身。

### 牙科护理

- 如果可能的话，每顿饭后和睡觉前刷牙；
- 将牙刷放在牙齿和牙龈之间的 45 度角处；
- 上下移动每颗牙齿上的刷子，而不是来回移动。在进入下一颗牙齿之前，每颗牙齿要花十秒钟；
- 每次都要刷您的后牙并轻轻地刷您的舌头；
- 清洁上下排牙齿的所有外侧表面；
- 将牙刷来回移动刷您的咬合面；和
- 如果可能的话，每天用牙线清洁牙齿和牙龈。

### 为了整体健康

- 一天吃三顿好饭。一定要吃水果和蔬菜。不要吃太多的糖果；
- 试着每天至少锻炼 30 分钟。做运动，四处走动，就地跑步，或者做俯卧撑。如果您很久没有锻炼了，做一些轻伸展或慢跑来热身和防止受伤；
- 每晚至少睡 8 到 10 个小时；

- 咳嗽或打喷嚏时，用肘部捂住嘴，不要往地面或地板上吐痰。这样会传播细菌，可能使其他人生病；和
- 禁止吸烟。把这看作是您永远戒烟的机会。这是您能为健康做的最好的事情之一。

设施内或室外任何地方都不允许吸烟。

### 在炎热的天气里如何保持健康？

您的身体需要大量的水来保持健康。您在炎热的天气里会流汗，流失去身体的水份。这可能：

- 让您感到头晕；
- 使您的嘴和舌头干燥产生粘性；
- 使尿液颜色变深，尿量变少。

白天多喝水。如果您感到口渴，这意味着您的身体需要更多的水份。在炎热的天气里即使您不觉得渴也要多喝水。如果您的尿液颜色很深，您所喝的水可能不够。运动时也要多喝水。



天气炎热时：

- 穿宽松的衣服；
- 在一天中最热的时候待在树荫下；
- 不要在阳光下待太久；和

- 如果您开始感到头晕，请坐在树荫下或室内。

### 有下列情形应通知医疗人员：

您每次站起来都会感到虚弱或头晕或小便很少。

### 床铺安全

- 不要跳上到上铺或从上铺跳下；
- 上床和下床时要花点时间。确保您脚的大部分确实踩在地板上；
- 如果您睡在下铺，下床时请低头；和
- 万一您从床上摔下来，请通知营中长官，以便到医疗诊所接受检查。

### 无暴力

该设施将不允许任何形式的身体或性虐待。如果有人对您进行人身攻击或性侵犯，请立即告诉官员或医务人员。在设施内对他人进行身体或性侵犯者将面临纪律处置。

### 与他人相处

您将与许多人共享生活空间。重要的是要体贴和承认他人的差异。请勿大声喧哗影响他人活动。晚上请保持安宁以免打扰他人睡眠。避开找麻烦想打架的人。

## 医疗取向和健康信息

如果您有医疗问题，设施的医疗诊所将为您提供护理。除罕见情况外，医务人员不会为您提供舒适物品或特殊鞋子、额外毯子、额外枕头、夹克或除臭剂等物品。医务人员也不能回答有关您的案件、开庭日期或法律状况的任何问题。这些问题请向您的递解官员提出。



## 提供的服务概况

在被拘留期间，您有权免费获得必要和适当的医疗保健服务。您可以随时要求医疗保健，包括在您生病或受伤、有慢性健康问题、需要医疗，或服用或需要开始服用药物以保持健康时。

### 病史和收纳

抵达后不久，您将被问及医疗问题，并接受胸部 X 光检查或结核病感染测试。这对每个人的健康和安全都很重要。

### 健康评估

在入住的头 14 天内，您将接受全面的健康评估。将提供额外的医疗保健来处理男性、女性和特定年龄的顾虑。

### 女性保健

女性将接受例行、适龄的妇产科照护。您可以要求验孕，乳房检查，宫颈抹片，性传染病（STI）筛查

，乳房摄影，节育建议，以及医学上适当的家庭计划。如果您确认怀孕或最近分娩，您将会获得产前和专门护理。

### 看病电话

如果您生病了，您可以要求在诊所就诊。要接受此护理，您要么填写看病电话表格，要么医务人员会在住房区或其他指定区域进行访视。如果您不确定病假电话的方式，请洽工作人员。

牙医或经培训的保健提供者将在您抵达后 14 天内进行初步牙科筛查。如果您有牙痛或肿胀，请使用看病电话流程寻求帮助。拘留超过六个月后，可提供牙科清洁等例行护理。

如果您感到不知所措，有伤害自己的想法，或者觉得您可能会伤害别人，请立即通知官员或医务人员，让您能够就诊。

## 其他服务



若有医疗需求，其他服务可能包括药物、生理检查室或其他诊断测试、X光检查、卫教和咨询，以及针对严重医疗状况的例行约诊。

### 医疗投诉和申诉

如果您对所接受的护理有疑问或顾虑，请与医务人员交谈。请记住，某些类型的照护或服务还无法提供。

如果您仍然不满意，可以填写申诉表格。如果您在诊所找不到表格，请洽保安或医务人员索取表格。

## 医疗保健约诊

设施内所有拘留者均可获得医疗保健服务，拘留者无需付费。

获得非紧急医疗约诊有两种方法：

- 1.) 您可能需要填写表格才能注册看病电话。请将表格放在住房单位的医疗投递箱中。

表格每天表格取并仔细检查，以决定谁需要优先看诊。在许多情况下，您可以在下个工作日见到医护人员。如果您在周末注册，而您的医疗需求并不迫切，则通常会在下周一就诊。如果您在下班时间注册且无法等到下个工作日，并且遇到医疗紧急情况，请告诉您的住房官员。他们将联系值班的医务人员。

- 2.) 其他设施可能会要求您在每天的特定时间前往设施的特定区域看医护人员，而不是填写看病电话表格。医护人员将评估确认您是否需要在当天就诊，还是另外安排约诊。

您的设施告诉您将使用哪个流程来接受医疗服务。

**在健康紧急情况下，您可以立即得到照护**

请告知您的住房官员，工作人员，或任何可以帮忙的人员。如果您需要协助与健康专业人员沟通，请要求找口译员或能够以您能够理解的方式为您解释的人。

## 第二意见

您可以要求第二或外部医疗意见，但您需自行付费。您或您的律师或法律代表必须向现场办事处主任寄送您的书面请求。设施在决定是否允许您获得第二个意

见时会考量安全问题。您的设施可能掌握有关如何获得照护、上诉，或沟通有关设施医疗保健的紧急疑虑的其他信息。

## 药物

请勿与他人分享药物。违反本规则可能导致纪律处分。若您的药物导致皮疹、瘙痒、呼吸问题或腹泻等问题，请立即通知官员或医护人员。请妥善保管您的药物避免遗失。

## 心理卫生和自杀风险

### 情绪障碍

在这种环境中，感觉悲伤、焦虑、紧张、愤怒和恐惧等情绪是正常的。睡眠发生问题也是正常的。请试着记住，您不会永远被拘留。想办法保持忙碌，保持冷静，保持健康。阅读、与人交谈、玩游戏、锻炼、参加宗教活动或练习放松技巧。医疗服务提供者可以为您提供压力管理信息。

如果您有心理健康状况，如抑郁症，或者如果您可能有自杀的危险，您将接受情感治疗，并转介给适当的心理健康专业人员。如果您情绪低落，觉得想要伤害自己，别人威胁要伤害自己，或者您想和人谈谈，请马上通知您的住房官员。您还可以通过拘留通报和信息热线（DRIL）1-888-351-4024 或 9116# 与 ICE 沟通。您将被转介给适当的健康专业人员。

## 病历

您有权要求获得您的病历影本。请查看设施手册，了解如何收到您被拘留期间的病历影本。

如果您需要提供您的病历给其他人，请书面通知设施，让设施提供您的个人健康信息给其他人或机构，您的书面请求应包含下列信息，并符合任何其他当地要求：

- 您要提供病例的设施地址；

- 将收到您信息的个人或机构的名称；
- 您的全名、A-号码（或其他设施识别号码）、出生日期和国籍；
- 要提供的具体信息以及治疗日期；和
- 您的签名和日期。



健康信息释出后，书面授权将保留在健康记录中。若您在从 ICE 的监管中释放后要申请您的病历影本，您必须向 ICE 提交信息自由法案（FOIA）请求。有关提交 FOIA 请求的说明，请前往 [www.ice.gov/foia](http://www.ice.gov/foia) 或拨打 1-866-633-1182 致电 ICE FOIA 办公室。

如果您住在 ICE 卫生服务团的工作人员设施中，您可以通过网络取得您的病历。请洽医护人员说明此过程。

## 关于收集您的医疗保健信息的隐私通知

### ICE 收集此信息的法律授权是什么？

ICE 的医疗保健信息收集系授权自 8 U.S.C. § 1222 與 1232；和 42 U.S.C. § 249。有关您的医疗、心理健康和牙科记录的信息系由美国国土安全部/美国移民和海关执法局 ICE - 013 外国人健康记录系统维护。请参见 80 Fed. Reg. 239（2015 年 1 月 5 日），根据 1974 年修订的隐私法案（5 U.S.C. § 552a）。

### 为什么要收集这些信息？

### ICE

致力于保护和促进您的健康。为了为您提供任何必要和适当的医疗保健，ICE 医护人员将收集有关您和您的病史的信息，包括您的健康状况、服用的药物以及您因医疗状况而获得的特殊需求。这些信息可以以各种方式收集，包括通过您填写的表格或您与医护人员的讨论。

### 信息将被如何使用，并与谁共享？

ICE 使用医疗信息以便在您受 ICE 监管期间更好地照顾您，并为您提供您可能需要的任何必要和适当的医疗保健。ICE 可根据 DHS/ICE 外国人健康记录系统 80 Fed. Reg. 239（2015 年 1 月 5 日）中列出的常规用途使用或披露医疗健康信息。例如，如果您需要 ICE 无法提供的医疗，ICE 可能会将您送到外部医疗提供者，并与该提供者共享有关您的相关医疗信息，以便提供者能够适当治疗您。如果您被移交到其他设施，或被移交到其他国内或外国政府机构的监管处，或被遣返到其他国家，医疗信息可能会与该设施、机构或国家共享，以便提供您后续的照护。

您的信息也可以与联邦和州通报机构共享来进行疾病监测和控制以及与认可 ICE 设施的

机构共享。您在这个国家的医疗保健是美国纳税人的负担。金融服务中心需要您的医疗信息来支付您的医疗保健和治疗您的医疗服务提供者。最后，您的医疗信息可以在移民、民事或刑事诉讼过程中与司法部或法院共享。有关其他可能披露或处理您的医疗保健信息的更多信息，请咨询 DHS/ICE 外国人健康记录系统，80 Fed. Reg. 239（2015 年 1 月 5 日）。

### 我必须提供此信息吗？

提供这些信息是自愿的。但是，如果您选择不提供所要求的信息，它可能会对您的照护或健康产生负面影响，因为 ICE 可能没有为您提供适当照护的信息。

**备注：**此隐私通知係 1974 年的隐私法案修订案 (5 U.S.C. § 552a) 所要求的，仅适用于由 ICE 医护人员收集并置于您的 ICE 病历中关于您的信息。如果您从非 ICE 医护人员或非 ICE 设施获得照护，则 1974 年的隐私法案可能不适用，您的医疗信息可能受其他隐私和医疗保健法规的保护。

## 性虐待和攻击意识

在 ICE 监管期间，您有权安全无恙地免受性虐待和性侵犯。ICE 和其设施对受 ICE 监管的任何人员受到性虐待和攻击采取零容忍政策。ICE 要求所有设施都制定性虐待和攻击预防和干预（SAAPI）计划，其中包括设施通报和调查所有性虐待和攻击事件的程序，并确保受害者获得医疗保健和其他服务。

### 安全的拘留环境

在您的拘留期间，任何人都无权强迫您从事性活动或不想要的性行为。无论您的年龄、大小、人种、族裔、性取向或性别认同如何，您都有权免受不必

要的性侵犯和行为的影响。如果您在设施的任何时间因为有性虐待或攻击的威胁而感到不安全，或者如果您受到性虐待或攻击，您应立即寻求帮助。您将立即得到保护远离犯罪人，并在适当的时候转介至医疗检查。您还将获得心理健康服务和外部受害者服务。有些受害者还会接受性侵犯法医检查，这有助于对犯罪人进行刑事起诉。有关更多信息，请参阅本手册中关于「通报性虐待、攻击和骚扰指控或事件」的章节。

## 定义

### 拘留者对拘留者的性虐待和攻击

拘留者对其他拘留者进行的所有形式性虐待和攻击都是被禁止且违反法律的。如果其他拘留者试图或强迫您进行性行为，触摸您身体的性部分，强迫您触摸他 / 她身体的性部分，或使用威胁或恐吓来试图或迫使您进行性接触，或者如果您不同意或无法同意或拒绝，就是性虐待。

### 工作人员对拘留者的性虐待和攻击

工作人员（包括合同警卫、医疗专业人员和志愿者）对拘留者进行的所有形式性虐待和攻击都是被禁止且违反法律的。如果工作人员与您发生性关系，故意以性方式触摸您，提出性要求或重复性评论，展示他或她的生殖器，强迫您触摸他们身体的性部位，使用威胁或恐吓来迫使您做爱，或进行窥视（当您使用浴室或换衣服时盯着您看），就是性虐待。任何企图采取此类行动的工作人员也犯下性虐待罪。

### 性虐待和攻击的例子：

- 在与您交谈时，工作人员或其他拘留者触摸或抚摸您的臀部；
- 工作人员或拘留者走进步入式冰箱，抓住您的乳房；
- 有人威胁要在您睡觉时强奸您；

- 有人强迫您与他们或其他人发生性关系以偿还债务；
- 有人为您提供保护，以换取性；或
- 工作人员或拘留者为提供您特提供或帮助，以换取性。

## 禁止的行为

试图或犯下性虐待或攻击的拘留者或工作人员应受到行政处罚，并可能受到刑事起诉。根据拘留者纪律政策（DDP），从事此类行为的拘留者可被控以下禁止行为：

- 法典 101：性侵犯
- 法典 207：提出性建议或威胁
- 法典 404：使用辱骂或淫秽语言
- 法典 206：参与性
- 法典 300：妨害风化

### 与中心工作人员或志愿者的关系

工作人员、承包商、服务提供者和志愿者不得与拘留者发生性关系和性接触。也禁止自愿关系。设施工作人员和志愿者不允许向您索要任何类型的性好处，也不允许与您进行可能导致性活动的对话。

如果任何工作人员、承包商、服务提供商或志愿者告诉他们可以帮助您留在美国，以换取性接触，或者如果您不允许性接触，会损害您留在美国的机会，他们是在撒谎，您应该通报这种行为。工作人员将因试图或与拘留者进行自愿性接触而受到刑事起诉。

**重要！**拘留者之间自愿的性行为也被禁止。虽然拘留者之间同意不是性虐待或攻击，但它违反了设施规则，并会受到行政和纪律处分。

## 避免性虐待和攻击

性虐待和攻击从来不是受害者的错。然而，对自己有自信会让您得到更好的保护。许多施虐者选择会那些看起来不会反击的受害者，或者他们认为在情感上软弱的人。不要接受别人的礼物或恩惠。大多数礼物或恩惠都附带送礼者期望您接受的特殊要求或限制。如果您担心自己的安全，请向工作人员报告您的忧虑。

您还应该：

- 通报异性工作人员未先出声告知就进入浴室或其他区域；
- 通报任何单独护送您前往某些偏远地区的工作人员；
- 不要接受其他拘留者担任您的保护者的提议；
- 找到让您放心的工作人员或医疗提供者，与他们讨论您的恐惧和担忧；
- 不要使用毒品或酒精。这些会削弱您保持警戒和做出良好判断的能力；
- 要清晰、直接和坚定。不要害怕说「不」或「立刻停止」；
- 明智地选择您的同伴。寻找参与积极活动（如教育计划、工作机会或咨询小组）的人。如果您的设施内有这些活动，请参与这些活动；和
- 相信您的直觉。注意让您感到不舒服的情况。如果感觉不对或不安全，请离开或寻求帮助。

## 通报所有性虐待和攻击

如果您害怕被虐待或攻击，或者如果您成为性虐待或攻击的受害者，请立即与告诉他人。虐待行为只有在经过通报后，才能追究犯罪者责任，对其处以纪律处分或可能起诉。

### 尽快通报事件

尽快通报事件有助于您记得并说明细节。即使通报在数天或数月后进行，重要的是要通报最准确和最全面的细节，例如：

- 事件顺序、事件的时间范围 / 长度；
- 进行人身攻击或伤害时的用语措辞；
- 任何使用的武器；
- 看到或感觉到的体液；和
- 其他详细信息

### 备注：

您可以口头或书面向设施工作人员、ICE/ERO 人员、国土安全部或 ICE 总部或领事官员通报性虐待或攻击事件。您也可以匿名或通过第三方（如律师、亲属或朋友）进行举报。以下是举报性虐待和性侵犯的一些方法：

### 向设施通报

告诉设施的任何受信任的工作人员（例如，您的住房单位官员、牧师、主管、负责官员、医疗保健提供者、指定的 SAAPI 合规经理等）。您设施手册可能有更多关于联系人员的信息。

### 向设施提出正式申诉（包括紧急申诉）

拘留者

可以通过正式申诉举报性虐待或攻击。提交性虐待申诉没有时限。本手册在第 37 页载有关于提交申诉的信息。您的住房官员或单位主管也可以解说此流程。

### 向 ICE/ERO 提出书面非正式或正式请求或申诉

您的设施中应有用于 ICE 请求的投诉信箱。如果您需要帮助查找此信箱的位置，请询问您的住房单位官员。只有 ICE 才能取得这些信箱中的材料。您也可以写一封信，向 ICE ERO 现场办事处主任通报性虐待或攻击。为确保机密性，请使用特殊邮件流程（请参见「邮件」部分）。您的设施可以给您当地 ICE 办公室的联系信息。

### 向国土安全部或 ICE 总部报告

请拨打免费电话 1-888-351-4024 或 9116# 联系 ICE 拘留通报和信息热线。

请拨打 1-800-323-8603 或 518# 免费电话联系国土安全部监察长办公室（OIG），或致函：

DHS Office of Inspector General/Mail Stop 0305  
Attn: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Lane, SW  
Washington, D.C. 20528-0305

### 向您的领事官员通报

请致电或写信给您的领事官员。您的设施可以为您提供领事馆的联系信息。

### 通过第三方通报

请告诉第三方（亲属、朋友、律师等），并要求他们代表您联系 ICE 或 DHS。

### 匿名通报

您不必说出自己的名字来举报性虐待或性侵犯，但您能提供的信息越多，就越容易调查所发生的事情。工作人员必须对所通报的信息保密，并且只在需要了解的基础上与有关官员讨论。

### 机密性

如果您举报性侵犯或性虐待，我们将保护您的身份和您的通报详细信息，仅与那些需要信息以做出有关您的福利和执法或调查目的的决定的的人分享。可能需要了解的人包括但不限于：

- 决定您的照护的工作人员；
- 执法人员；
- 设施调查人员；
- 性攻击护士检验员（SANE）或性攻击法医检验员（SAFE）；和
- 当地受害者服务提供者。

如果您认为设施工作人员违反了保密规定，您可以通过与通报性虐待、攻击或报复行为的相同方式举报之。

## 无报复之虞

这意味着您不能因为通报而受到纪律处分、变更住房、从设施计划中被移除或其他负面行为。

任何人都不能因您举报性虐待或攻击、参与性虐待或攻击相关调查或因受武力、胁迫、威胁或害怕武力而参与性活动而对您进行报复。

## 举报性虐待或攻击不会对您的移民程序产生负面影响

性虐待或性侵犯后，在情感和身体方面面临许多挑战，但举报犯罪是您重新获得控制和寻求正义的重要步骤。如果您因举报性虐待或攻击、参与性虐待或攻击相关调查或因武力或胁迫而从事性活动而遭到报复，您可以通过与通报性虐待、攻击或报复行为的相同方式举报之。

## 医疗保健、咨询和受害者服务

### 设施将帮助您获得医疗保健、咨询和受害者服务

您将立即得到保护远离犯罪人，并免费转介您进行体检和临床评估。您不必说出袭击您的拘留者或工作人员的姓名就能获得帮助，但具体信息可使工作人员更容易帮助您。无论您是否已确认攻击者的身份或同意作证，您都将继续得到保护远离犯罪人。

**保存任何可能含有犯罪人 DNA 的东西。** 如果您是性虐待或攻击的受害者，您应该尽一切努力保存任何可能含有犯罪人的 DNA 的东西。

还有，避免刷牙，吸烟，喝酒或饮食。如果您换了衣服，重要的是不要清洗您被攻击时穿的衣服

您应该避免洗澡或淋浴、上厕所、换衣服、梳头、清理事件发生的现场，或者移动任何犯罪者可能碰过的东西。

和内衣，并将它们带去医疗检验。

## 接受医疗保健

在发生性虐待或攻击事件后，无论您决定参与刑事调查与否，您都必须立即获得医疗保健

。为了您的健康和自我保护，重要的是要检查和治疗可能的伤害，即使看不出来。您有权接受或拒绝任何或所有医疗评估和治疗，包括艾滋病毒和其他性传染病（STI）的检测，以及接受预防性治疗，如预防性传染病、怀孕（如果适用）和防止艾滋病毒传播的药物。您还有权视需要获得持续的医疗保健

。您有权让受害者代言人陪同您度过所有涉及性虐待或攻击事件的医疗评估和治疗期间。有关更多信息，请参阅下面关于「心理健康和受害者服务」的部分。

## 性侵犯法医检验

除了接受医疗保健

外，还将鼓励部分受害者接受性侵犯法医检验。很重要，因为证据保存可能是刑事起诉犯罪人的关键。**您有权接受或拒绝任何或所有的检验。**

但是，重要的是要记住，如果不收集或分析，可能会遗漏关键证据。携带您受到袭击时所穿的衣服和内衣去接受医疗检验也很重要。如果设施工作人员有这些物品，请通知检验员。

## 性侵犯法医医疗检验

性侵犯法医医疗检验将由 SANE、SAFE 或其他医疗专业人员在医院或其他医疗机构进行。SANE 和

SAFE 医务人员经过专门培训，负责检验和治疗遭受性虐待的人。这个检验很复杂，平均需要三（3）到四（4）个小时。

首先，医疗专业人员会纪录您的详细健康史。接下来，检验员将从头到脚对全身进行详细的检验和评估（包括内诊）。这可能包括收集血液、尿液、头发和其他身体分泌检体、验伤照片文档和收集衣服。最后，检验员将说明性传染病的治疗，受害者可能在受攻击期间接触到性传染病和针对女性受害者的怀孕风险评估和照护。设施或中心将追踪确认提供任何额外的治疗、咨询、医疗或受害者服务。

### 心理健康和受害者服务

您有权获得合适的心理健康服务和持续照护，包括咨询和获得外部受害者服务。应您要求，设施工作人员将让您与受害者代言人联系。受害者代言人和危机介入服务可以帮助您应对和准备任何长期流程。这可能包括刑事调查、性侵犯法医医疗检验、攻击后的情绪和身体反应等，以及您出席法医医疗检验或调查面谈。专业人士还将帮助您建立优势，辨认您的支援网络，解决问题，与设施沟通取得您可能需要的任何额外转诊（心理、医疗、法律）以获得额外的支持和信息，并帮助您获得与事件有关的任何移民特赦支持，并在您从 ICE 拘留所获释时帮助您。

## 了解刑事司法程序

当您通报性虐待或攻击事件时，设施和 / 或适当的执法机构将进行调查。通报性虐待或攻击是重要的步骤。它可以帮助您收集证据（如上所述）和复原。通报事件本身就可以是您复原与感觉能够掌控您的生活的良好开端。在所有调查访谈中，您都有权要求要有受害者代言人。虽然没有办法改变所发生的事情，但您可以寻求正义，防止加害者再次犯行性虐待或攻击。您的性虐待或攻击通报不会影响您的移民案件。

### 调查的目的

设施和 / 或刑事调查的目的是决定性虐待或攻击事件的性质和程度。执法人员或设施调查员会将书面报告造册，并分派指控的追踪号码。

### 面谈

面谈可能需要几个小时，具体取决于案件的情况。有些问题可能有点唐突，官员或调查员可能重复与您面谈。广泛的质疑并不是因为官员或调查员不相信您；他们的工作是要准确、详细地了解所发生的事情。应您要求，您可以要求受害者代言人出席您的面谈。

### 通报事件 / 选择提出指控

您可以选择在设施通报后不立即向执法部门提出指控。只要即时通报事件，即使已经过了几个月，尽快通知设施并启动调查，可以揭露最有力的证据。此外，这也将有助于该设施保护其他可能面临虐待危险的拘留者。如果提出刑事指控，将会起诉。根据既有证据与资源，并非所有案件都会被起诉。

此外，有些情况下，检察官将仅根据提供的证据提出指控。例如，涉及性虐待或攻击事件的案件，无论您是否决定参与调查，检察官都可能仅就既有证据提出指控。如果案件确实进入审判阶段，通常会要求您作证。须与检察官（或您的律师）或受害者代言人讨论所有疑虑对您是非常重要的。

### 完成调查

调查完成后，将以证据确凿、未经证实或毫无根据为由关闭案件。您将收到 ICE 的书面通知，其中包括调查结果和采取的回行动。

- 证据确凿表示事实和证据证明该事件有发生；
- 证据不足表示事实和证据不足以确定事件是否有发生；以及
- 毫无根据意味着事实和证据证明该事件没有发生。

---

## 了解您的反应

成为受害者会伤害您的安全感和信任感。您可能会感到震惊、愤怒和焦虑，在受害后几个月甚至几年内，您会感到尴尬、愤怒、内疚、恐慌、抑郁和恐惧，这是正常的。经历从饮食和睡眠模式的变化到噩梦或瞬间恐怖经验再现等各种身体反应也是正常的。这些反应会导致您变得退缩。感到无能为力或沮丧也很常见。无论您的反应或恐惧为何，重要的是要明白，您不应该受到责备且这些反应都是正常的。

## 可以取得帮助

设施和 ICE 将帮助您获得支持，并针对您的需求提供资源。设施的心理健康和医疗人员以及牧师提供情感支持。

此外，应您要求，设施工作人员将让您与当地社区服务提供者或受害者联系（请参阅「心理健康和受害者服务」取得更多信息）。

性虐待和攻击可能发生在任何人身上。性虐待和攻击与性无关：它是关于权力和控制。所有都受到重视。您的安全和他人的安全是最重要的议题。为了大家的安全，我们鼓励您通报所有事件、威胁或攻击。

---

## 人口贩运

如果您被强迫或要挟（强逼）工作或卖淫，并且 / 或您的护照或其他身份证明被某人拿走并持有，并且 / 或您在试图离开工作时受到威胁，并且 / 或被告知，在您为他们工作还清「债务」之前，您不能离开工作，您或您认识的人可能是人口贩运的受害者。该工作可能合法或非法，例如在工厂、工地、农场、餐馆、酒店、按摩院、家政、清洁服务或卖淫。就算您非法入境，您也可能是人口贩运的受害者。

如果您相信您是人口贩运的受害者，知道某人可能是受害者，或者认识强迫他人工作或卖淫的人，美国政

府希望提供帮助来保护人口贩运受害者并阻止人口贩运。

## 通报人口贩运

您可以通报有关人口贩运的信息，包括关于拘留所外发生的人口贩运信息。

以下是您可以进行通报的一些方法：

### 对 ICE ERO

告诉 ICE 官员，或向 ICE 寄送书面请求。您可以在一张空白纸上写上您的请求，或向您的住房官员索取拘留者请求表。

### 对设施医务人员

告诉您设施的医务人员。

### 对 ICE 总部

从 TTY 机器拨打免费电话 1-888-351-4024 或 9116# 或 711 联系 ICE 拘留通报和信息热线（DRIL）。

### 对国土安全调查提示热线

从 TTY 机器拨打 1-866-DHS-2-ICE（1-866-347-2423）或 711。

### 对全国人口贩运热线

全国人口贩运热线由非政府组织运营，由联邦政府资助：从 TTY 机器 1-888-373-7888 或 711。

---

## 问题、请求和申诉

手册的这一节解释如果您有疑问、请求或问题该怎么办；以及如何提出申诉；还有当您提出申诉时会发生什么。

## 问题、请求和非正式投诉

如果您有疑问、请求、关注、投诉或想要了解有关设施规则的更多信息，您可以询问设施的工作人员、与 ICE 官员交谈，或寄送书面请求给设施或直接给 ICE。

### 我如何提出书面请求？

您可以在一张空白纸上写上您的请求，或向您的住房官员索取拘留者请求表。有关如何提出申诉，请参阅下文。

### 什么是拘留者请求表？

那是您可以填写向设施或 ICE 人员提出请求或非正式投诉的表单。如果您需要帮助填写拘留者申请表，您可以询问其他拘留者、您的住房官员或设施的其他工作人员。

**重要！** 拘留者请求表是非正式请求。这与申诉不同。如果您想提出正式投诉，您可以提出申诉。

### 我的请求是不公开的吗？

是的，您可以将您的请求放在信封中并密封。工作人员 - 而不是其他拘留者 - 将立即交付。工作人员不会阅读或更改请求。

### 谁将阅读我的请求？

您决定要将您的请求送到哪里。将您希望寄达的名称、头衔或办公室写在信封上。

### 如何寄送我的请求？

将您的请求放入设施上锁的投递箱中。设施每周至少两次传真或转寄这些表格给负责您案件的 ICE 官员。

### ICE 何时会回应我的请求？

ICE 通常会在三（3）个工作日内回应您的请求。

## 如何提出申诉或正式投诉

如果您遇到问题，请先尝试与官员或其他工作人员交谈。他或她将设法非正式地解决问题。如果您不愿意与官员或其他工作人员交谈，或者如果交谈无助于解决问题，您可以提出正式申诉。在某些设施中，您也可以尝试非正式解决问题的同时提出正式申诉。请查看您的设施手册，了解您何时可以提出申诉。

若要提出申诉或正式投诉，请遵循以下步骤：

- 1) 向您的住房官员索取申诉表；
- 2) 填写申诉表，然后交给您的住房官员；
- 3) 您可以将您的投诉密封在从住房官员取得的信封中保持不公开；
- 4) 您的申诉表将寄送给申诉官（GO）；和
- 5) GO 将在收到您的申诉后五（5）天内向您提供书面或口头答复。

**例外：** 如果您的投诉是关于医疗问题的，有些设施会直接将您的申诉表寄送给医务人员，并保密。请查看您的设施手册。

### 如果我不同意，我可以对 GO 的决定提出上诉吗？

您可以向提交书面上诉给申诉上诉委员会，通常称为申诉上诉委员会（GAB）或拘留者申诉委员会（DGC）。GAB 或 DGC 将开会审查您的投诉。委员会成员不得有投诉中指名、曾审查您的投诉或帮助您撰写投诉的官员或工作人员。

当 GAB 或 DGC 开会时，他们可以传唤证人、查看证据并收集所需事实来公平决定您的案件。

### GAB 或 DGC

会要求您参加会议，好让您讲述您的故事；回答问题，并回应任何抵触的证据或证词。GAB 或 DGC 可能允许您通过电话与他们会谈。您将在您

的上诉收到后五（5）天内收到书面决定。这项决定将解释作出决定的原因。

### 如果我不同意，我可以对 GAB 或 DGC 的决定提出上诉吗？

如果您在 GAB 或 DGC 中上诉失败，您也许能够向设施管理员提出上诉。请查看您的设施手册。

### 我可以替其他人投诉吗？

不行，但其他拘留者或工作人员可以帮助您准备和提出投诉。

**重要！** 即使您需要有人协助，您也必须遵守所有的期限。

### 如果我提出投诉，我会受到不同的对待吗？

不会，您不能因为投诉而受到骚扰、惩罚或纪律处分。如果您认为您因为提出投诉而遭到报复，请立即联系 GO 或设施管理员。

### 我的投诉会留在我的档案里吗？

会，您的投诉影本将保留在您的拘留档案中三年。

### 如果我有紧急投诉呢？

您的设施将其程序来处理影响您生命、健康和安全的紧急投诉。如果您的投诉对您的健康或安全构成立即性的直接威胁，请立即与 GO 或设施管理员联系。

### 我还能寄送投诉到哪里？

您可以与 ICE 拘留通报和信息热线（DRIL）沟通您的问题。DRIL

是免费的，东部时间周一到周五上午 8 点到晚上 8 点开放，请拨打 1-888-351-4024，通过公益网络拨打 9116#，或从 TTY 机器拨打 711。训练有素的操作员为大众和目前被 ICE 拘留的人服务。DRIL

信息海报（英文和西班牙文）张贴在拘留设施的公布栏。还提供语言援助。

您可以致电：

- 获取基本的移民案件信息；
- 获取免费法律服务提供者的号码，以及您的设施是否有法律权利群体简报的信息；
- 通报人身或性攻击或虐待事件；
- 通报您的设施中严重或未解决的问题；
- 通报您是人口贩运的受害者或有关设施外发生的人口贩运信息；
- 通报您有严重的心理障碍或状况。如果您认为该障碍或状况影响您代表自己或参与移民法庭案件的能力，您还应通知移民法官；或
- 让 ICE 知道您的移民拘留将您与您抚养的未成年子女分开。

### 我可以在哪里举报工作人员的不当行为？

如果您认为工作人员不当对待或虐待您，或侵犯您的公民权利，您可以通过电子邮件、电话或邮件免费向国土安全部投诉。

### 联系 DHS 监察长办公室（OIG）

- 电话：1-800-323-8603
- TTY：1-844-889-4357
- 传真：1-202-254-4297
- 邮件：

DHS Office of Inspector General/Mail Stop 0305  
Attn: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Lane, SW  
Washington, D.C. 20528-0305

### 联系 DHS 公民权利和公民自由办公室（CRCL）

- 电子邮件：CRCLCompliance@hq.dhs.gov
- 邮件：

Office for Civil Rights and Civil Liberties

U.S. Department of Homeland Security  
Compliance Branch, Mail Stop #0190  
2707 Martin Luther King, Jr. Ave., SE  
Washington, DC 20528-0190

您还可以联系 ICE OPR 接收及评估部门，提出对工作人员不当行为的指控，或对工作人员或其他被拘留者的性侵犯指控。

• 电话：从 TTY 机器拨打 1-833-4ICEOPR (1-833-442-3677) 或 711

• 电子邮件：[ICEOPRIntake@ice.dhs.gov](mailto:ICEOPRIntake@ice.dhs.gov)

• 邮件：

500 12th Street SW, Suite 1049  
Mailstop 5099  
Washington DC 20536-5005

## 记录

手册的这部分解释 ICE 保存的关于您的记录和文件。

### 有什么关于我的档案？

ICE 保留您的 A-档案、拘留档案和病历。

### 我的A-档案里有什么？

您的 A-档案包含您案件中所有法律诉讼的摘要，并可能包括您的：

- 身份证；
- 照片；
- 护照；
- 犯罪记录；和
- 移民记录及相关文件。

### 我的拘留档案里有什么？

您的拘留档案有您的：

- 预订记录；
- 分类级别工作表；
- 设施的纪律记录；

- 行为报告；
- 您的钱和其他财产的收据；
- 书面请求、投诉和其他问题；
- 美国政府文件；和
- 特殊住房单位记录。

如果您想要您的 A-档案、拘留文件或病历中的文件副本，请询问您的 ICE 官员或设施工作人员。如果您希望其他人获得这些文件的副本，您将需要提供书面同意。

### 谁保存我的记录？

ICE 保留您的 A-档案。设施或 ICE 有您的拘留和医疗档案。

## 设施释放

如果您从 ICE 的监管获释，您在离开之前应该要注意到以下情况：

### 法律义务

您应该审查您的所有法律文件，并了解您的释放条件以及下次出庭的日期和地点，如果您有的话。如果您不确定下次开庭日期，您可以拨打 1-800-898-7180 或从 TTY 机器拨打 711 致电移民审查执行办公室（EOIR）。

### 电话

您可以拨打一个免费电话，帮助您安排行程。

### 释放时间和行程安排

您应在一天中的合理时间，包括傍晚时间，从设施释放。如果朋友或家人不能来设施接您，请设施的工作人员或 ICE 官员为您安排交通前往大众运输地点，如公共汽车站、机场或火车。

---

## 财产和服装

您将取回您的财产，包括您到达时穿的衣服。这些将列在您到达时收到的收据上。请务必检查收据。如果您没有收到所有财产，请向设施工作人员索取遗失的财产表。如果您的衣服不适合外面的天气，请向设施工作人员或 ICE 官员询问合适气候的服装。

## 医疗

如果您在拘留期间得到医疗保健，您将获得医疗文件。这可能包括您的病历、您在设施逗留期间获得的医疗摘要，或医疗条件后续的说明或转诊。如果您在拘留期间接受药物治疗，您也可以获得您一直在服用的药物的补给。

## 当地社区服务组织列表

请咨询工作人员或 ICE 官员您的设施是否有当地社区服务组织的列表，这些组织可能会在您获释后提供法律、医疗、住房或其他社会服务来帮助您。并非每个设施都有当地组织的列表。

**重要！** 如果您没有收到上述信息和物品，请尽快离开拘留设施之前告知设施工作人员或 ICE 官员。

## 公告和通知

---

以下页面包括一些您应该让自己熟悉的设施公告和通知。





**OIDO**

Office of the Immigration  
Detention Ombudsman

# NEED HELP?

**The Office of the Immigration Detention Ombudsman (OIDO) is an independent and neutral office—separate from ICE and CBP—that is committed to humane treatment and safe living conditions for all individuals in U.S. immigration custody and detention.**

You can report any issues—such as abuse, inadequate food or medical treatment, or poor or unsafe living conditions—to the OIDO case manager in your facility.



**PHYSICAL, MENTAL,  
OR EMOTIONAL ABUSE**



**INADEQUATE FOOD OR  
MEDICAL TREATMENT**



**POOR OR UNSAFE  
LIVING CONDITIONS**

Complaints filed with OIDO are confidential, and case managers will not reveal any information about your case without your consent. Talking to an OIDO case manager or filing a complaint will not affect your immigration case or detention status.

OIDO case managers are experienced and trained professionals who understand immigration detention issues and facilities and are eager to help you.

**To file a complaint, ask to speak with the OIDO case manager in your facility. Your family, legal representative, or other advocate can also file for you at [dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO).**



OIDO is an independent office within the Department of Homeland Security.

[www.dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO)



**OIDO**

Oficina del Defensor de  
Inmigrantes Detenidos

# ¿NECESITA AYUDA?

La Oficina del Defensor de Inmigrantes Detenidos (OIDO) es una oficina independiente y neutral—separada de ICE y CBP—que está comprometida con el trato humano y las condiciones de vida seguras para todas las personas bajo custodia y detención de inmigración de los EE. UU.

Puede reportar cualquier problema, como abuso, alimentación o tratamiento médico inadecuados, o condiciones de vida deficientes o inseguras, al administrador de casos de OIDO de su centro.



**ABUSO FÍSICO, MENTAL  
O EMOCIONAL**



**ALIMENTACIÓN O  
TRATAMIENTO MÉDICO  
INADECUADOS**



**CONDICIONES DE  
VIDA DEFICIENTES O  
INSEGURAS**

Las quejas presentadas ante OIDO son confidenciales y los administradores de casos no revelarán ninguna información sobre su caso sin su consentimiento. Hablar con un administrador de casos de OIDO o presentar una queja no afectará su caso de inmigración o estado de detención.

Los administradores de casos de OIDO son profesionales experimentados y capacitados que entienden los problemas y los centros de detención de inmigrantes y están ansiosos por ayudarlo.

**Para presentar una queja, pida hablar con el administrador de casos de OIDO de su centro. Su familia, representante legal u otro defensor también puede presentar una queja en su nombre en [dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO).**



OIDO es una oficina independiente dentro del Departamento de Seguridad Nacional.

[www.dhs.gov/OIDO](https://www.dhs.gov/OIDO)



# OIDO

Office of the Immigration  
Detention Ombudsman

## NEED HELP?

You can report issues about facility conditions or treatment — such as abuse, inadequate food or medical treatment, or poor or unsafe living conditions — to the Office of the Immigration Detention Ombudsman (OIDO).

- Ask to speak with the OIDO case manager in your facility
- On a tablet, sign up for an appointment to speak with your case manager under the “OIDO” tab in the “Requests” section.
- Your family, legal representative, or other advocate can also file for you at [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

يمكنك أن تقدّم بلاغا إلى مكتب محقق شكاوى احتجاز المهاجرين (OIDO) عن أي مشكلة تتعلق بأوضاع المنشأة أو العلاج — مثل سوء المعاملة، أو عدم كفاية الطعام أو العلاج الطبي، أو الظروف المعيشية السيئة أو غير الآمنة.

- اطلب التحدث مع المسؤول عن حالتك من مكتب محقق شكاوى احتجاز المهاجرين OIDO في منشأتك
- سجّل، من خلال على جهاز لوحي (تابلت) من أجل الحصول على موعد للتحدث مع مدير الحالة الخاص بك ضمن علامة التبويب "OIDO" في قسم "الطلبات".
- يمكن أيضًا لعائلتك أو ممثلك القانوني أو أي محامٍ آخر تقديم الطلب نيابة عنك على [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)



অপব্যবহার, অপযরাপ্ত খাবার অথবা মেডিকেল ট্রিটমেন্ট অথবা খারাপ বা অসুরক্ষিত পরিবেশে বসবাসের মতো ফেসিলিটির অবস্থা বা চিকিৎসার ব্যাপারে অফিস অব দ্য ইমিগ্রেশন ডিটেনশন ওম্বুডসম্যান (OIDO)-এর কাছে অভিযোগ জানাতে পারেন।

- আপনার ফেসিলিটিতে OIDO কেস ম্যানেজারের সাথে কথা বলতে চান বলে জানান
- একটি ট্যাবলেটে গিয়ে, “অনুরোধ” বিভাগে, “OIDO” ট্যাবের নিচে আপনার কেস ম্যানেজারের সাথে কথা বলতে অ্যাপয়েন্টমেন্টের জন্য সাইন আপ করুন।
- আপনার পরিবার, আইনী প্রতিনিধি বা অন্যান্য অ্যাডভোকেটরাও [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)-তে গিয়ে আপনার জন্য দাখিল করতে পারেন।



您可以向移民拘留申诉专员办公室（英文缩写“OIDO”）举报有关拘留设施条件或待遇方面的问题，例如虐待、食物或医疗条件不足，或者恶劣或不安全的生活条件。

- 要求与您所在拘留设施的移民拘留申诉专员办公室的个案经理交谈。
- 在平板电脑上，在“请求”部分的“移民拘留申诉专员办公室”选项下登记，与您的个案经理预约会面。
- 您的家人、法定代表或其他支持者也可以在该网站（[www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)）上为您提交请求。



**Vous pouvez signaler des problèmes concernant les conditions ou le traitement de l'établissement, tels que la maltraitance, une alimentation ou un traitement médical inadéquat(e), ou des conditions de vie mauvaises ou dangereuses, au bureau du médiateur de la détention liée à l'immigration (Office of the Immigration Detention Ombudsman ou OIDO).**

- Demandez à parler au responsable des dossiers OIDO de votre établissement
- Sur une tablette, prenez rendez-vous pour parler avec le responsable de votre dossier sous l'onglet « OIDO » dans la section « Requests (demandes) ».
- Votre famille, votre représentant légal ou autre peut également déposer un dossier pour vous à [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

**Ou kapab siyale pwoblèm ki genyen yo konsènan kondisyon oswa tretman nan yon etablisman; tankou abi, yon alimantasyon oswa yon tretman medikal ki pa apwopriye, oswa kondisyon vi ki deplorab oswa danjere. Ou ka fè sa nan Biwo Medyatè ki Kenbe Imigran yo (Office of the Immigration Detention Ombudsman, OIDO).**

- Mande pou w pale ak responsab ki jere ka OIDO nan etablisman w lan
- Sou yon tablèt, enskri pou w pran yon randevou pou w pale ak responsab ka pa w lan anba tab navigasyon ki ekri “OIDO” nan seksyon “Demann yo” (“Requests”).
- Fanmi w, titè legal ou, oswa yon lòt reprezantan kapab ranpli dosye a pou ou tou nan [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

**आप आपवासनर् नजरबंदी लोकपाल के कार्यालय (OIDO) से — अपने सुविधा-स्थल की स्थितियों या व्यवहार के बारे में रिपोर्ट कर सकते हैं — जैसे कि दुर्व्यवहार, अपायप्रतर् भोजन या चिकित्सा उपचार, या रहने की खराब या असुरक्षित स्थितियाँ।**

- अपने सुविधा-स्थल में OIDO केंस मैनेजर से बात करने के लिए कहें
- अपने केंस मैनेजर से बात करने के लिए, टैबलेट पर, "Requests" (अनुरोध) अनुभाग में दिए "OIDO" टैब के तहत एक अपॉइंटमेंट के लिए साइन अप करें।
- आपका परिवार, कानूनी प्रतिनिधि, या कोई अन्य अधिवक्ता भी [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO) पर आपकी ओर से शिकायत दर्ज कर सकते हैं



OIDO is an independent office within  
the Department of Homeland Security.

[www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)



# OIDO

Office of the Immigration  
Detention Ombudsman

PORTUGUESE/  
PORTUGUÊS

**Você pode reportar problemas com as condições ou o tratamento na instituição – como abuso, alimentação ou tratamento médico inadequado, ou condições de vida precárias ou perigosas – no Escritório do Mediador nas Detencões da Imigração (OIDO).**

- Peça para falar com o gerente de casos do OIDO na sua instituição.
- No tablet, registre-se usando a aba “OIDO”, na seção “Pedidos”, para marcar uma consulta.
- Um familiar, representante legal ou outro defensor também pode registrar uma reclamação por você no [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)

PUNJABI/ਪੰਜਾਬੀ

**ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸਹੂਲਤ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਜਾਂ ਵਿਵਹਾਰ ਸੰਬੰਧੀ ਕਿਸੇ ਵੀ ਮੁੱਦੇ—ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ, ਨਾਕਾਫੀ ਭੋਜਨ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ, ਜਾਂ ਰਹਿਣ-ਸਹਿਣ ਦੀਆਂ ਮਾੜੀਆਂ ਜਾਂ ਅਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਥਿਤੀਆਂ—ਬਾਰੇ ਆਫਿਸ ਔਫ਼ ਦਿ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਡਿਟੈਂਸ਼ਨ ਓਮਬਡਸਮੈਨ (OIDO) ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।**

- ਆਪਣੀ ਸਹੂਲਤ ਦੇ OIDO ਕੇਸ ਮੈਨੇਜਰ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕਰੋ।
- ਆਪਣੇ ਕੇਸ ਮੈਨੇਜਰ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ, ਟੈਬਲੇਟ 'ਤੇ, “Requests” ਭਾਗ ਵਿੱਚ “OIDO” ਟੈਬ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟ ਲਈ ਸਾਈਨ-ਅੱਪ ਕਰੋ।
- ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ, ਕਾਨੂੰਨੀ ਨੁਮਾਇੰਦਾ, ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਐਡਵੋਕੇਟ ਵੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵੱਲੋਂ [dhs.gov/OIDO](http://dhs.gov/OIDO) 'ਤੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।



ROMANIAN/ROMÂNĂ

**Puteți raporta orice problemă – cum ar fi abuz, tratament sau alimentație necorespunzătoare, sau condiții de cazare necorespunzătoare și nesigure- la Biroul de mediere în centrele de detenție ale imigrației (OIDO).**

- Cereți să vorbiți cu managerul de caz de la OIDO din centrul de detenție
- Ca să vorbiți cu managerul de caz, înscrieți-vă pe tabletă la rubrica „OIDO”, în secțiunea „Requests” (Cereri)/
- Familia dvs., reprezentatul legal sau un avocat poate să depună o cerere în numele dvs., online la [dhs.gov/OIDO](http://dhs.gov/OIDO).



RUSSIAN/РУССКИЙ ЯЗЫК

**Вы можете сообщить о проблемах, связанных с условиями содержания или обращением в учреждении, таких как жестокое обращение, неадекватное питание или медицинское обслуживание, плохие или небезопасные условия проживания, в Управление омбудсмена по вопросам содержания под стражей иммигрантов (OIDO).**

- Попросите поговорить с менеджером по делам OIDO в вашем учреждении
- На планшете запишитесь на прием к своему куратору на вкладке "OIDO" в разделе "Запросы".
- Ваша семья, законный представитель или другой защитник также могут подать за вас заявление на сайте [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO).



SPANISH/ESPAÑOL

**Puede denunciar problemas relacionados con las condiciones del centro o el trato recibido - como por ejemplo, abusos, alimentación o tratamiento médico inadecuados, o condiciones de vida deficientes o inseguras - a la Oficina del Defensor de Inmigrantes Detenidos (OIDO, por sus siglas en inglés).**

- Pida hablar con el manejador de casos de OIDO en su centro
- En una tableta, solicite una cita para hablar con su manejador de caso bajo la pestaña "OIDO" en la sección "Requests".
- Su familia, representante legal u otro defensor también puede presentar la solicitud por usted en [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO).

VIETNAMESE/TIẾNG VIỆT

**istismar, yetersiz gıda veya tıbbi tedavi veya kötü veya güvenli olmayan yaşam koşulları ile ilgili sorunları, Göçmen Gözaltı Merkezi ile ilgili Kamu Denetçisi Ofisi'ne (OIDO) bildirebilirsiniz.**

- Tesisinizde bulunan OIDO vaka yöneticisi ile konuşmayı isteyin
- Bir tablette, "Talepler" bölümündeki "OIDO" sekmesi altında, vaka yöneticinizle konuşmak için bir randevu için kaydolun.
- Aileniz, yasal temsilciniz veya başka bir müdafiniz de sizin için, [www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO) adresinden başvuruda bulunabilir

**Quý vị có thể báo cáo bất kỳ vấn đề nào về tình trạng và cách đối xử tại cơ sở—như lạm dụng, không đủ thực phẩm hoặc chữa trị y tế, hoặc điều kiện sống tệ hoặc không an toàn—đến Văn Phòng Thanh Tra Giám Giữ Người Nhập Cư (Office of the Immigration Detention Ombudsman, hay OIDO).**

- Yêu cầu nói chuyện với người quản lý hồ sơ OIDO trong cơ sở của quý vị
- Trên máy tính bảng (tablet), hãy lấy hẹn để nói chuyện với người quản lý hồ sơ của quý vị liệt kê ở trang “OIDO” trong phần “Requests” (Yêu cầu).
- Gia đình, người đại diện hợp pháp hoặc người biện hộ khác cũng có thể nộp cho quý vị tại [dhs.gov/OIDO](http://dhs.gov/OIDO).



OIDO is an independent office within  
the Department of Homeland Security.

[www.dhs.gov/OIDO](http://www.dhs.gov/OIDO)



## If you don't understand, please ask for assistance.

**If you don't speak or understand English, or cannot read or write English, an interpreter will be provided to you for free for medical and ICE or detention-related matters.**

<b>Spanish</b>	Si no entiende, por favor pida ayuda. Si usted no habla o entiende inglés, o no puede leer o escribir inglés, se le proporcionará un intérprete sin costo alguno para cuestiones médicas y del ICE o relacionadas con la detención.
<b>Chinese</b>	如果你听不懂，请寻求帮助。如果你不会说或听不懂英语，或者，无法阅读或书写英语，则将免费为你提供口译服务，以解决医疗及ICE（移民及海关执法部），或拘留方面的问题。
<b>Russian</b>	Если Вы не понимаете, обратитесь за помощью. Если вы не говорите и не читаете по-английски, в ситуациях, касающихся медицинского обслуживания или Вашего содержания в учреждениях иммиграционной службы ICE, вам будут предоставлены бесплатные переводческие услуги.
<b>Portuguese</b>	Caso não compreenda, por favor, peça ajuda. Caso não fale ou compreenda inglês, ou não saiba ler ou escrever em inglês, receberá gratuitamente a assistência de um intérprete para assuntos relacionados à Polícia de Imigração e Alfândega dos Estados Unidos da América (ICE), detenção ou médicos.
<b>Arabic</b>	إذا لم تكن تفهم، يرجى طلب المساعدة. إذا كنت لا تتكلم أو تفهم الإنجليزية، أو لم تكن تقرأ أو تكتب الإنجليزية، سيتم تأمين مترجم لك مجاناً للأمر الطبي أو تلك المرتبطة بوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو الاحتجاز.
<b>Punjabi</b>	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰੋ. ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਜਾਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ਲਿਖ ਸਕਦੇ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਬਾਰੀਏ, ਡਾਕਟਰੀ ਅਤੇ ਆਈਸੀਏ ਜਾਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ-ਸੰਬੰਧੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ.
<b>Creole</b>	Si ou pa konprann, silvoulè mande pou yo ede w. Si ou pa pale oswa ou pa konprann anglè, oswa ou pa ka li oswa ekri nan lang anglè, yo pral ba w yon entèprèt, san ou pa peye, pou zafè ki gen relasyon ak koze medikal epi ak ICE.
<b>French</b>	Si vous ne comprenez pas, demandez de l'aide. Si vous ne ni parlez ni comprenez l'anglais, ou si vous ne pouvez ni lire ni écrire anglais, pour des questions médicales ou des questions liées à ICE ou à la détention, un interprète vous sera fourni.
<b>Hindi</b>	यदि आपको समझ में नहीं आता है, तो कृपया सहायता के लिए पूछें. यदि आप अंग्रेजी नहीं बोलते या समझते हैं, या अंग्रेजी पढ़ या लिख नहीं सकते हैं, तो एक दुभाषिया आपको मुफ्त में चिकित्सा और आईसीई या नजरबंदी से संबंधित मामलों के लिए प्रदान किया जाएगा।
<b>Bengali</b>	যদি আপনি কোনো কিছু বুঝতে না পারেন, তবে দয়া করে সাহায্য চাইবেন। যদি আপনি ইংরেজী বলতে না পারেন অথবা বুঝতে না পারেন, অথবা ইংরেজী পড়তে বা লিখতে না পারেন, আপনাকে একজন অনুবাদক বা দোভাষী দেয়া হবে বিনা খরচে আপনার মেডিকেল এবং আইসিই অথবা বন্দী অবস্থা সম্পর্কিত বিষয় নিয়ে আলাপ করবার জন্য।
<b>Vietnamese</b>	Nếu quý vị không hiểu, xin vui lòng yêu cầu trợ giúp. Nếu quý vị không nói hay hiểu tiếng Anh, hay không thể đọc hay viết tiếng Anh, một thông dịch viên sẽ được cung cấp cho quý vị miễn phí cho y tế và Sở Di Trú hay các vấn đề liên quan đến giam giữ.
<b>Tamil</b>	உங்களுக்கு புரியவில்லை என்றால், தயவுசெய்து உதவி கேட்கவும். உங்களால் ஆங்கிலம் பேசுவோ அல்லது புரிந்து கொள்ளவோ இல்லையென்றால், ஆங்கிலத்தைப் படிக்கவோ எழுதவோ முடியாவிட்டால், மருத்துவம் மற்றும் ICE அல்லது தடுப்புக்காவல்- தொடர்புடைய விஷயங்களுக்கு ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளர் உங்களுக்கு இலவசமாக வழங்கப்படுவார்
<b>Romanian</b>	Dacă nu înțelegeți, cereți ajutor. Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba engleză, sau nu puteți să citiți sau să scrieți în limba engleză, vi se va oferi un translator/interpret pe gratis care să vă ajute pentru problemele medicale, cele în legătură cu ICE (imigrația) sau cu centrul de detenție.
<b>Serbo-Croatian</b>	Ako ne razumijete, molimo da zahtijevate pomoć. Ako ne govorite ili ne razumijete engleski ili ne možete čitati ili pisati ni engleskom, besplatne usluge prevodioca će Vam biti osigurane za medicinska i imigracijska pitanja kao i pitanja koja se tiču Vašeg pritvaranja
<b>Korean</b>	이해하는 데에 어려움이 있으시다면 도움을 요청하십시오. 영어를 구사하거나 이해하지 못하신다면, 혹은 읽고 쓰기가 불가하실 경우, 의료와 이민 세관 단속국 혹은 구류 격리 문제에 관련된 통역이 무료로 제공됩니다.



ICE Has **ZERO**  
**TOLERANCE**  
for Sexual Abuse & Assault

**REPORT AN INCIDENT AND GET HELP:**

NOTIFY A STAFF PERSON | TELL AN ICE OFFICIAL | CALL THE TOLL FREE NUMBERS BELOW

**1-888-351-4024 or 9116#**

ICE's Detention Reporting and Information Line

**1-800-323-8603 or 518#**

DHS Office of Inspector General  
(You Can Call Anonymously)

At this facility, contact:

Report Sexual Assault Now

بلغ عن الاعتداء الجنسي الآن

即刻举报性侵犯事件

Rapportez les agressions sexuelles

Denonse agresyon seksyèl touswit

Denuncie crimes sexuais agora

Báo cáo cưỡng hiếp tình dục ngay lập tức

Reporte la agresión sexual ahora



**ICE**



ICE Tiene **CERO**  
**TOLERANCIA**  
para Abuso Sexual y Agresión

**REPORTE UN INCIDENTE Y RECIBA AYUDA:**

NOTIFIQUE AL PERSONAL | DIGALE A UN OFICIAL DE ICE | LLAME A NUESTROS NUMEROS GRATUITOS

**1-888-351-4024 o 9116#**  
Línea de reportes e información de detención de ICE

**1-800-323-8603 or 518#**  
Oficina del Inspector General de DHS  
(Usted Puede Llamar Anónimamente)

*En estas instalaciones, contacte a:*

Reporte la agresión sexual ahora

بلغ عن الاعتداء الجنسي الآن

即刻举报性侵犯事件

Rapportez les agressions sexuelles

Denonse agresyon seksyèl touswit

Denuncie crimes sexuais agora

Báo cáo cường hiếp tình dục ngay lập tức

Report Sexual Assault Now



**ICE**

## How to Report Sexual Abuse and Assault

If you feel at risk of being victimized, or if you become a victim of sexual abuse or assault, report the incident immediately. There are many options for reporting. Your ICE Detainee Handbook has more information about each of these:

### Report to the Facility

1. Tell any trusted staff member at the facility.
2. File an informal or formal grievance (including an emergency grievance) with the facility.

### Report to the ICE Field Office

3. Tell any ICE/ERO staff member who visits the facility.
4. File a written informal or formal request or grievance to ICE/ERO.

### Report to DHS or ICE Headquarters

5. Contact the ICE Detention Reporting and Information Line: **1-888-351-4024** or **9116#**. Language assistance is available.
6. Contact the DHS Office of Inspector General (OIG):

Write a letter to:

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Call the toll-free hotline at:

**1-800-323- 8603** or **518#**

### Report to Your Consular Official

7. Call or write to your consular official.

## Anonymous Reporting

You do not have to give your name to report a sexual abuse or assault. You can choose to report anonymously to the Detention Reporting and Information Line (DRIL) or the DHS OIG. You can also have somebody else report on your behalf to the facility, ICE Headquarters, or the OIG.

## Will this Impact my Immigration Case or Detention?

Any report of sexual abuse, or fear of being abused or assaulted, will **not** negatively affect your immigration case. *No one can retaliate against you in any way for reporting sexual abuse or assault.*

## Confidentiality

Information concerning your identity and the facts of your report will be limited to only those who need to know.



\*\*For more information on this content, please read the ICE Detainee Handbook or ask a trusted facility staff person. \*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



**SEXUAL ABUSE  
and ASSAULT  
AWARENESS**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## What is Sexual Abuse and Assault

### Detainee-on-detainee sexual abuse and assault:

All forms of sexual abuse and assault by a detainee against another detainee(s) are prohibited. If another detainee forces you or tries to force you to engage in a sex act, touches the sexual parts of your body, forces you or tries to force you to touch the sexual parts of their body, or uses threats or intimidations to pressure you to engage in sex, it is sexual abuse.

### Staff-on-detainee sexual abuse and assault:

All forms of sexual acts between a detainee and a staff member (including contract guards, medical professionals, and volunteers) are prohibited and against the law, regardless of whether they are consensual. If a staff member tries to or actually does have sex with you, intentionally touches you in a sexual manner, makes sexual advances or repeated sexual comments, displays his or her genitals, or engages in voyeurism, it is sexual abuse.

## If You Are a Victim of Sexual Abuse or Assault

Whatever your reactions or fears, it is important to understand that you are not to blame. Sexual abuse can violate your sense of safety and trust. You may feel shocked, angry, anxious, depressed, or guilty. You may also experience a variety of physical reactions, from changes in eating and sleeping patterns to nightmares or flashbacks. These reactions are normal, and help is available. The facility and ICE will help you get support and offer resources specific to your needs.

## What Support Can You Expect from ICE and the Facility

You will be offered immediate protection from the perpetrator and you will be referred for a medical examination, when appropriate. You will also be offered mental health services and outside victim services. Some victims may also be encouraged to receive a sexual assault forensic medical exam, which can help in criminally prosecuting the perpetrator.

## How Will Reports be Investigated?

When you report a sexual abuse or assault incident the facility and/or an appropriate law enforcement agency will conduct an investigation. You may be asked to participate in an interview to gather information. ICE will inform you of the result of any investigation once it is completed.

There is a difference between reporting the incident and choosing to press charges. You may choose not to immediately press charges, but you can always decide to do so later. If criminal charges are filed, it will be presented for possible prosecution. It is important for you to discuss any concerns you have with the prosecutor (or your attorney) or a victim advocate.

## How Can I Protect Myself from Sexual Abuse or Assault?

Sexual abuse and assault is never the victim's fault. Knowing the warning signs and red flags can help you stay alert and aware:

1. Report concerns.
2. Carry yourself in a confident manner. Many abusers choose victims who look like they would not fight back or who they think are emotionally weak.
3. Do not accept gifts or favors from others. Gifts or favors can come with demands or terms that the giver expects you to accept.
4. Do not accept an offer from another detainee to be your protector.
5. Find a staff member with whom you feel comfortable discussing your fears and concerns.
6. Do not use drugs or alcohol; these can weaken your ability to stay alert and make good judgments.
7. Be clear, direct and firm. Do not be afraid to say "no" or "stop it now."
8. Choose your associates wisely. Look for people who are involved in positive activities like educational programs, work opportunities or counseling groups. Get yourself involved in these activities, if they are available at your facility.
9. If you suspect another detainee is being sexually abused or assaulted, report it using one of the methods listed in this pamphlet.
10. Trust your instincts. Be aware of situations that make you feel uncomfortable. If it does not feel right or safe, leave the situation or seek assistance. If you fear for your safety, report your concerns to staff.



## Como Reportar un Abuso o una Agresión Sexual

Si usted se siente a riesgo de ser victimizado o si usted se convierte en una víctima de abuso o agresión sexual, reporte el incidente inmediatamente. Hay muchas opciones para reportar. Su Manual para los Detenidos de ICE contiene más información acerca de éstas:

### Repórtelo al Centro

1. Dígaselo a cualquier empleado de confianza del centro.
2. Entregue una queja formal o informal (incluyendo una queja de emergencia) en el centro.

### Repórtelo a la Oficina Regional de ICE

3. Dígaselo a cualquier empleado de ICE/ERO que visite el centro.
4. Entregue una petición o queja informal o formal a ICE/ERO.

### Repórtelo a las Oficinas Centrales de DHS o ICE

5. Contacte la Línea de Reportes e Información de Detención de ICE: **1-888-351-4024 o 9116#**. Hay asistencia de idiomas.
6. Contacte la Oficina del Inspector General de DHS (OIG por sus siglas en inglés):

Envíe una carta a:

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Llame gratuitamente a la línea de asistencia:

**1-800-323- 8603 o 518#**

### Repórtelo a su Oficial Consular

7. Llame o escríbale a su oficial consular.

## Reportar Anónimamente

Usted no tiene que dar su nombre para reportar un abuso o asalto sexual. Usted puede elegir reportar anónimamente a la Línea de información y denuncias del Centro de Detenciones del ICE (DRIL) o al DHS OIG. Usted también puede hacer que otra persona lo reporte por usted a las Oficinas Centrales de ICE o al OIG por usted.

## ¿Esto impactará mi caso de inmigración o detención?

Cualquier reporte de abuso sexual o temor de ser abusado o agredido **no** afectará negativamente su caso de inmigración. *Nadie podrá tomar ninguna represalia en contra de usted por haber reportado un abuso o una agresión sexual.*

## Confidencialidad

La información concerniente a su identidad y los hechos de su reporte serán limitados a quienes necesitan saberlos.



\*\*Para más información sobre este tema, por favor lea el Manual para los detenidos de ICE o pregúntele a un empleado de confianza del centro.\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*Este folleto está destinado a ser distribuido como un folleto tríptico.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



**CONOCIMIENTO  
DEL ABUSO Y LA  
AGRESIÓN  
SEXUAL**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## ¿Qué es el abuso y la agresión sexual?

### Abuso y agresión sexual por parte de un detenido hacia otro detenido:

Todos los tipos de abuso y agresión sexual por parte de un detenido hacia otro detenido son prohibidos. Si un detenido lo fuerza o intenta forzarlo a participar en cualquier acto sexual, le toca las partes sexuales del cuerpo, lo fuerza a tocarle las partes sexuales de su cuerpo o usa amenazas o intimidación para presionarlo a participar en relaciones sexuales, eso es un abuso sexual.

### Abuso o agresión sexual por parte de un empleado hacia un detenido:

Todos los tipos de actos sexuales entre un detenido y un empleado (incluyendo los guardias contratistas, profesionales médicos y voluntarios) son prohibidos y contrarios a la ley, aún si son con consentimiento. Si un empleado intenta o logra tener sexo con usted, intencionalmente lo toca en una manera sexual, le hace proposiciones sexuales o comentarios sexuales repetidos, le muestra su área genital o participa en voyerismo, es un abuso sexual.



## Si usted es una víctima de abuso o agresión sexual

Cualesquiera que sean sus reacciones o temores, es importante que entienda que no es culpable. El abuso sexual puede violar su sentido de seguridad y confianza. Puede ser que usted se sienta ofendido, bravo, ansioso, deprimido o culpable. Puede ser que usted también experimente una variedad de reacciones físicas, desde cambios en sus hábitos de comer y dormir hasta pesadillas y flashbacks. Estas reacciones son normales y hay ayuda disponible. El centro y ICE le ayudarán a conseguir apoyo y ofrecen recursos específicos para sus necesidades.

### ¿Qué apoyo puede esperar de ICE y su centro?

Se le ofrecerá protección inmediata del culpable y usted será referido para un examen médico, cuando sea apropiado. También se le ofrecerán servicios de salud mental y servicios externos para las víctimas. A algunas víctimas también se les recomendará que reciban un examen de medicina forense de abuso sexual, lo cual puede ayudar a procesar criminalmente al culpable.

### ¿Cómo se investigarán los reportes?

Cuando usted reporte un incidente de abuso o agresión sexual, el centro y/o una agencia adecuada del cumplimiento de la ley realizará una investigación. Puede ser que se le pida que participe en una entrevista para coleccionar información. ICE le informará el resultado de cualquier investigación una vez que ésta haya terminado.

Hay una diferencia entre reportar el incidente y elegir poner cargos. Puede ser que usted elija no poner cargos inmediatamente, pero usted siempre podrá decidir hacerlo luego. Si se formulan cargos criminales, se presentarán para un posible enjuiciamiento. Es importante que usted discuta cualquier preocupación que tenga con el fiscal (o su abogado) o un defensor de víctimas.

## ¿Cómo puedo protegerme del abuso o la agresión sexual?

El abuso y la agresión sexual nunca son culpa de la víctima. El conocer las señales de alerta y actitudes sospechosas pueden ayudarle a mantenerse alerta y consciente:

1. Reporte sus preocupaciones.
2. Compórtese con firmeza. Muchos abusadores eligen víctimas que lucen como que no se defenderían o que ellos perciben como débiles.
3. No acepte regalos o favores de otros. Los regalos o los favores pueden venir con demandas o términos con los cuales el donante espera que usted cumpla.
4. No acepte una oferta por parte de otro detenido para ser su protector.
5. Busque un empleado con el cual usted se siente cómodo discutiendo sus temores y preocupaciones.
6. No use drogas o alcohol. Estos puede debilitar sus habilidades para mantenerse alerta y tener buen juicio.
7. Sea claro, directo y firme. No tema decir "no" o "pare ya".
8. Elija cuidadosamente sus asociados. Busque personas que estén involucradas en actividades positivas como los programas educacionales, oportunidades de empleo o grupos de asesoramiento. Involúcrese en estas actividades, si están disponibles en su centro.
9. Si usted sospecha que otro detenido está siendo abusado o agredido sexualmente, repórtelo usando uno de los métodos listados en este panfleto.
10. Confíe en sus instintos. Esté consciente de situaciones que lo hacen sentirse incómodo. Si no se siente bien o seguro, apártese de la situación o busque asistencia. Si teme por su seguridad, repórtelo a un empleado.



Ya Basta

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



## U.S. Immigration and Customs Enforcement



ARABIC

## التوعية عن الإساءة والاعتداء الجنسي

www.ICE.gov

### الإبلاغ دون الكشف عن الهوية

ليس عليك أن تعطي اسمك للإبلاغ عن إساءة جنسية أو اعتداء جنسي. يمكنك أن تختار الإبلاغ عن معلومات دون الكشف عن الهوية عبر خط الإبلاغ والمعلومات في منشأة الاعتقال (DRIL) أو الاتصال بمكتب المفتش العام بوزارة الأمن الوطني. كما يمكنك أن تطلب من شخص آخر أن يبلغ بالنيابة عنك إلى المنشأة أو مقر وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو مكتب المفتش العام (OIG).

### هل سيؤثر ذلك على ملف قضية الهجرة أو احتجازي؟

إن أي تقرير عن الإساءة الجنسية، أو الخوف من التعرض للإساءة أو الاعتداء، لن يؤثر سلباً على ملف قضية الهجرة. لا يمكن لأحد أن ينتقم منك بأي شكل من الأشكال للإبلاغ عن الإساءات أو الاعتداءات الجنسية.

### الخصوصية:

تقتصر المعلومات المتعلقة بهويتك وحقائق تقريرك على الأشخاص الذين يحتاجون إلى معرفتها فقط.



\*\*للحصول على مزيد من المعلومات حول هذا المحتوى، يرجى قراءة دليل المحتجزين عند وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك أو سؤال أحد موظفي المنشأة الموثوق بهم.\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

### كيفية تبليغ الإساءة والاعتداء الجنسي

إذا شعرت بأنك معرض لخطر الوقوع ضحية، أو إذا وقعت ضحية إساءة أو اعتداء جنسي، فأبلغ عن الحادث على الفور. هناك العديد من الخيارات للإبلاغ. يحتوي دليل المحتجزين عند وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بالولايات المتحدة (ICE) على مزيد من المعلومات حول كل من هذه الأمور:

### إبلاغ المرفق

1. أخبر أي موظف موثوق به في المنشأة.
2. قم بتقديم شكوى رسمية أو غير رسمية (بما في ذلك شكوى الطوارئ) في المنشأة.

### إبلاغ مكتب وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك الميداني

3. أخبر أي موظف تابع لوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك/عمليات الإنفاذ والترحيل (ICE/ERO) الذي يزور المنشأة.
4. قدم طلب كتابي رسمي أو غير رسمي أو شكوى إلى وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك/عمليات الإنفاذ والترحيل (ICE/ERO).

### إبلاغ مقر عام وزارة الأمن الوطني أو وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك

5. اتصل بخط الإبلاغ والمعلومات في منشأة الاعتقال (DRIL) الخاص بوكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك: 1-888-351-4024 أو 9116. تتوفر المساعدة اللغوية.
6. اتصل بمكتب المفتش العام بوزارة الأمن الوطني (OIG):

اكتب رسالة إلى:

DHS Office of Inspector General  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

اتصل بالخط الساخن المجاني على:

#518 أو 1-800-323- 8603

### أبلغ المسؤول القنصلي الخاص بك

7. اتصل بالمسؤول القنصلي الخاص بك أو اكتب رسالة له.

## ما هي الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي

الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي بين المحتجزين:

يحظر على المحتجز ممارسة جميع أشكال الإساءة والاعتداء الجنسيين ضد محتجز (محتجزين) آخر. إذا قام محتجز آخر بإجبارك أو محاولة إجبارك على أن تشارك في عمل جنسي، لمس الأعضاء جنسيًا من جسمك، أجبرك أو حاول إجبارك على لمس الأعضاء الجنسيّة من جسمه أو لجأ إلى التهديدات أو الترهيب للضغط عليك للمشاركة في الجنس، فإن ذلك إساءة جنسيّة.

الإساءة أو الاعتداء الجنسي من قبل الموظفين على المحتجزين:

إن كافة أشكال الأفعال الجنسية بين المحتجز وأحد الموظفين (بما في ذلك الحراس المتعاقدين، والاختصاصيين الطبيين، والمتطوعين) ممنوعة وغير قانونية، بغض النظر عما إذا كان ذلك بموافقة الفريقين. إذا حاول أحد الموظفين ممارسة الجنس معك أو مارس الجنس معك بالفعل، أو تعدد أن يلمسك بطريقة جنسية، أو يقوم بتماديات جنسية أو يقوم بتعليقات جنسية متكررة، أو يعرض/تعرض أعضاءه/أعضائها التناسلية، أو يشارك في شهوة التلصص، فإنه يقوم بإساءة جنسية.

## إذا كنت ضحية إساءة جنسية أو اعتداء جنسي

مهما كانت ردود أفعالك أو مخاوفك، من المهم أن تفهم أنك لا تتحمل أي مسؤولية. يمكن أن يشكل الاعتداء الجنسي انتهاكًا لحس السلامة والثقة لديك. قد تشعر بالصدمة أو الغضب أو القلق أو الاكتئاب أو الذنب. قد تواجه أيضًا مجموعة متنوعة من التفاعلات الجسدية، بدءًا من التغيرات في أنماط تناول الطعام والنوم ووصولًا إلى الكوابيس أو حالات الارتجاج إلى الماضي.

إن ردود الفعل هذه طبيعية، والمساعدة متاحة. ستساعدك المنشأة ووكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك في الحصول على الدعم وتوفير الموارد الخاصة باحتياجاتك.

## ما هو الدعم الذي يمكنك توقعه من وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك والمنشأة

سيتم توفير الحماية الفورية لك من الجاني وسيتم إحالتك لفحص طبي، عند الاقتضاء. كما سيتم تقديم خدمات الصحة العقلية والخدمات الخارجية للضحايا. وقد يتم تشجيع بعض الضحايا أيضًا على تلقي فحص طبي شرعي للاعتداء الجنسي، والذي قد يساعد في محاكمة مرتكب الجريمة جنائيًا.

## كيف سيتم التحقيق في التقارير؟

عندما تبلغ عن حادث إساءة جنسية أو اعتداء جنسي، تقوم المنشأة و/أو وكالة مناسبة لإنفاذ القانون بإجراء تحقيق. يمكن أن يُطلب منك المشاركة في مقابلة لجمع المعلومات. ستعلمك وكالة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك بنتيجة أي تحقيق بمجرد اكتماله.

هناك فرق بين الإبلاغ عن الحادث واختيار توجيه اتهامات. يمكنك اختيار عدم توجيه اتهامات فورًا، ولكن يمكنك دائمًا اتخاذ قرار بذلك لاحقًا. وفي حالة توجيه تهم جنائية، سيتم تقديمها لإمكانية الملاحقة القضائية. من المهم لك أن تناقش أي مخاوف لديك مع المدعي العام (أو محاميك) أو محامي الضحية.

## كيف يمكنني حماية نفسي من الإساءة أو الاعتداء الجنسي؟

إن الإساءة الجنسية والاعتداء الجنسي ليس من خطأ الضحية على الإطلاق. يمكن أن تساعدك معرفة علامات التنبيه والإشارات التحذيرية على البقاء حذرًا ومنتبهًا:

1. بلِّغ عن المخاوف.
2. تصرّف بطريقة واثقة. إن العديد من المعتدين يختارون الضحايا الذين لا يتصورون أنهم قد يدافعون عن أنفسهم أو أنهم يشعرون أنهم ضعفاء من الناحية العاطفية.
3. لا تقبل الهدايا أو الخدمات من الآخرين. يمكن أن تأتي الهدايا أو الخدمات مع طلبات أو شروط يتوقع منك مقدم الخدمات قبولها.
4. لا تقبل عرضًا من معتقل آخر ليؤمن لك الحماية.
5. ابحث عن موظف تشعر معه بالارتياح لمناقشة مخاوفك وشواغلك.
6. لا تستخدم المخدرات أو الكحول؛ فهي قد تضعف قدرتك على البقاء متيقظًا واتخاذ قرارات جيدة.
7. كن واضحًا ومباشرًا وثابتًا. لا تخف من أن تقول "لا" أو "توقف الآن".
8. اختر زملاءك بحكمة. ابحث عن الأشخاص الذين يشاركون في أنشطة إيجابية مثل البرامج التعليمية أو فرص العمل أو مجموعات المشورة. شارك في هذه الأنشطة، إذا كانت متوفرة في منشأتك.
9. إذا كنت تشك في أن معتقلًا آخر يتعرض للإساءة أو الاعتداء الجنسي عليه، فأبلغ عن ذلك باستخدام إحدى الطرق المذكورة في هذا الكتيب.
10. ثق في غرائزك. انتبه إلى المواقف التي تجعلك تشعر بعدم الارتياح. إذا كانت الحالة لا تُشعرك بأنها مقبولة أو آمنة، فابتعد عن تلك الحالة أو اطلب المساعدة. إذا كنت تخشى على سلامتك، فأبلغ فريق العمل عن مخاوفك.



كفى



## Les façons de rapporter l'abus sexuel et les agressions sexuelles

Si vous pensez que vous êtes ou que vous courez le risque d'être la victime de violence ou agression sexuelles, rappez l'incident immédiatement. Vous trouverez les façons de le rapporter dans votre manuel « ICE Detainee Handbook » :

### Rapportez-le à l'établissement

1. Parlez à un membre du personnel à qui vous faites confiance.
2. Déposez une réclamation informelle ou formelle (y compris d'urgence) auprès de l'établissement.

### Rapportez-le au bureau local de ICE

3. Parlez au personnel ICE/ERO qui visite l'établissement.
4. Déposez une réclamation écrite, informelle ou formelle, auprès de ICE/ERO.

### Rapportez-le au siège de DHS ou ICE

5. Contactez le « ICE Detention Reporting and Information Line » (DRIL) au : **1-888-351-4024** ou **9116#**. Un interprète sera disponible.
6. Contactez le Bureau de l'Inspecteur-Général du DHS (OIG) :

Ecrivez une lettre au :

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Appelez gratuitement le hotline au :

**1-800-323-8603** ou **518#**

### Rapportez-le à votre consulat

7. Appelez ou écrivez à votre consulat.

## Rapporter anonymement

Il n'y a pas besoin de donner son nom pour faire un rapport. Vous pouvez appeler anonymement le « Detention Reporting and Information Line » (DRIL) ou le OIG du DHS. Vous pouvez aussi demander à quelqu'un d'autre de faire le rapport à l'établissement, le siège de ICE, ou le OIG.

## Il y aura des conséquences pour mon dossier ou ma détention ?

Il n'y aura **pas** de conséquences négatives sur votre dossier en immigration à la suite d'un rapport sur (la peur de) la violence sexuelle. *Personne n'exercera des représailles contre vous à la suite d'un rapport sur la violence sexuelle.*

## Confidentialité

Votre identité et les détails de votre rapport ne seront communiqués qu'aux personnes qui ont besoin d'être informées



\*\*Pour plus amples informations sur ce sujet, consultez le « ICE Detainee Handbook » ou parlez à un membre du personnel à qui vous faites confiance\*\*

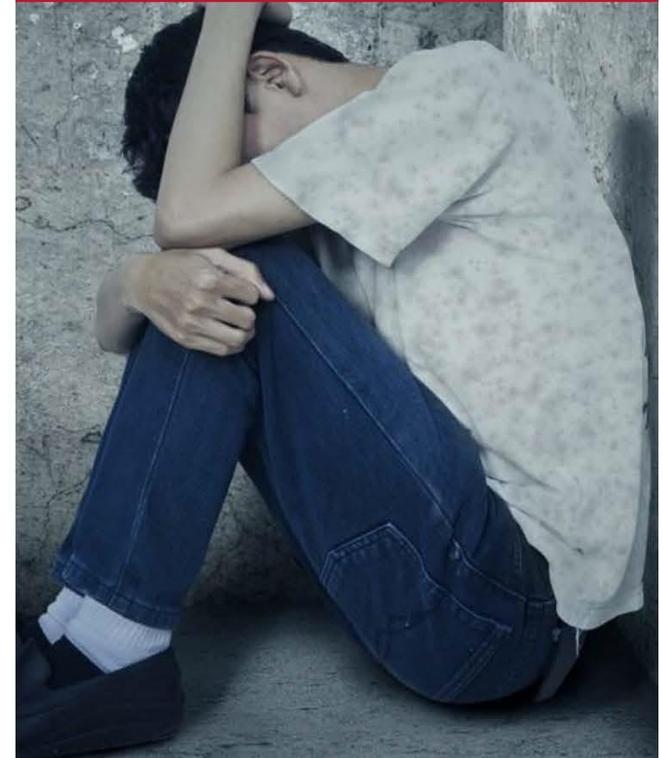


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*Cette brochure sera distribuée étant dépliée en trois.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



FRENCH

**ATTENTION AUX L'ABUS  
SEXUEL ET LES  
AGRESSIONS SEXUELLES**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## Abus sexuel ? Agression sexuelle ?

### Violence sexuelle entre détenus :

Toute forme de violence sexuelle entre détenus est interdite. Si un détenu vous force, ou essaie de vous forcer, à faire un acte sexuel, s'il vous touche aux parties intimes, vous force, ou essaie de vous forcer, à le toucher ou s'il vous menace ou vous intimide à vous engager dans des actes sexuels, c'est de la violence sexuelle.

### Violence sexuelle entre détenus et personnel :

Toute forme de violence sexuelle, consentie ou non, entre détenus et personnel (y compris gardiens sous contrat, personnel médical et bénévoles) est interdite et contraire à la loi. Si un membre du personnel a, ou essaie d'avoir, des relations sexuelles avec vous, s'il vous touche, avec intention, de manière sexuelle, s'il vous fait des propositions ou des commentaires de nature sexuelle, ou s'il vous montre ses parties intimes ou s'engage dans le voyeurisme, on le considère de la violence sexuelle.



## Si vous êtes la victime de l'abus sexuel ou d'une agression sexuelle

Quelle que soient votre réaction ou votre peur, il est important de comprendre que ce n'est pas de votre faute. L'abus sexuel trouble le sentiment de sécurité et confiance. Vous vous sentez peut-être choqué, fâché, peureux, déprimé ou coupable. Peut-être vous présentez des réactions physiques comme des changements dans l'appétit ou le sommeil, des cauchemars, des flash-back. Ce sont des réactions normales et l'aide est disponible. L'établissement où vous êtes et ICE vous aideront à obtenir du soutien et des ressources spécifiques à votre besoin.

### Le soutien disponible dans l'établissement et auprès de ICE

On vous offrira une protection immédiate de l'auteur et on vous enverra pour un examen médical si nécessaire. On vous offrira également des services de santé mentale et des services pour victimes en dehors du centre de détention. On encouragera certaines victimes de subir un examen médico-légal en cas d'agression. Le résultat pourrait aider à entamer une poursuite pénale contre l'auteur.

### Comment se fera l'enquête ?

Quand vous rapportez un incident de violence sexuelle, l'établissement et/ou l'agence des forces de l'ordre appropriée conduira une enquête. On pourra vous demander de participer dans un entretien pour ramasser des informations. ICE vous communiquera le résultat final de l'enquête.

Il y a une différence entre rapporter un incident et porter plainte. Peut-être vous préférez de ne pas immédiatement porter plainte; vous pouvez changer d'avis plus tard. Si une plainte est déposée, le procureur la présentera. Il est important de parler de vos soucis avec le procureur (ou votre avocat) ou avec une personne de la défense des victimes.

## Comment se protéger de la violence sexuelle ?

L'abus sexuel et l'agression sexuelle ne sont jamais de la faute de la victime. Reconnaître les signes de danger pourra vous aider à rester alerte et vigilant :

1. Rapportez vos préoccupations.
2. Comportez-vous de manière sûre. Souvent, les agresseurs choisissent des victimes qui semblent dociles et dont ils pensent qu'elles sont émotionnellement faibles.
3. N'acceptez pas de cadeaux ou de faveurs. Ils pourraient entraîner des demandes ou des conditions dont la personne s'attend à ce que vous les acceptiez.
4. N'acceptez pas l'offre d'un autre détenu d'agir comme votre protecteur.
5. Trouvez un membre du personnel en qui vous faites confiance et avec qui vous pouvez parler de vos peurs et soucis.
6. Ne prenez ni drogues ni alcool; ils pourraient réduire votre capacité de rester alerte et de porter bon jugement.
7. Soyez clair, directe et ferme. N'ayez pas peur de dire « non » ou « arrête maintenant ».
8. Choisissez vos proches avec de la sagesse. Cherchez des personnes engagées dans des activités positives : les programmes éducatifs, occasions de travail, groupes de thérapie. Engagez-vous dans ces activités si elles sont disponibles là où vous êtes.
9. Si vous soupçonnez qu'un autre détenu subit de la violence sexuelle, rapportez-le par une des façons expliquées dans cette brochure.
10. Fiez-vous à votre intuition. Soyez conscient des situations qui vous gênent. Quittez une telle situation ou cherchez de l'aide. Si vous pensez que vous êtes en danger, rapportez vos soucis au personnel.



Plus jamais

## Kòman pou Rapòte Abi ak Atak Seksyèl

Si ou santi ou nan risk pou w ta vin yon victim, oswa si ou vin yon victim abi oswa atak seksyèl, rapòte ensidan an imedyatman. Gen plizyè fason pou fè rapò a. Manyèl Detni ICE ou a a gen plis enfòmasyon sou chak nan yo:

### Fè rapò bay lokal la

1. Enfòmasyon manm pèsònèl etablisman ke ou fè konsfyans.
2. Soumèt yon doleyans enfòmèl oswa fòmèl (enkli yon doleyans dijans) avèl lokal la.

### Fè rapò bay Biwo local ICE la

3. Enfòmasyon manm pèsònèl ICE/ERO a ki vizite local la.
4. Soumèt yon demann enfòmèl oswa fòmèl oswa yon doleyans bay ICE/ERO.

### Fè rapò bay Katye Jeneral DHS oswa ICE

5. Kontakte Liy Enfòmasyon ak Rapò sou Detansyon ICE la: **1-888-351-4024 oswa 9116#**. Gen èd pou lang ki disponib.
6. Kontakte Biwo DHS Enspektè Jeneral la (OIG):

Ekri yon lèt bay:

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Rele liy ijans gratis la:

**1-800-323- 8603 oswa 518#**

### Fè rapò bay yon ofisyèl konsilè

7. Rele oswa ekri ofisyèl konsilè ou a.

## Fè Rapò Anonim

Li pa obligatwa pou w bay non w pou rapòte yon atak oswa yon abi seksyèl. Ou ka chwazi pou w fè yon rapò anonim bay Liy Enfòmasyon ak Rapò Detansyon an (DRIL) oswa DHS OIG a. Ou ka bay yon lòt moun fè rapò a nan non ou tou pou bay lokal la, Katye Jeneral ICE la oswa OIG a.

### Eske sa ap enfluyans Dosye Imigrasyon m lan oswa Detansyon m nan?

Nenpòt rapò sou abi seksyèl, oswa pèrez ke yo ta abize oswa atake w **pap** afekte dosye imigrasyon w lan negatifman. *Pèsonn pa ka fè revanj kont ou nan okenn fason paske w fè yon rapò sou abi oswa atak seksyèl.*

### Konfidansyalite

Enfòmasyon konsènan idantite w epi f and the prèv rapò w la ap rete aksesib sèlman ak moun sa yo ki bezwen konnen.



**\*\*Pou plis enfòmasyon sou kontni sa yo, tanpri li Manyèl Detni ICE la oswa mande yon manm nan pèsònèl lokal ke w fè konfyans.\*\***

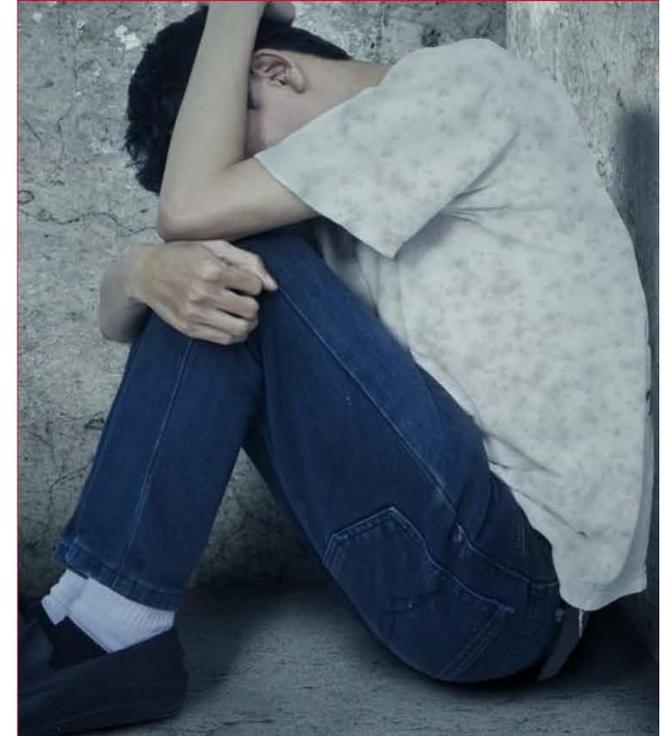


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



HAITIAN CREOLE

**KONSYANTIZATION**  
**Sou ATAK AK ABI**  
**SEKSYÈL**

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## Kisa ki abi ak atak seksyèl

**Abi ak atak seksyèl yon detni sou yon lòt detni:**

Yo entèdi tout kalite atak ak abi seksyèl yon detni ta fè sou yon lòt detni. Si yon lòt detni fòse w oswa eseye fòse pou w ta angaje w nan yon zak seksyèl, manyen pati seksyèl kò w yo, fòse w oswa eseye fòse pou w ta touche pati seksyèl kò yo, oswa itilize menas oswa entimidasyon pou yo ta angaje yo nan fè bagay, yo rele sa abi seksyèl.

**Abi ak atak seksyèl yon manm pèsonèl sou yon detni:**

Yo entèdi tout kalite zak seksyèl ant yon detni ak yon manm pèsonèl la (enkli gad ki sou kontra, pwofesyonèl medikal la, ak volontè) e se yon bagay ki kont lalwa, kelkeswa se ta yon bagay konsansyèl ou pa. Si yon manm pèsonèl la eseye oswa menm fè bagay ak ou, manyen w entansyonèlman nan yon fason seksyèl, fè avans seksyèl oswa repete komantè seksyèl, montre pati entim li, oswa angaje l nan voyeurism, yo rele sa abi seksyèl.



## Si ou se yon viktim abi oswa atak seksyèl

Kèlkeswa reyaksyon oswa pèrèz ou, li enpòtan pou w konprann ke yo pa gen pou blame w. Abi seksyèl ka vyole sans byennèt ak fè konfyans ou. Ou ka santi w choke, fache, anksye, depresif oswa koupab. Ou ka fè eksperyans tou ak kèk reyaksyon fizik ki varye, ki kòmanse nan chanjman abitud manje w ak fason w dòmi ak kochman epi reviv move moman sa yo. Reyaksyon sa yo nòmal, epi gen èd disponib. Lokal la ak ICE pral ede w jwenn sipò epi ofri w resous espesifik pou bezwen w yo.

## Ki sipò w ka atann nan men ICE ak lokal la

Yo pral ofri w pwoteksyon imedyata kon atakan an epi yo pral refere w pou yon egzamen medikal. Yo pral ofri w tou sèvis sante mantal epi sèvis ekstèn pou viktim. Yo ankouraje kèk viktim tou pou resevwa yon egzamen egzamen medikal teknik sou atak seksyèl ki ka ede nan pouwit kriminèl kont atakan an.

## Kijan yo investige rapò yo?

Lè w fè rapò sou yon ensidan atak oswa abi seksyèl, etablisman epi/oswa ajans ranfòsman lalwa apwopriye a pral mennen yon investigasyon. Yo ka mande w pou w patisipe nan yon entèvyou pou ranmase enfòmasyon. ICE pral enfòme sou rezilta investigasyon an, yon fwa yo fini ak li.

Gen yon diferans ant rapòte yon ensidan ak pòte plent. Ou ka chwazi pou w pa pòte plent imedyatman men ou ka toujou deside sou sa pi ta. Si yo soumèt kèk akizasyon kriminèl, yo ka prezante l nan yon pouwit jidisyèl. Li enpòtan ke ou diskite tout preyoqipasyon w ak prokirè a (oswa avoka w) oswa protektè viktim yo.

## Kijan w ka proteje tèt ou kont abi seksyèl?

Abi ak atak seksyèl pa janm fèt victim lan. Si w konn siy avètisman ak alam ki ka ede rete veyatif epi alète:

1. Rapòte enkyetid ou.
2. Pote tèt ou nan yon manyè konfidansyèl. Anpil agreees chwazi victim ki parèt tankou yo pa ka riposte oswa ke yo panse ki fèb nan tèt.
3. Pa aksepte kado oswa favè nan men lòt moun. Kado oswa favè ka vin ak egzans oswa kondisyon ke moun kap ofri kado a atann ke ou aksepte.
4. Pa aksepte of ke yon lòt detni ta fè pou li ta moun ka pwoteje w.
5. Chaje yon manm pèsonèl la ke ou santi w alèz ak li pou pale de pèrèz ak preyoqipasyon w.
6. Pa sèvi ak dwòg oswa tafya; bagay say o ka febli kapasite w pou rete an alèt epi pou w fè bon jijman.
7. Ou dwe klè, dirèk epi fèm. Ou pa dwe gen perez pou w di « non » oswa « Sispann kounyea. »
8. Chwazi patnè w y oak sajès. Chache moun ki enplike nan aktivite pozitif tank pwogram edikasyon, opòtinite travay, oswa konsèy an gwoup. Degaje w pou w angaje w nan aktivite say o si yo disponib nan lokal ou a.
9. Si w sispèk ke y ap abize oswa atake yon detni, rapòte sa pa youn nan metòd ke yo mete nan lis nan ti livrè sa a.
10. Fè konfyans an entwisyon w. Fòk ou konsyan nan sityasyon ki mete w malalèz. Si w pa santi l byen oswa ansekirite, kite sityasyon an epi mande èd. Si w gen pèrèz pou byennèt ou, rapòte sa ban pèsonèl la.



## यौन दुर्व्यवहार और हमले की रिपोर्ट कैसे करें

यदि आप पीड़ित होने का जोखिम महसूस करते हैं, या यदि आप यौन शोषण या हमले का शिकार हो जाते हैं, तो तुरंत घटना की रिपोर्ट करें। रिपोर्टिंग के लिए कई विकल्प हैं। आपकी आईसीई बंदि पुस्तिका में इनमें से प्रत्येक के बारे में अधिक जानकारी है:

### सुविधा को रिपोर्ट करें

1. अपनी जगह पर किसी भी विश्वसनीय स्टाफ सदस्य को बताएं।
2. सुविधा के साथ एक अनौपचारिक या औपचारिक शिकायत (आपातकालीन शिकायत सहित) दर्ज करें।

### आईसीई फ़िल्ड कार्यालय को रिपोर्ट करें

3. किसी भी आईसीई / ईआरओ स्टाफ सदस्य को बताएं जो सुविधा का दौरा करता है।
4. आईसीई / ईआरओ को लिखित अनौपचारिक या औपचारिक अनुरोध या शिकायत दर्ज करें।

### डीएचएस या आईसीई मुख्यालय को रिपोर्ट करें

5. आईसीई नज़रबंदी रिपोर्टिंग और जानकारी लाइन: **1-888-351-4024** या **9116 #** पर संपर्क करें। भाषा सहायता उपलब्ध है।
6. डीएचएस कार्यालय के महानिरीक्षक से संपर्क करें (ओआईजी):

एक पत्र लिखें:

**डीएचएस ऑफिस ऑफ़ इंसपेक्टर जनरल**

अटेंशन: ऑफिस ऑफ़ इन्वेस्टिगेशन्स हॉटलाइन

245 मुर्रे ड्राइव, एसडब्ल्यू  
बिल्डिंग 410 / मेल स्टॉप 0305  
वाशिंगटन, डीसी 20528

टोल-फ्री हॉटलाइन पर कॉल करें:

**1-800-323- 8603 or 518#**

### अपने कांसुलर अधिकारी को रिपोर्ट करें

7. कॉल करें या अपने कांसुलर अधिकारी को लिखें।

## बेनामी सूचना

यौन शोषण या हमले की रिपोर्ट करने के लिए आपको अपना नाम देने की आवश्यकता नहीं है। आप डिटेंशन रिपोर्टिंग और सूचना लाइन (डीआईआरएल) या डीएचएस ओआईजी को गुमनाम रूप से रिपोर्ट करना चुन सकते हैं। आपकी सुविधा पर, आईसीई मुख्यालय या ओआईजी की ओर से किसी ओर की रिपोर्ट भी हो सकती है।

### क्या यह मेरे आव्रजन मामले या नज़रबंदी को प्रभावित करेगा?

यौन शोषण, या दुर्व्यवहार या हमले की आशंका की कोई भी रिपोर्ट आपके आव्रजन मामले को नकारात्मक रूप से प्रभावित नहीं करेगी। *यौन शोषण या हमले की रिपोर्टिंग के लिए कोई भी किसी भी तरह से आपके खिलाफ जवाबी कार्रवाई नहीं कर सकता।*

### गोपनीयता

आपकी पहचान और आपकी रिपोर्ट के तथ्यों से संबंधित जानकारी केवल उन्हीं तक सीमित रहेगी, जिन्हें जानना आवश्यक है।



\*\*इस सामग्री के बारे में अधिक जानकारी के लिए कृपया आईसीई बंदि पुस्तिका पढ़ें या किसी विश्वसनीय सुविधा कर्मचारी से पूछें.\*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*इस पृष्ठ का त्रिकोणीय ब्रांशर के रूप में वितरित करने का इरादा है।



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



HINDI

**यौन दुर्व्यवहार और  
हमला जागरूकता**

**www.ICE.gov**

## क्या है यौन शोषण और हमला

### नज़रबंद से नज़रबंद के साथ यौन शोषण और हमला:

एक बंदी के खिलाफ एक बंदी द्वारा यौन शोषण और हमला करने के सभी प्रकार निषिद्ध हैं। यदि कोई अन्य बंदी आपको मजबूर करता है या आपको यौन क्रिया में संलग्न होने के लिए मजबूर करता है, तो आपके शरीर के यौन अंगों को छूता है, आपको मजबूर करता है या आपको उनके शरीर के यौन अंगों को छूने के लिए मजबूर करने की कोशिश करता है, या आपको दबाव डालने के लिए धमकियों या धमकियों का उपयोग करता है। सेक्स में लिप्त होना, यह यौन शोषण है।

### स्टाफ-तथा-बंदी यौन शोषण और हमला:

एक बंदी और एक कर्मचारी सदस्य (अनुबंध गार्ड, चिकित्सा पेशेवरों और स्वयंसेवकों सहित) के बीच सभी प्रकार के यौन कार्य निषिद्ध हैं और कानून के खिलाफ, चाहे वे सहमति के बिना हों। यदि कोई स्टाफ सदस्य आपके साथ यौन संबंध बनाने या वास्तव में सेक्स करने की कोशिश करता है, तो जानबूझकर आपको यौन तरीके से छूता है, यौन उन्नति करता है या बार-बार यौन टिप्पणियां करता है, अपने जननांगों को प्रदर्शित करता है, या वायुर्यवाद में संलग्न है, यह यौन शोषण है।



## अगर आप यौन शोषण या हमले का शिकार हैं

आपकी प्रतिक्रियाएं या डर जो भी हों, यह समझना महत्वपूर्ण है कि आपको दोष नहीं देना है। यौन शोषण आपकी सुरक्षा और विश्वास की भावना का उल्लंघन कर सकता है। आप हैरान, क्रोधित, चिंतित, उदास या दोषी महसूस कर सकते हैं। आप खाने और सोने के पैटर्न में बदलाव से लेकर बुरे सपने या पलैशबैक तक कई तरह की शारीरिक प्रतिक्रियाओं का अनुभव कर सकते हैं। ये प्रतिक्रियाएं सामान्य हैं, और मदद उपलब्ध है। सुविधा और आईसीई आपकी सहायता प्राप्त करने और आपकी आवश्यकताओं के लिए विशिष्ट संसाधनों की पेशकश करने में मदद करेगा।

### आप आईसीई और सुविधा से क्या समर्थन की उम्मीद कर सकते हैं

आपको अपराधी से तत्काल सुरक्षा की पेशकश की जाएगी और उपयुक्त होने पर आपको मेडिकल जांच के लिए भेजा जाएगा। आपको मानसिक स्वास्थ्य सेवाएं और पीड़ित सेवाओं के बाहर भी पेश किया जाएगा। कुछ पीड़ितों को प्रोत्साहित भी किया जा सकता है एक यौन उत्पीड़न फॉरेंसिक चिकित्सा परीक्षा प्राप्त करने के लिए, जो अपराधी को आपराधिक रूप से मुकदमा चलाने में मदद कर सकता है।

### रिपोर्ट की जांच कैसे होगी?

जब आप यौन शोषण या हमले की घटना की रिपोर्ट करते हैं तो सुविधा और / या एक उपयुक्त कानून प्रवर्तन एजेंसी एक जांच करेगी। आपको जानकारी जुटाने के लिए एक साक्षात्कार में भाग लेने के लिए कहा जा सकता है। एक बार पूरा होने के बाद आईसीई आपको किसी भी जांच के परिणाम की सूचना देगा।

घटना की रिपोर्टिंग और प्रेस आरोपों के बीच अंतर है। आप तुरंत आरोप नहीं लेने का चयन कर सकते हैं, लेकिन आप हमेशा ऐसा करने का निर्णय ले सकते हैं। यदि आपराधिक आरोप दायर किए जाते हैं, तो इसे संभावित अभियोजन के लिए प्रस्तुत किया जाएगा। आपके लिए अभियोजक (या आपके वकील) या पीड़ित अधिवक्ता के साथ किसी भी चिंता पर चर्चा करना महत्वपूर्ण है।

## मैं यौन शोषण या हमले से खुद को कैसे बचा सकता हूँ?

यौन दुर्व्यवहार और हमला कभी भी पीड़ित व्यक्ति की गलती नहीं है। चेतावनी के संकेतों और लाल झंडों को जानने से आप सतर्क और जागरूक रह सकते हैं:

1. चिंताओं की रिपोर्ट करें।
2. आत्मविश्वास से अपने आप को संवारें। कई नशेड़ी पीड़ितों को चुनते हैं जो यह देखते हैं कि वे वापस नहीं लड़ेंगे या जो सोचते हैं कि वे भावनात्मक रूप से कमजोर हैं।
3. दूसरों से उपहार या एहसान स्वीकार न करें। उपहार या एहसान मांगों या शर्तों के साथ आ सकता है जिसे देने वाला आपसे अपेक्षा करता है।
4. अपने रक्षक होने के लिए किसी अन्य बंदी के प्रस्ताव को स्वीकार न करें।
5. एक स्टाफ सदस्य खोजें, जिसके साथ आप अपने डर और चिंताओं पर चर्चा करने में सहज महसूस करते हैं।
6. नशे या शराब का उपयोग न करें; ये सतर्क रहने और अच्छे निर्णय लेने की आपकी क्षमता को कमजोर कर सकते हैं।
7. स्पष्ट, प्रत्यक्ष और दृढ़ रहें। "नहीं" या "अब इसे बंद करो" कहने से डरो मत।
8. अपने सहयोगियों को बुद्धिमानी से चुनें। ऐसे लोगों की तलाश करें जो शैक्षिक कार्यक्रमों, काम के अवसरों या परामर्श समूहों जैसी सकारात्मक गतिविधियों में शामिल हों। इन गतिविधियों में स्वयं शामिल हों, यदि वे आपकी सुविधा में उपलब्ध हों।
9. यदि आपको संदेह है कि किसी अन्य बंदी का यौन शोषण या हमला किया जा रहा है, तो इस पुस्तिका में सूचीबद्ध तरीकों में से किसी एक का उपयोग करके रिपोर्ट करें।
10. अपनी प्रकृति पर विश्वास रखें। ऐसी स्थितियों से अलग रहें जो आपको असहज महसूस कराती हैं। यदि यह सही या सुरक्षित नहीं लगता है, तो स्थिति को छोड़ दें या सहायता लें। यदि आप अपनी सुरक्षा के लिए डरते हैं, तो कर्मचारियों को अपनी चिंताओं की रिपोर्ट करें।

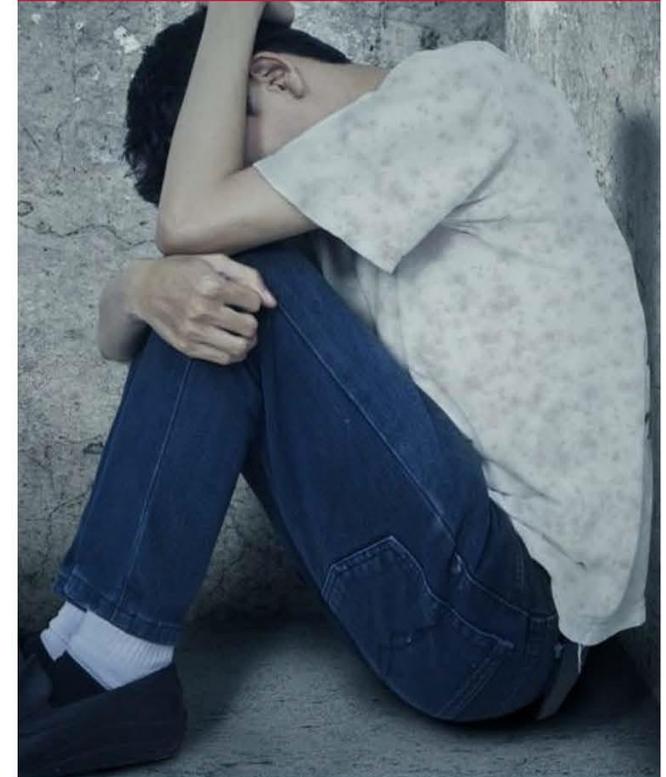


अब और नहीं

\*Este panfleto será distribuído como um folheto triplo.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



PORTUGUESE

CONSCIÊNCIA DO  
ABUSO E ASSÉDIO  
SEXUAL

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## Como Denunciar Abuso e Agressão Sexual

Se você se sentir em risco de ser vitimizado, ou se você se tornar vítima de abuso ou agressão sexual, denuncie o incidente imediatamente. Há muitas opções para relatar o incidente. Seu Manual do Detento ICE tem mais informações sobre cada uma delas:

### Denunciar ao Centro

1. Avise qualquer membro de confiança do pessoal das instalações.
2. Apresentar uma reclamação informal ou formal (incluindo uma reclamação de emergência) com as instalações.

### Informe ao Escritório da Sede do ICE

3. Informe qualquer membro do conselho ICE/ERO que visite as instalações.
4. Apresente uma solicitação ou reclamação formal ou informal por escrito ao ICE/ERO.

### Reportar ao DHS ou Sede do ICE

5. Entre em contato com a Linha de Detenção e Informação do ICE: 1-888-351-4024 ou 9116#. Assistência em idiomas está disponível.
6. Entre em contato com o Escritório do DHS do Inspetor Geral (OIG):

Escreva uma carta para:

**DHS Escritório do Inspetor Geral,**  
Atenção: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Edifício 410 / Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

Ligue para a linha direta gratuita em:

**1-800-323- 8603 ou 518 #**

### Informe ao Seu Funcionário Consular

7. Ligue ou escreva para o seu funcionário consular.

## Relatórios anônimos

Você não precisa dar seu nome para denunciar um abuso ou agressão sexual. Você pode optar por denunciar anonimamente à Linha de Denúncia e Informação de Detenção (DRIL) ou ao DHS OIG. Você também pode ter outra pessoa para denunciar em seu nome às instalações, à sede do ICE, ou ao OIG.

### Isto terá Impacto em Meu Caso de Imigração ou Detenção?

Qualquer denúncia de abuso sexual, ou medo de ser abusado ou agredido, **não** afetará negativamente seu caso de imigração. Ninguém pode retaliar contra você de forma alguma por denunciar abuso ou agressão sexual.

### Confidencialidade

As informações relativas à sua identidade e aos fatos de seu relatório serão limitadas somente àqueles que precisam saber.



\*\* Para mais informações sobre este conteúdo, leia o Manual do Detento ICE ou procure uma pessoa de confiança do funcionário da instalação. \*\*



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

## O que é Abuso e Agressão Sexual

### Abuso e agressão sexual de detento-contra-detento:

Todas as formas de abuso e agressão sexual por um detido contra outro(s) detido(s) são proibidas. Se outro detento o força ou tenta forçá-lo para se envolver em um ato sexual, tocar as partes sexuais de seu corpo, forçá-lo ou tentar forçá-lo a tocar as partes sexuais de corpo dele(a), ou usar ameaças ou intimidações para pressioná-lo a se envolver em sexo, é abuso sexual.

### Abuso e agressão sexual de funcionários em detenções:

Todas as formas de atos sexuais entre um detido e um membro do pessoal (incluindo guardas contratuals, profissionais médicos e voluntários) são proibidas e contrárias à lei, independentemente de serem consensuais. Se um membro do pessoal tentar ou realmente fizer sexo com você, tocar intencionalmente em você de maneira sexual, fazer avanços sexuais ou comentários sexuais repetidos, exibir seus genitais ou se envolver em voyeurismo, trata-se de abuso sexual.



## Se Você é uma Vítima de Abuso ou Agressão Sexual

Quaisquer que sejam suas reações ou medos, é importante entender que você não é o culpado. O abuso sexual pode violar seu senso de segurança e confiança. Você pode se sentir chocado, irritado, ansioso, deprimido ou culpado. Você também pode experimentar uma variedade de reações físicas, desde mudanças nos padrões alimentares e de sono até pesadelos ou flashbacks. Estas reações são normais, e há ajuda disponível. As instalações e o ICE o ajudarão a obter apoio e a oferecer recursos específicos para suas necessidades.

## Que Apoio Você Pode Esperar do ICE e das Instalações

Você receberá proteção imediata contra o perpetrador e será encaminhado para um exame médico, quando apropriado. Também serão oferecidos a você serviços de saúde mental e serviços externos à vítima. Algumas vítimas também podem ser encorajadas a receber um exame médico forense de agressão sexual, que pode ajudar a processar criminalmente o perpetrador.

## Como os Relatórios Serão Investigados?

Quando você denunciar um incidente de abuso ou agressão sexual, a instalação e/ou um órgão de segurança pública apropriado conduzirá uma investigação. Você pode ser convidado a participar de uma entrevista para coletar informações. O ICE o informará sobre o resultado de qualquer investigação, uma vez concluída.

Há uma diferença entre relatar o incidente e optar por apresentar queixa. Você pode optar por não apresentar queixa imediatamente, mas pode sempre decidir fazê-lo mais tarde. Se forem apresentadas acusações criminais, elas serão apresentadas para possível processo. É importante que você discuta qualquer preocupação que tenha com o promotor (ou seu advogado) ou com um defensor da vítima.

## Como Posso me Proteger de Abuso ou Agressão Sexual?

O abuso e a agressão sexual nunca é culpa da vítima. Conhecer os sinais de advertência e as bandeiras vermelhas pode ajudá-lo a manter-se alerta e consciente:

1. Relatar preocupações.
2. Levar-se a cabo de uma maneira confiante. Muitos abusadores escolhem vítimas que parecem não reagir ou que pensam que são emocionalmente fracas.
3. Não aceite presentes ou favores de outros. Presentes ou favores podem vir com exigências ou termos que o doador espera que você aceite.
4. Não aceite uma oferta de outro detento para ser seu protetor.
5. Encontre um membro da equipe com quem você se sinta confortável para discutir seus medos e preocupações.
6. Não use drogas ou álcool; estes podem enfraquecer sua capacidade de permanecer alerta e fazer bons julgamentos.
7. Seja claro, direto e firme. Não tenha medo de dizer "não" ou "pare agora".
8. Escolha sabiamente seus associados. Procure pessoas que estejam envolvidas em atividades positivas como programas educacionais, oportunidades de trabalho ou grupos de aconselhamento. Envolver-se nestas atividades, se elas estiverem disponíveis em suas instalações.
9. Se você suspeitar que outro detento está sendo abusado ou agredido sexualmente, informe-o usando um dos métodos listados neste panfleto.
10. Confie em seus instintos. Esteja ciente de situações que o façam sentir-se desconfortável. Se não se sentir bem ou seguro, deixe a situação ou procure ajuda. Se você teme por sua segurança, relate suas preocupações ao pessoal.



Não Mais

## ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲੇ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੀੜਤ ਹੋਣ ਦਾ ਜ਼ੋਖਮ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਇਸ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ। ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵਿਕਲਪ ਹਨ। ਤੁਹਾਡੀ ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਕਿਤਾਬਚਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰੇਕ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦਾ ਹੈ:

### ਸੁਵਿਧਾ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

1. ਸਹੂਲਤ ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ।
2. ਸਹੂਲਤ ਦੇ ਨਾਲ ਇੱਕ ਗੈਰ ਰਸਮੀ ਜਾਂ ਰਸਮੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ (ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਸਮੇਤ) ਦਾਇਰ ਕਰੋ।

### ਆਈਸੀਈ ਫੀਲਡ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

3. ਕਿਸੇ ਵੀ ਆਈਸੀਈ / ਈਆਰਓ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਜੇ ਸਹੂਲਤ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।
4. ਇੱਕ ਲਿਖਤੀ ਗੈਰ ਰਸਮੀ ਜਾਂ ਰਸਮੀ ਬੇਨਤੀ ਜਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਆਈਸੀਈ / ਈਆਰਓ ਨੂੰ ਦਾਇਰ ਕਰੋ।

### ਡੀਐਚਐਸ ਜਾਂ ਆਈਸੀਈ ਮੁੱਖ ਦਫਤਰ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

5. ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਾਈਨ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: 1-888-351-4024 ਜਾਂ 9116 #. ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।
6. ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ ਦੇ ਡੀਐਚਐਸ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ (ਓਆਈਜੀ):  
ਨੂੰ ਇੱਕ ਖੱਤਰ ਲਿਖੋ:

**ਡੀਐਚਐਸ ਦਫਤਰ ਦੇ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ**

ਧਿਆਨ: ਦਫਤਰ ਦੀ ਜਾਂਚ ਹਾਟਲਾਈਨ

245 ਮਰੇ ਡਰਾਈਵ, ਐਸਡਬਲਯੂ  
ਬਿਲਡਿੰਗ 410 / ਮੇਲ ਸਟਾਪ 0305  
ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ, ਡੀ.ਸੀ. 20528

ਟੇਲ-ਫ੍ਰੀ ਹੋਟਲਾਈਨ ਨੂੰ ਇੱਥੇ ਕਾਲ ਕਰੋ:

**1-800-323- 8603 or 518#**

### ਆਪਣੇ ਕੌਂਸਲਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ

7. ਆਪਣੇ ਕੌਂਸਲਰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਲਿਖੋ।

## ਅਗਿਆਤ ਸੂਚਨਾ

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਦੇਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਾਈਨ (ਡੀਆਈਆਰਐਲ) ਜਾਂ **ਡੀਐਚਐਸ** ਓਆਈਜੀ ਨੂੰ ਅਗਿਆਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨਾ ਚੁਣ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਤ ਉੱਤੇ, ਆਈਸੀਈ ਹੈੱਡਕੁਆਰਟਰ, ਜਾਂ ਓਆਈਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਤਰਫੋਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਵੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

### ਕੀ ਇਹ ਮੇਰੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੇਸ ਜਾਂ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰੇਗਾ?

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਦੀ ਕੋਈ ਰਿਪੋਰਟ, ਜਾਂ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਜਾਂ ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ, ਤੁਹਾਡੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਕੇਸ ਨੂੰ ਨਕਾਰਾਤਮਕ ਤੌਰ ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਨਹੀਂ ਕਰੇਗਾ। **ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਵੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰਾਂ ਬਦਲਾ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦਾ।**

### ਗੁਪਤਤਾ

ਤੁਹਾਡੀ ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਤੱਥਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਿਰਫ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਤੱਕ ਸੀਮਿਤ ਹੋਵੇਗੀ ਜਿੰਨਾ ਨੂੰ ਜਾਣਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ।



\*\* ਇਸ ਸਮੱਗਰੀ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਈਸੀਈ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਹੈੱਡਕੁਓਰ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ ਜਾਂ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਸੁਵਿਧਾ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ.\*\*

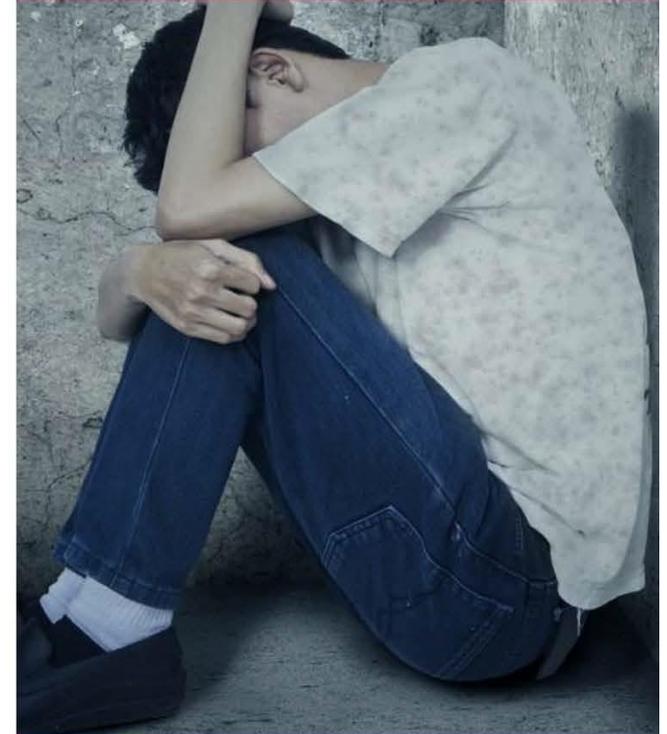


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\* ਇਹ ਪੋਸਟਰ ਇੱਕ ਟ੍ਰਾਂਸ-ਫੈਲਡ ਬਰੋਸ਼ਰ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਵੰਡਣਾ ਹੈ।



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



PUNJABI

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ  
ਹਮਲਾ ਜਾਗਰੂਕਤਾ

www.ICE.gov

## ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ ਕੀ ਹੈ

### ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ-ਤੋਂ-ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਲਿੰਗਕ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ:

ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕਿਸੇ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੁਆਰਾ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਵਰਜਿਤ ਹਨ। ਜੇ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਬਰਦਸਤੀ ਕਰਨ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਸੈਕਸ ਸੰਬੰਧੀ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹਦਾ ਹੈ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਛੂਹਣ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਧਮਕੀਆਂ ਜਾਂ ਡਰਾਉਣੀਆਂ ਵਰਤਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਬਾਅ ਬਣਾਇਆ ਜਾ ਸਕੇ ਸੈਕਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ, ਇਹ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੈ।

### ਸਟਾਫ 'ਤੇ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ:

ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਅਤੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਹਰ ਕਿਸਮ ਦੇ ਜਿਨਸੀ ਕੰਮ (ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਠੋਕਾ ਗਾਰਡ, ਮੈਡੀਕਲ ਪੇਸ਼ੇਵਰ, ਅਤੇ ਸਵੈਸੇਵਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ) ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ, ਚਾਹੇ ਉਹ ਸਹਿਮਤ ਹਨ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਜੇ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸੈਕਸ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਣ ਬੁੱਝ ਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਿਨਸੀ ਲਿੰਗ ਨਾਲ ਛੂਹ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਨਸੀ ਉੱਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਵਾਰ-ਵਾਰ ਜਿਨਸੀ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸਦੇ ਜਣਨ ਅੰਗਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਵਧੂਰਿਜ਼ਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਧੋਨ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਹੈ।



## ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ

ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਜਾਂ ਡਰ ਜੋ ਵੀ ਹੋਣ, ਇਹ ਸਮਝਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਦੋਸ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹੋ। ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਭਰੋਸੇ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਹੈਰਾਨ, ਗੁੱਸੇ, ਚਿੰਤਤ, ਉਦਾਸੀ, ਜਾਂ ਦੋਸ਼ੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਖਾਣ ਪੀਣ ਅਤੇ ਨੀਂਦ ਲੈਣ ਦੇ ਤਰੀਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਬਦਲਾਵ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਭਿਆਨਕ ਸੁਪਨੇ ਜਾਂ ਫਲੈਸ਼ਬੈਕ ਤਕ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਰੀਰਕ ਪ੍ਰਤੀਕ੍ਰਿਆਵਾਂ ਦਾ ਵੀ ਅਨੁਭਵ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਹ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਆਮ ਹਨ, ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਸੁਵਿਧਾ ਅਤੇ ਆਈਸੀਈ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਸਰੋਤਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰੇਗਾ।

## ਆਈਸੀਈ ਅਤੇ ਸਹੂਲਤ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਤੋਂ ਤੁਰੰਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਉਚਿਤਵਾਂ ਸਮਾਂ ਹੋਣ 'ਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਜਾਂਚ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਬਾਹਰ ਦੀਆਂ ਪੀੜਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਵੀ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ। ਕੁਝ ਪੀੜਤਾਂ ਦਾ ਹੌਸਲਾ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜਿਨਸੀ ਹਮਲੇ ਦੀ ਫੋਰੈਂਸਿਕ ਮੈਡੀਕਲ ਜਾਂਚ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਜੇ ਅਪਰਾਧੀ ਨੂੰ ਅਪਰਾਧਿਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਉਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।

## ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤੀ ਜਾਏਗੀ?

ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦੀ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸੁਵਿਧਾ ਅਤੇ / ਜਾਂ ਇੱਕ ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਏਜੰਸੀ ਜਾਂਚ ਕਰੇਗੀ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਠੀ ਕਰਨ ਲਈ ਇਕ ਇੰਟਰਵਿਊ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਕ ਵਾਰ ਜਦੋਂ ਇਹ ਪੂਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਆਈਸੀਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਾਂਚ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰੇਗਾ।

ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਅਤੇ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅੰਤਰ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਤੁਰੰਤ ਦੋਸ਼ ਨਾ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਪਰ ਤੁਸੀਂ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਅਪਰਾਧਿਕ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਇਹ ਸੰਭਾਵਤ ਮੁਕੱਦਮਾ ਚਲਾਉਣ ਲਈ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰੇ ਕਰੋ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਵਕੀਲ (ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਵਕੀਲ) ਜਾਂ ਪੀੜਤ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋ।

## ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਬਚਾ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਅਤੇ ਹਮਲਾ ਕਦੇ ਵੀ ਪੀੜਤ ਦਾ ਕਸੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਚੇਤਾਵਨੀ ਦੇ ਸੰਕੇਤਾਂ ਅਤੇ ਲਾਲ ਝੰਡੇ ਨੂੰ ਜਾਣਨਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਗਰੂਕ ਅਤੇ ਜਾਗਰੂਕ ਰਹਿਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

1. ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।
2. ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਭਰੋਸੇਮੰਦ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਚੁੱਕੋ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਉਹਨਾਂ ਪੀੜਤਾਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਪਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਲੜਾਈ ਨਹੀਂ ਲੜਨਗੇ ਜਾਂ ਉਹ ਜੋ ਸੋਚਦੇ ਹਨ ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਤੌਰ ਤੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹਨ।
3. ਦੂਜਿਆਂ ਦੇ ਤੋਹਫੇ ਜਾਂ ਪੱਖਪਾਤ ਸਵੀਕਾਰ ਨਾ ਕਰੋ। ਉਪਹਾਰ ਜਾਂ ਪੱਖ ਪੂਰਨ ਦੀਆਂ ਮੰਗਾਂ ਜਾਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨਾਲ ਆ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰਦਾ ਹੈ।
4. ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣਾ ਰਾਖਾ ਬਣਨ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਨਾ ਕਰੋ।
5. ਇੱਕ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਲੱਭੋ ਜਿਸਦੇ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਡਰ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰੇ ਵਿੱਚ ਆਰਾਮ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹੋ।
6. ਨਸ਼ੇ ਜਾਂ ਸ਼ਰਾਬ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾ ਕਰੋ; ਇਹ ਸੁਚੇਤ ਰਹਿਣ ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਨਿਰਣੇ ਕਰਨ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਕਮਜ਼ੋਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।
7. ਸਪੱਸ਼ਟ, ਸਿੱਧਾ ਅਤੇ ਦ੍ਰਿੜ ਰਹੋ। "ਨਾ" ਜਾਂ "ਇਸਨੂੰ ਹੁਣੇ ਰੋਕੋ" ਕਹਿਣ ਤੋਂ ਨਾ ਡਰੋ।"
8. ਸਮਝਦਾਰੀ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਸਾਥੀਆਂ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰੋ ਜੋ ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਵਿਦਿਅਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ, ਕੰਮ ਦੇ ਅਵਸਰਾਂ ਜਾਂ ਸਲਾਹ ਸਮੂਹ। ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਇਹਨਾਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ, ਜੇ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਤ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।
9. ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸ਼ੱਕ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨਜ਼ਰਬੰਦ ਨਾਲ ਜਿਨਸੀ ਸ਼ੋਸ਼ਣ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਾਂ ਉਸ ਨਾਲ ਹਮਲਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸ ਪਰਚੇ ਵਿੱਚ ਦੱਸੇ ਕਿਸੇ ਤਰੀਕੇ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਇਸ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ।
10. ਆਪਣੀਆਂ ਪ੍ਰਵਿਰਤੀਆਂ 'ਤੇ ਭਰੋਸਾ ਕਰੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਤੋਂ ਸੁਚੇਤ ਰਹੋ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੇਅਰਾਮੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਇਹ ਸਹੀ ਜਾਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਤਾਂ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਛੱਡੋ ਜਾਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲਓ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਤੋਂ ਡਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਆਪਣੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਟਾਫ ਨੂੰ ਦੱਸੋ।



## 如何举报性虐待和性侵犯

如果您有遭受伤害的风险，或者您成为性虐待或性侵犯的受害人，请立即举报。下列有多项举报的选择，在您的《ICE 被拘留者手册 (Detainee Handbook)》内有更多信息：

### 向设施举报

1. 告诉在设施中任何您信任的员工。
2. 向设施提出非正式或正式的申诉（包括紧急申诉）。

### 向 ICE 外勤办事处举报

3. 告诉任何探访设施的 ICE / ERO 工作人员。
4. 向 ICE / ERO 提出非正式或正式的书面请求或申诉。

### 向 DHS 或 ICE 总部举报

5. 联系 ICE 拘留报告和信息中心 (Detention Reporting and Information Line, DRIL) : 1-888-351-4024 或 9116#。提供语言帮助。
6. 联系国土安全部 (DHS) 监察长办公室 (Office of Inspector General, OIG) :

致函：

**DHS Office of Inspector General**  
Attention: Office of Investigations Hotline  
245 Murray Drive, SW  
Building 410/Mail Stop 0305  
Washington, DC 20528

致电免费热线电话：

**1-800-323- 8603 或 518#**

### 向您的领事馆官员举报

7. 致电或致函给您的领事馆官员。

## 匿名举报

举报性虐待或性侵犯，不须具名。您可以选择匿名向 DRIL 或 DHS 的 OIG 举报；您也可以请别人代您向设施、ICE 总部或 OIG 举报。

## 这会影响本人的移民案件或拘留吗？

任何有关性虐待，或害怕受到虐待或性侵犯的举报，都不会对您的移民案件产生负面影响。没有人可以因您举报性虐待或性侵犯，而以任何方式对您进行报复。

## 保密

有关您的身份和您举报的事实之信息，将限制仅提供于需要知道的人士。



\*\*有关这方面的更多信息，请参阅《ICE 被拘留者手册》，或者向可信赖的设施工作人员查询。\*\*

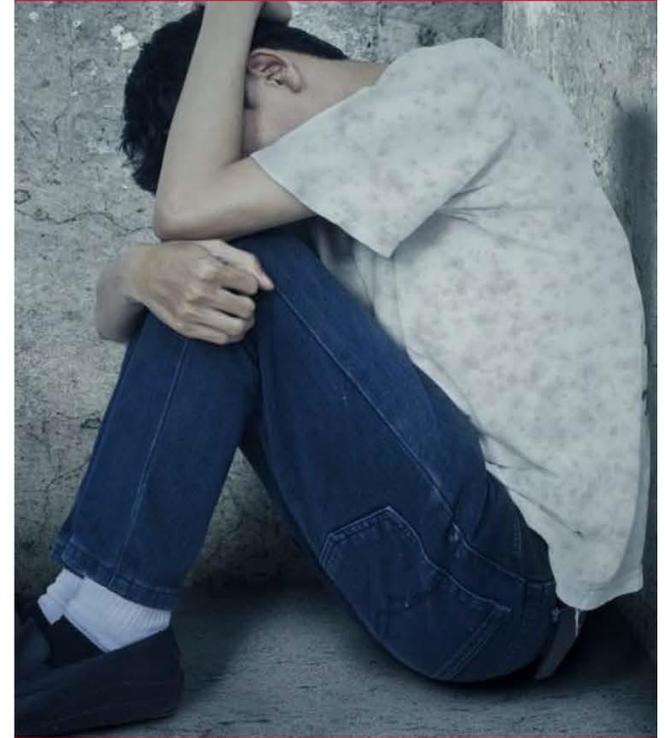


U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement

\*This pamphlet is intended to be distributed as a tri-fold brochure.



U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement



CHINESE

关注性虐待  
和性侵犯

[www.ICE.gov](http://www.ICE.gov)

## 什么是性虐待和性侵犯

### 被拘留者对被拘留者的性虐待和性侵犯：

禁止被拘留者对另一名（或多名）被拘留者进行任何形式的性虐待和性侵犯。如果有被拘留者强迫您或试图强迫您进行性行为，触摸您身体的性部位，强迫您或试图强迫您触摸其身体的性部位，或使用威胁或恐吓手段向您施加压力，从事性行为，是为性虐待。

### 工作人员对被拘留者的性虐待和性侵犯：

禁止被拘留者与工作人员（包括合同护卫、医疗专业人员、志愿者等）之间进行任何形式的性行为，且无论其是否经双方同意，都是违法的。如果工作人员试图或实际上与您发生性关系，故意以性方式触摸您，进行性侵犯或重复说出与性有关的言论，展示其生殖器或进行偷窥，则是性虐待。



## 如果您是性虐待或性侵犯的受害者

无论您的反应或恐惧如何，重要的是，您要了解您不应受到责备。性虐待会侵犯您的安全感和信任感，您可能会感到震惊、愤怒、焦虑、沮丧或内疚，也可能还会经历各种身体反应，从饮食和睡眠方式的改变，到噩梦或往事重现。这些反应都是正常的，而您也可以取得帮助。本设施和 ICE 将帮助您取得支援，并提供适合您需求的资源。

## 您可以从 ICE 和设施中获得什么支援

在适当的情况下，将为您提供即时保护，远离侵犯者，并将您转介进行医疗检查；您还将获得心理健康服务和外界的受害者服务；并鼓励某些受害者接受性侵犯鉴证法医检查，以帮助对侵犯者进行刑事起诉。

## 如何调查举报？

当您举报性虐待或性侵犯事件时，本设施和/或适当的执法机构将对事件进行调查。可能会要求您参加面谈，以收集信息。在调查完成后，ICE 将通知您任何调查的结果。

举报事件和选择控告之间存在区别。您可以选择不立即控告，但您以后可以随时决定提出控告。如果入档刑事诉讼，有可能于日后提出检控。重要的是，要与检察官（或您的律师）或受害者辅导员讨论您所顾虑的任何问题。

## 如何保护自己免受性虐待或性侵犯？

性虐待和性侵犯绝不是受害者的过错。了解警告征兆和危险信号，可以帮助您保持警觉和警惕：

1. 举报关注的顾虑。
2. 将自己表现得很有自信。有许多虐待者选择的受害者都是看起来似乎不会反击，或认为自己的情绪较软弱。
3. 不要接受他人的礼物或恩惠。因为礼物或恩惠可能附随着某些要求或条件，给与者是期望您会一同接受的。
4. 不要接受其他被拘留者提出负责保护您的邀约。
5. 找到可以让您感到释怀去讨论自己的恐惧和担忧的工作人员。
6. 请勿服用毒品或酒精；这会削弱您保持警觉和做出良好判断的能力。
7. 要清楚、直接和坚定，不要害怕说「不」或「现在就停止」。
8. 明智地选择您的交谈对象。寻找积极参与活动（例如教育计划、工作机会或辅导小组）的人。如果您所在的设施提供这些活动，请多让自己参与。
9. 如果您怀疑别的被拘留者受到性虐待或性侵犯，请使用本手册所列出的方法举报。
10. 相信您的直觉，请注意使您感到不妥当的情况。如果感觉不对或不安全，请离开现场或寻求帮助。如果您担心自己的安全，请向员工报告您的顾虑。



# Are You Detained and Separated From Your Child(ren)?

***Even though you are in immigration detention you can still communicate with your child(ren) and make decisions about their care.***

You can ask for help locating and/or getting in contact with your child(ren) by making the following free calls from your housing unit phones. Ask facility staff for instructions on making phone calls using the free call platform.

- If you need assistance locating your child(ren) or setting up regular communication with your child(ren), call the Detention Reporting Information Line (speed dial 9116# on the free call platform).
- If you know that your child(ren) is in the custody of the U.S. Government, call the Office of Refugee Resettlement (ORR) Parent Hotline using speed dial 699# on the free call platform.

In addition to calling, you may also fill out a detainee request form asking an ICE officer for assistance in locating and/or communicating with your child.



ICE and ORR work together to locate children, verify the parent/child relationship, and set up regular communication and removal coordination, if necessary.

Additional information regarding your parental rights may be found in the Women's Refugee Commission's self-help toolkit, *Detained or Deported: What About My Children*, available on the law library computers.



**U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement**

# ¿Está usted detenido y separado de su(s) hijo(s)?

**Aún cuando se encuentre detenido por inmigración, usted puede comunicarse con su(s) hijo(s) y tomar decisiones sobre su cuidado.**

Usted puede pedir ayuda para localizar y/o ponerse en contacto con su(s) hijo(s) al realizar las siguientes llamadas sin costo alguno desde el teléfono de la unidad ubicada en su habitación. Solicite las instrucciones del personal de las instalaciones sobre cómo realizar llamadas por teléfono utilizando la plataforma gratuita.

- Si usted necesita asistencia para localizar a su(s) hijo(s) o para establecer comunicación continua con éstos, llame a la Línea de Información y Denuncias de los Centros de Detención (Marque 9116# desde la plataforma gratuita).
- Si usted sabe que su(s) hijo(s) está(n) bajo la custodia del gobierno de los Estados Unidos, llame a la línea telefónica para padres de la Oficina de Reasentamientos de Refugiados (ORR, por sus siglas en inglés) marcando el número gratuito 699# desde cualquiera de los teléfonos de su centro de detención.

Además de llamar, usted puede llenar un formulario de solicitud del detenido. Para solicitar asistencia en localizar y/o comunicarse con su hijo(s), pida ayuda a un oficial del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés).

El Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés) y la Oficina de Reasentamiento de Refugiados (ORR, por sus siglas en inglés) trabajan en conjunto para localizar niño(s), corroborar la relación familiar entre padres e hijos, establecer comunicaciones continuas entre éstos, y coordinar la expulsión conjunta de padres e hijos de ser necesaria.

Para obtener más información sobre sus derechos paternales, lea el material de autoayuda de la Comisión de Mujeres Refugiadas *Detained or Deported: What About My Children?* (*Detenidas y Deportadas: ¿Qué les pasará a mis hijos?*), disponible en las computadoras de las bibliotecas legales.



**U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement**



**WHEN YOU  
ARE FORCED  
TO WORK  
AGAINST  
YOUR WILL**

If you are made to work against your will for little or no pay, you may be a victim of human trafficking.

To report suspected human trafficking, call the  
U.S. Department of Homeland Security (DHS) tip line:  
**1-866-DHS-2-ICE (347-2423)**

If you are a victim and need help, call the  
National Human Trafficking Hotline:  
1-888-373-7888





**CUANDO TE**

**FUERZAN**

**A TRABAJAR**

**EN CONTRA DE**

**TU VOLUNTAD**

**Si te obligan a trabajar por poco o ningún pago,  
puedes ser una víctima de la trata de personas.**

**Para reportar la sospecha de la trata de personas, llame a la  
línea para informantes del Departamento de Seguridad Nacional  
(DHS, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos:**

**1-866-DHS-2-ICE (347-2423)**

**Si eres una víctima y se necesita asistencia, llame a la  
Línea Directa Nacional de la Trata de Personas:  
1-888-373-7888**

 **BLUE CAMPAIGN**  
One Voice. One Mission. End Human Trafficking.



**Report your concerns**  
 يرجى الإبلاغ عن مخاوفك  
**报告您的顾虑**  
 Signalez vos préoccupations  
 Rapòte enkyetid ou  
 Apresente suas denúncias  
 Báo cáo quan ngại của quý vị  
 Expresse sus inquietudes

# ICE Detention Reporting and Information Line

**Dial: 9116# or**    
 Detention Pro Bono Access Code

Call to:

or 1-888-351-4024

- Obtain basic immigration case information. For information on your next court date please call 1-800-898-7180.
- Report an incident of sexual or physical assault or abuse.
- Report serious or unresolved problems in detention.
- Report that you are a victim of human trafficking or other crimes.
- Obtain assistance in locating and contacting a separated child in the custody of U.S. Health and Human Services Office of Refugee Resettlement.
- Report that you have a serious mental disorder or condition. If you believe the disorder or condition impacts your ability to represent yourself or participate in an immigration court case, you should also notify the immigration judge.

ICE does not discriminate based on disability. Under federal law and through ICE policy, you have the right to make verbal or written disability-related accommodation requests to facility staff and/or ICE personnel, and to receive disability-related accommodations to access the facility's programs and activities. You may address your disability accommodation matters through the facility grievance process, by contacting ICE, and/or the Office of Inspector General.

**If you need urgent assistance, including a medical emergency please contact your facility staff immediately!**

Language assistance, including Spanish-speaking operators, is available.



ICE Enforcement and Removal Operations  
 Committed to transparency, collaboration, and resolving concerns



**Expresar sus inquietudes**

يرجى الإبلاغ عن مخاوفك

报告您的顾虑

Signalez vos préoccupations

Rapòte enkyetid ou

Apresente suas denúncias

Báo cáo quan ngại của quý vị

Report Your Concerns

## Línea de Información y Comunicación para los Detenidos de ICE

Marque 9116# o

Código de acceso Pro Bono del centro de detención

Llame para:

- Obtener información básica de casos de inmigración. Para obtener información sobre su próxima cita ante el tribunal, reportar un incidente de favor llame al 1-800-898-7180.
- Reportar un incidente de agresión o abuso físico o sexual.
- Reportar problemas graves o no resueltos en la detención.

O llame al 1-888-351-4024

- Informar que usted es una víctima de tráfico de personas u otros crímenes.
- Obtener ayuda para localizar y contactar a un menor separado bajo la custodia con la Oficina de Reasentamiento de Refugiados, del Departamento de Servicios para la Salud y los Humanos de los Estados Unidos.
- Informar que usted tiene un trastorno o condición mental grave. Si usted cree que el trastorno o condición afecta su capacidad para representarse a sí mismo o participar en un caso judicial de inmigración, también debe notificar al juez de inmigración.

ICE no discrimina basado en la discapacidad. Bajo la ley federal y por medio de las reglas de ICE, usted tiene el derecho de hacer solicitudes verbales o escritas de acomodación relacionadas con la discapacidad al personal de la institución y / o personal de ICE y recibir acomodaciones relacionadas con la discapacidad para acceder los programas y actividades de la institución. Usted puede dirigir sus asuntos de la adaptación de discapacidad a través del proceso de queja de la institución, entrando en contacto con ICE, y / o con la Oficina del Inspector General.

**Si necesita asistencia urgente, incluyendo una emergencia médica, ¡comuníquese con el personal de su centro inmediatamente!**

Se ofrece asistencia lingüística, incluyendo operadores de habla español.



Oficina de Detención y Deportación de ICE

Comprometidos a la transparencia, colaboración y resolución de asuntos



**Report your concerns**  
 يرجى الإبلاغ عن مخاوفك  
**报告您的顾虑**  
 Signalez vos préoccupations  
 Rapòte enkyetid ou  
 Apresente suas denúncias  
 Báo cáo quan ngại của quý vị  
 Expresse sus inquietudes

**Kote Pou Rele Pou Enfòmasyon nan Sant Detansyon ICE (imigrasyon) lan**

**Rele nan: 9116#** oswa

Kòd Aksè an gratis nan Detansyon an

**oswa 1-888-351-4024**

Rele pou:

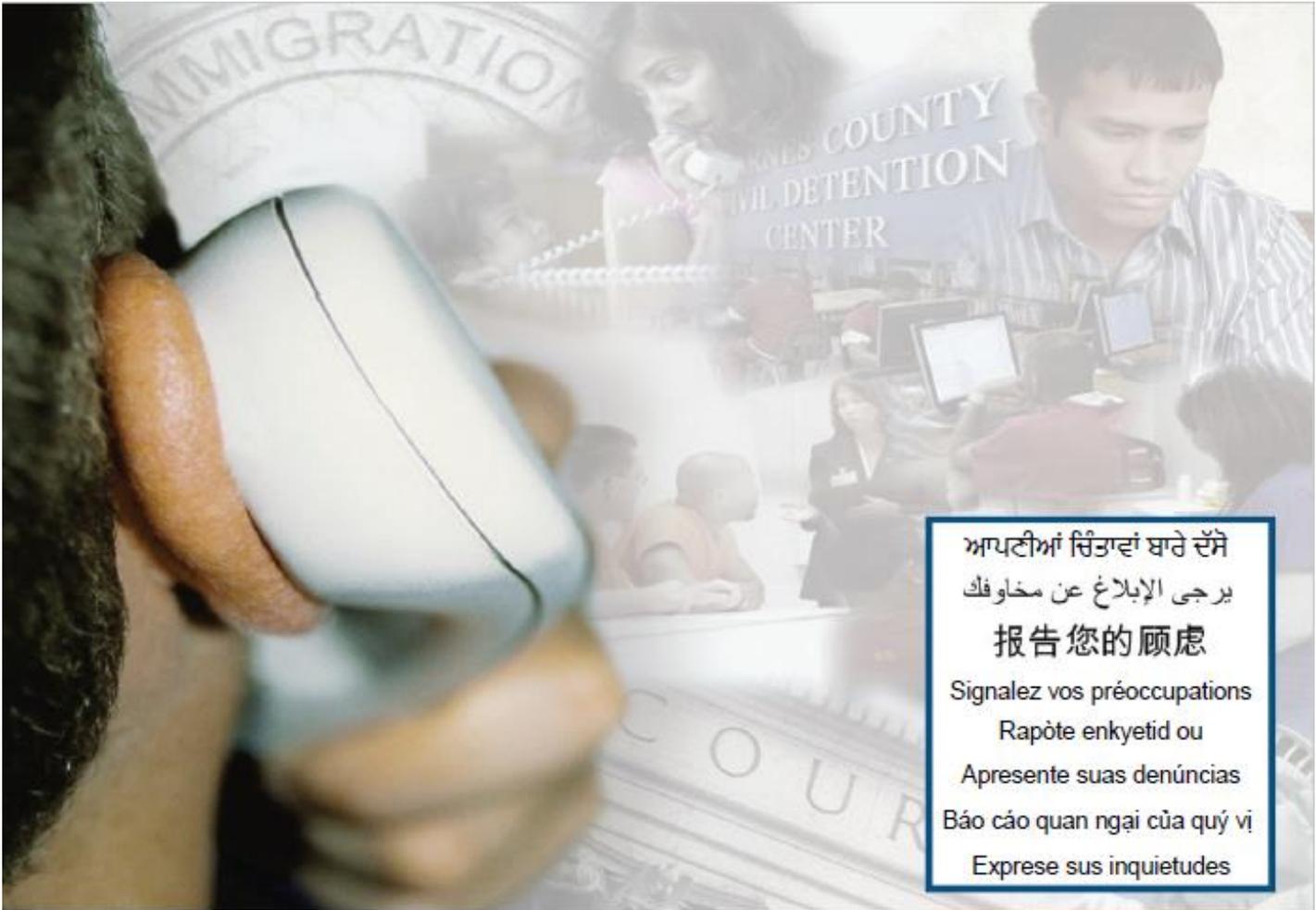
- Jwenn enfòmasyon debaz pou pwosesis imigrasyon. Pou plis enfòmasyon pou pwochen dat nan tribinal ou tanpri rele 1-800-898-7180.
- Fè konnen si gen ensidan si ou sibi agresyon seksyèl si yo bat ou oswa abize ou.
- Fè konnen si ou gen yon pwoblèm grav ki paka rezoud nan detansyon an.
- Fè konnen ke ou se yon viktim kote yo fè trafik ak moun oswa lòt krim sou ou.
- Fè sant detansyon imigrasyon konnen si yo separe ou ak timoun ou genyen ki anbazaj ou oswa lòt mou ki depann de ou, oswa si gen bagay ki konsène ou kòm yon paran.
- Fè konnen ke ou gen yon maladi mantal oswa lòt kondisyon. Si ou kwè maladi oswa kondisyon ka anpeche ou reprezante tèt ou nan pwosesis ou ye nan tribinal imigrasyon an, ou ta dwe fè yon jij imigrasyon konnen.

ICE pa fè diskriminasyon ki baze sou andikap. Daprè lwa federal epi selon règleman ICE yo, ou gen dwa pou fè demann vèbal oswa alekri ki gen rapò ak akomode andikape bay pèsònèl etablisman an oswa pèsònèl ICE la, epi pou resevwa akomodasyon ki gen rapò ak andikap pou w ka gen dwa aksè nan pwogram ak aktivite etablisman an. Ou kapab prezante pwoblèm ki gen rapò ak akomodasyon andikap yo atravè pwosesis pote plent etablisman an, lè ou ta kontakte ICE ak/oswa Biwo Enspektè Jeneral la.

Si ou bezwen asistans touswit, ki gen pou ouè ak ijans medikal, tanpri kontakte anplwaye yo imedyatman!  
 Gen moun ki pale lang ou, gen nan operatè yo ki pale panyòl, ki disponib.



ICE (imigrasyon) Ranfòsman ak operasyon pou depòte moun  
 Angajman sou transparans ak kolaborasyon, pou rezoud enkyetid ou



ਆਪਣੀਆਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸੋ  
 يرجى الإبلاغ عن مخاوفك  
**报告您的顾虑**  
 Signalez vos préoccupations  
 Rapöte enkyetid ou  
 Apresente suas denúncias  
 Báo cáo quan ngại của quý vị  
 Expresse sus inquietudes

# ਆਈਸ ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਰਿਪੋਰਟਿੰਗ ਅਤੇ ਇਨਫਰਮੇਸ਼ਨ ਲਾਈਨ ਡਾਇਲ: ੯੧੧੬#(9116#) ਜਾਂ

ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਪ੍ਰੋ ਬੋਨੋ ਐਕਸੈਸ ਕੋਡ

## ਕਾਲ ਕਰੋ:

ਜਾਂ 1-888-351-4024

- ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਮਾਮਲੇ ਸਬੰਧੀ ਬੁਨਿਆਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ. ਆਪਣੀ ਅਗਲੀ ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਮਿਤੀ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇੱਥੇ ਫੋਨ ਕਰੋ 1-800-898-7180.
- ਜਿਨਸੀ ਜਾਂ ਸਰੀਰਕ ਹਮਲੇ ਜਾਂ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਦੀ ਘਟਨਾ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ.
- ਨਜ਼ਰਬੰਦੀ ਵਿੱਚ ਗੰਭੀਰ ਜਾਂ ਅਸਮਰੱਥੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ.
- ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਮਨੁੱਖੀ ਤਸਕਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਜੁਰਮਾਂ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ.
- ਸੂਐਸ ਹੈਲਥ ਐਂਡ ਹਿਊਮਨ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਰੈਫਿਊਜੀ ਗੈਸਟਲਮੈਂਟ ਦਫਤਰ ਦੀ ਹਿਰਾਸਤ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਵੱਖਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ. ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗੰਭੀਰ ਮਾਨਸਿਕ ਵਿਗਾੜ ਜਾਂ ਮਾਨਸਿਕ ਬਿਮਾਰੀ ਹੈ.
- ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਾਨਸਿਕ ਹਾਲਾਤ ਤੁਹਾਡੀ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧਤਾ ਕਰਨ ਜਾਂ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਅਦਾਲਤੀ ਕੇਸ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਸਮਰੱਥਾ 'ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਜੱਜ ਨੂੰ ਵੀ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ

ਆਈਸ ਅਪਾਰਜ਼ਤਾ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਵਿਤਕਰਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ. ਫੋਰਲ ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਆਈਸੀਈ ਨੀਤੀ ਦੇ ਮਾਧਿਅਮ ਤੋਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਟਾਫ ਅਤੇ / ਜਾਂ ਆਈਸੀਈ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਮੌਖਿਕ ਜਾਂ ਲਿਖਤੀ ਅਪਾਰਜ਼ਤਾ ਸੰਬੰਧੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀਆਂ ਬੇਨਤੀਆਂ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ ਅਤੇ ਸਹੂਲਤ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਅਤੇ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਤਕ ਪਹੁੰਚ ਕਰਨ ਲਈ ਅਪੰਗਤਾ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਰਿਹਾਇਸ਼ਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ. ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਅਪਾਰਜ਼ਤਾ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਸਹੂਲਤ ਸਿਕਾਇਤ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੁਆਰਾ, ਆਈਸ, ਅਤੇ / ਜਾਂ ਦਫਤਰ ਆਫ਼ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਜਨਰਲ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ.

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਤੁਰੰਤ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਆਪਣੇ ਸਹੂਲਤ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ!



ਪਾਰਦਰਸ਼ਿਤਾ, ਸਹਿਯੋਗ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮਰਥਤ

# DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY OFFICE OF INSPECTOR GENERAL



---

The DHS OIG works with DHS employees, contractors and the public to protect the integrity, effectiveness and efficiency of DHS programs. Report suspected criminal violations, misconduct, wasteful activities, and allegations of civil rights and civil liberties to the DHS OIG Hotline.

La Oficina del Inspector General (OIG) del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), colabora con los empleados y contratistas del Departamento y el público para proteger la integridad, eficacia y eficiencia de los programas de DHS. Reporte cualquier sospecha de violación criminal, mala conducta, actividad de despilfarro, ó alegación de abuso de derechos civiles ó libertad civil a la línea directa de DHS OIG.

---

Website/Sitio Web: [WWW.OIG.DHS.GOV](http://WWW.OIG.DHS.GOV)  
Call/Llame: 1-800-323-8603 Toll Free/Gratis  
TTY: 1-844-889-4357 Toll Free/Gratis  
Fax: 202-254-4297  
U.S. Mail/Correo Postal:  
DHS Office of Inspector General/MAIL STOP 0305  
Attn: Office of Investigations - Hotline  
245 Murray Lane SW  
Washington, DC 20528-0305

Complaints may be made anonymously and confidentially.  
Puede comunicarse de forma anonima y confidencial.







U.S. Immigration  
and Customs  
Enforcement